

LAICA®



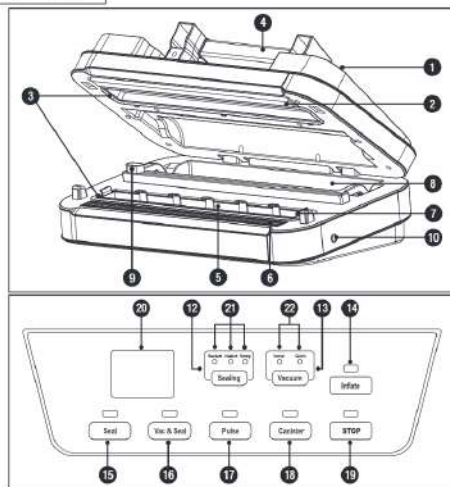
ISTRUZIONI E GARANZIA MACCHINA PER SOTTOVUOTO CON FUNZIONE DI GONFIAGGIO

VT3260

pagina 4

EN Instructions and warranty page 11
VACUUM SEALER WITH INFLATION FUNCTION**ES** Instrucciones y garantía página 17
MÁQUINA PARA EL VACÍO CON FUNCIÓN DE INFLADO**PT** Instruções e garantia página 24
MÁQUINA DE EMBALAR A VÁCUO COM FUNÇÃO DE INSUFLAÇÃO**DE** Anleitungen und Garantie seite 31
VAKUUMIERGERÄT MIT AUFBLASFUNKTION**FR** Instructions et garantie page 38
MACHINE À EMBALLER SOUS-VIDE AVEC FONCTION DE GONFLAGE**EL** Οδηγίες και εγγύηση σελίδα 45
ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΕΝΟΥ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ**RO** Instrucțiuni și garanție pagină 52
MAȘINĂ DE VIDAT CU FUNCȚIE DE UMFLARE**CS** Návod a záruka strana 59
VÁKUOVÁ BALÍČKA S FUNKCÍ NAFUKOVÁNÍ**SK** Návod na používanie a záruka strana 65
VÁKUOVÁ BALÍČKA S FUNKCIOU NAFUKOVANIA**HU** Utasítások és garancia oldal 72
VÁKUUMGÉP FELFÚJÁSI FUNKCIÓVAL

VT3260



IT – Descrizione del prodotto (vedi fig. 1)

1. Coperchio
2. Guarnizione sigillante
3. Quattroquarti di tenuta
4. Maniglia di bloccaggio
5. Camera di estrazione
6. Doppia barra sigillante
7. Vassoio raccogliacqua rimovibile
8. Scomparto ridotti
9. Tagliatore integrato e supporto tagliatore
10. Pressa per tubetto contenitori
11. Tubetto per contenitori
12. Tasto "Sealing" (Standard - Medium - Strong)
13. Tasto "Vacuum" (Normal - Gentle)
14. Tasto "Infuse"
15. Tasto "Seal"
16. Tasto "Vac & Seal"
17. Tasto "Pulse"
18. Tasto "Carater"
19. Tasto "STOP"
20. Display tempo di sigillatura
21. Spie luminose modalità "Sealing"
22. Spie luminose modalità "Vacuum"

EN – Product description (vedi fig. 1)

1. Lid
2. Sealing gasket
3. Gasket
4. Locking handle
5. Extraction chamber
6. Double sealing bar
7. Removable drip tray
8. Roll compartment
9. Built-in cutter and cutter support
10. Socket for container tube
11. Container tube
12. "Sealing" Key (Standard - Medium - Strong)
13. "Vacuum" Key (Normal - Gentle)
14. "Infuse" Key
15. "Seal" Key
16. "Vac & Seal" Key
17. "Pulse" Key
18. "Carater" Key
19. "STOP" Key
20. Sealing time display
21. "Sealing" mode indicators
22. "Vacuum" mode indicators



2

ES – Descripción del producto (véase la fig. 1)

1. Tapa
2. Junta de sellado
3. Junta
4. Soe de bloqueo
5. Cámara de extracción
6. Barra de sellado doble
7. Bandeja recogidas goteo
8. Compartimento para rollos
9. Cortador e soporte para cortador integrado
10. Toma para tubo de recipiente
11. Tubo para recipiente
12. Tacto "Sealing" (Standard - Medium - Strong)
13. Tacto "Vacuum" (Normal - Gentle)
14. Tacto "Infuse"
15. Tacto "Seal"
16. Tacto "Vac & Seal"
17. Tacto "Pulse"
18. Tacto "Carater"
19. Tacto "STOP"
20. Indicador del tiempo de sellado
21. Luzes indicadores del modo "Sealing"
22. Luzes indicadores del modo "Vacuum"

PT – Descrição do produto (ver fig. 1)

1. Tampa
2. Junta de vedação
3. Junta
4. Peça de bloqueio
5. Câmara de extração
6. Barra de selagem dupla
7. Bandeja removível
8. Compartimento para rolos
9. Cortador e suporte para cortador integrado
10. Tomada para tubo de recipiente
11. Tubo para recipiente
12. Tacto "Sealing" (Standard - Medium - Strong)
13. Tacto "Vacuum" (Normal - Gentle)
14. Tacto "Infuse"
15. Tacto "Seal"
16. Tacto "Vac & Seal"
17. Tacto "Pulse"
18. Tacto "Carater"
19. Tacto "STOP"
20. Indicador do tempo de selagem
21. Indicador do modo "Sealing"
22. Indicador do modo "Vacuum"

DE – Produktbeschreibung (siehe Abb. 1)

1. Deckel
2. Dichtungsmembrane
3. Dichtung
4. Verschlussgriff
5. Abzugskammer
6. Doppelte Verschlussstange
7. herausnehmbare Auffangschale
8. Rollenfach
9. integrierter Schneider und Schneidestütze
10. Anschluss für Behälterrohr
11. Behälter für Behälter
12. Sealing-Taste (Standard - Medium - Strong)
13. Vacuum-Taste (Normal - Gentle)
14. Infuse-Taste
15. Seal-Taste
16. Vac & Seal-Taste
17. Pulse-Taste
18. Carater-Taste
19. STOP-Taste
20. Anzeige der Verschlusszeit
21. Kontrollleuchten des Modus "Sealing"
22. Kontrollleuchten des Modus "Vacuum"

FR – Description du produit (voir fig. 1)

1. Couverture
2. Joint d'étanchéité
3. Joint
4. Poignée de verrouillage
5. Chambre d'extraction
6. Double barre d'étanchéité
7. Bac dégonçable amovible
8. Compartiment à rouleaux
9. Coupe intégré et support de coupe
10. Prise pour tube de récipient
11. Tube pour récipient
12. Touche "Sealing" (Standard - Medium - Strong)
13. Touche "Vacuum" (Normal - Gentle)
14. Touche "Infuse"
15. Touche "Seal"
16. Touche "Vac & Seal"
17. Touche "Pulse"
18. Touche "Carater"
19. Touche "STOP"
20. Affichage du temps de séchage
21. Indicateur du mode "Sealing"
22. Indicateur du mode "Vacuum"

EL – Περιγραφή προϊόντος (βλ. εικ. 1)

1. Κεφάλι
2. διαφάνη στεγανοποίησης
3. διαφάνη
4. Άγκυρα κλειδώματος
5. Ομάδα κάμερας
6. Άγκυρα πριπίου στεγανοποίησης
7. Απορροφητικό δοχείο απορροής υγρού
8. Ομάδα κυλίνδρων
9. Ενσωματωμένο κοπτικό και βάση στήριξης
10. Φύσας για το σωλήνα του δοχείου
11. Τύλο δοχείου
12. Τάξη "Sealing" (Standard - Medium - Strong)
13. Τάξη "Vacuum" (Normal - Gentle)
14. Τάξη "Infuse"
15. Τάξη "Seal"
16. Τάξη "Vac & Seal"
17. Τάξη "Pulse"
18. Τάξη "Carater"
19. Τάξη "STOP"
20. Οθόνη χρόνου στεγανοποίησης
21. Ένδειξη λειτουργίας "Sealing"
22. Ένδειξη λειτουργίας "Vacuum"

RO – Descrierea produsului (vezi Fig. 1)

1. Capac
2. Garnitură de etanșare
3. Garnitură
4. Mâner de blocare
5. Camera de blocare
6. Bară de sigilare dublă
7. Tăvă de scurgere detașabilă
8. Compartiment pentru role
9. Vitejare integrată a tăvăi pentru cutie
10. Priza pentru tubul recipientului
11. Tub recipient
12. Tact "Sealing" (Standard - Medium - Strong)
13. Tact "Vacuum" (Normal - Gentle)
14. Tact "Infuse"
15. Tact "Seal"
16. Tact "Vac & Seal"
17. Tact "Pulse"
18. Tact "Carater"
19. Tact "STOP"
20. Afășare timpul de sigilare
21. Indicatori mod "Sealing"
22. Indicatori mod "Vacuum"

CS – Popis produktu (viz obr. 1)

1. Věko
2. Těsnění těsnění
3. Těsnění
4. Zámeková rukojeť
5. Extrakční komora
6. Dvojitá těsnicí lišta
7. Odstranitelná odpařovací miska
8. Přístroj na válce
9. Vložený nůž a držák nádoby
10. Základna pro trubku nádoby
11. Nádoba pro nádoby
12. Tlačítko "Sealing" (Standard - Medium - Strong)
13. Tlačítko "Vacuum" (Normal - Gentle)
14. Tlačítko "Infuse"
15. Tlačítko "Seal"
16. Tlačítko "Vac & Seal"
17. Tlačítko "Pulse"
18. Tlačítko "Carater"
19. Tlačítko "STOP"
20. Zobrazení doby uzavření
21. Indikatory režimu "Sealing"
22. Indikatory režimu "Vacuum"

3

**MACCHINA PER SOTTOVUOTO CON FUNZIONE DI CONFIAGGIO - ISTRUZIONI E GARANZIA**

Gentile cliente, LAICA desidera ringraziarla per aver scelto uno dei nostri prodotti, progettati secondo rigorosi criteri di prestazione e qualità al fine di garantire la massima soddisfazione.

**IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE IN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULENZA**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato parte integrante del prodotto e deve essere conservato per tutta la sua durata. Se il prodotto viene ceduto ad un altro proprietario, anche la documentazione deve essere ceduta nella sua interezza. Per garantire un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente deve leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale, in quanto forniscono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'uso e alla manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o di necessità di ulteriori informazioni o chiarimenti, compilare l'apposito modulo sul sito web: <https://www.laica.it/> nella sezione FAQ e Assistenza.

**CONTENTS**

LEGENDA DEI SIMBOLI	pagina 4
AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	pagina 4
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	pagina 5
ISTRUZIONI PER L'USO	pagina 6
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	pagina 8
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	pagina 8
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	pagina 9
CONDIZIONI DI GARANZIA	pagina 9

LEGENDA DEI SIMBOLI

AVVERTENZA: indica che un uso improprio può causare gravi lesioni personali e danni alla proprietà.

AVVERTENZA**DI VIETATO****PER ALIMENTI****AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

- Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto sia integro e che non presenti danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.
- Tenere il sacchetto di plastica dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta situata sulla base dell'apparecchio e che la maniglia di blocco sia sollevata.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto e secondo le modalità indicate nelle istruzioni. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto.
- Questo dispositivo non è un giocattolo e può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 14 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte sotto l'adeguata supervisione di un adulto. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia o la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non lasciare MAI l'apparecchio in funzione senza supervisione. Una volta terminato l'utilizzo, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- In caso di guasto e/o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Rivolgere sempre al rivenditore per le riparazioni.
- NON collegare o scollegare l'apparecchio e NON utilizzarlo con le mani bagnate o umide.
- NON tirare il cavo di alimentazione o il dispositivo stesso per scollegarlo.
- Maneggiare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, sbalzi di temperatura estrema, umidità, polvere, luce solare diretta e fonti di calore.
- Scollegare immediatamente dopo l'uso e sempre prima della pulizia.
- Se un apparecchio elettrico cade in acqua, non tentare di estrarlo, ma staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

• Tenere lontano dalle parti in movimento.

- Attenzione! NON manomettere il cavo di alimentazione per nessun motivo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato per evitare qualsiasi rischio.
- Srotolare il cavo per tutta la sua lunghezza e tenerlo lontano da fonti di calore.
- In caso di incompatibilità tra la spina di alimentazione e la presa di corrente, farla sostituire da un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Il coperchio dell'apparecchio non è protetto contro la penetrazione di liquidi.
- NON toccare la barra di saldatura quando l'apparecchio è in funzione. Pericolo di ustioni.
- NON immergere MAI l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.

**ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO**

- In condizioni estreme (tensione superiore del 10% alla tensione nominale e temperatura intorno ai 40 °C), un uso intensivo dell'apparecchio potrebbe attivare il dispositivo di protezione termica automatica. In questo caso, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Attenzione: non utilizzare la macchina in modo continuativo per più di 20 cicli senza una pausa di 5 minuti per evitare il surriscaldamento e garantire un funzionamento sicuro. (si consiglia di attendere almeno 60 secondi tra una operazione di saldatura e l'altra).
- Si consiglia di utilizzare sacchetti sottovuoto con marchio LAICA o di qualità equivalente. **Attenzione:** l'uso di sacchetti non idonei non garantisce una sigillatura sottovuoto ottimale.
- NON riappare la macchina sottovuoto con la maniglia di blocco abbassata.
- Non eseguire il ciclo automatico quando si sigillano sottovuoto alimenti molto umidi come verdure cotte o salse, ma utilizzare invece la sigillatura sottovuoto manuale. Questo per evitare l'aspirazione di liquidi che potrebbero danneggiare il corretto funzionamento della macchina.
- Si consiglia di lasciare circa 8/10 cm tra il fondo del prodotto sottovuoto e l'apertura del sacchetto.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso professionale, ma solo all'uso domestico.
- NON riutilizzare il sacchetto dopo averlo utilizzato per conservare carne cruda.

pesce o cibi grassi.

- NON utilizzare il sacchetto per cuocere in forno, su una griglia a carbone, su una piastra elettrica o su una griglia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- Coperchio:** crea l'ermeticità necessaria a generare il vuoto nel sacchetto.
- Guarnizione sigillante:** garantisce l'aderenza del sacchetto alla barra di saldatura.
- Guarnizioni di tenuta:** creano la tenuta necessaria nella camera a vuoto per generare il vuoto nei sacchetti.
- Maniglia di bloccaggio:** per agganciare e sganciare il coperchio alla base della macchina.
- Camera di estrazione:** area in cui viene posizionata l'estremità aperta dei sacchetti per consentire l'aspirazione dell'aria.
- Doppia barra saldatrice:** esegue la saldatura.
- Vassoio raccogliopocce rimovibile:** raccoglie i liquidi in eccesso ed è lavabile in lavastoviglie.
- Scomparto per rotoli:** per riporre i rotoli per la sigillatura sottovuoto. Max 30x600 cm.
- Taglierina integrata e supporto taglierina:** utilizzati per tagliare il sacchetto sigillato o realizzare sacchetti di dimensioni personalizzate.
- Pressa tubetto per contenitori:** per collegare la macchina ai contenitori attraverso il tubetto in dotazione.
- Tubetto per contenitori:** per collegare la macchina ai contenitori attraverso il tubetto in dotazione.
- Tasto "Sealing":** quando si preme questo tasto, è possibile selezionare il tempo di sigillatura del dispositivo in base al cibo che si sta confezionando.
 - "Standard" per alimenti secchi come pane, pasta, biscotti e prodotti simili che richiedono un tempo di sigillatura breve.
 - "Medium" per alimenti umidi contenenti liquidi e umidità, come frutta, verdura e salsumi, che richiedono un tempo di sigillatura più lungo.
 - "Strong" per alimenti bagnati o molto umidi come carni e verdure cotte, che richiedono un tempo di sigillatura prolungato.
 - La modalità "Standard" è l'impostazione predefinita.
- Tasto "Vacuum":** quando si preme questo tasto, è possibile selezionare la

potenza di aspirazione della macchina in base al tipo di alimento che si sta confezionando.

- "Gentile" per alimenti dalla consistenza più delicata, come frutta e verdura.
 - "Normal" per tutti gli altri alimenti.
- 14. Tasto "Inflate"**: gonfia il sacchetto per proteggere gli alimenti dallo schiacciamento tipico del confezionamento sottovuoto. Questo tasto può essere utilizzato in due modi.
- Premere per gonfiare il sacchetto e sigillarlo automaticamente.
 - Tenerlo premuto per controllare manualmente il processo di - gonfiaggio, quindi premere "Seal" per sigillare il sacchetto.
- 15. Tasto "Seal"**: premendo questo tasto:
- l'apparecchio effettua la saldatura.
 - si blocca l'aspirazione dell'aria e il sacchetto viene sigillato automaticamente.
- 16. Tasto "Vac & seal"**: quando si preme questo tasto, la macchina sottovuoto esegue automaticamente il ciclo di sottovuoto e sigillatura del sacchetto.
- 17. Tasto "Pulse"**: premere e tenere premuto questo tasto per controllare manualmente il processo di sottovuoto ed evitare di schiacciare gli oggetti delicati. Quindi premere il tasto "Seal" per sigillare il sacchetto.
- 18. Tasto "Canister"**: quando si preme questo tasto, inizia il ciclo di sottovuoto per i contenitori (non in dotazione).
- 19. Tasto "STOP"**: premere per annullare immediatamente il processo in corso. Riattiva anche la macchina se si è spenta a causa di inattività.
- 20. Display del tempo di sigillatura**: mostra il conto alla rovescia del tempo di sigillatura rimanente.

21. Spie luminose della modalità "Sealing": indicano la funzione selezionata.

22. Spie luminose modalità "Vacuum": indicano la funzione selezionata.

Dati tecnici

- Tensione nominale: CA 230-240 V 50/60 Hz.
- Potenza nominale: 125 W.
- Consumo energetico in modalità standby: <0,5 W.
- Livello di vuoto: -80 kPa.
- Condizioni ambientali di funzionamento: +10 °C +40 °C, umidità relativa <85%.
- Condizioni ambientali di conservazione: +10 °C +50 °C, umidità relativa <85%.
- Larghezza massima del sacchetto: 30 cm.

– I rotoli in dotazione sono adatti all'uso alimentare.

ISTRUZIONI PER L'USO

PREPARAZIONE

- Prima di ogni utilizzo, pulire accuratamente l'apparecchio come descritto nella sezione "manutenzione".
- Posizionare la macchina su una superficie orizzontale stabile, avendo cura di lasciare la zona di lavoro intorno all'apparecchio libera da ostacoli e sufficientemente ampia da consentire posizionare i sacchetti di alimenti da confezionare.
- Verificare che la vaschetta raccogli liquidi sia inserita nell'apposito alloggiamento.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente e assicurarsi che le spine luminose sui tasti siano accese.
- Inserire uniformemente il cibo da conservare nel sacchetto. Assicurarsi che il sacchetto sia più lungo di circa 8 cm rispetto al cibo da conservare.
- Sollevare il coperchio.

È possibile selezionare la potenza di estrazione dell'aria e il tempo di saldatura in base al cibo da confezionare (vedere il paragrafo "Descrizione del prodotto"). La macchina è impostata automaticamente sulla funzione "Sealing" - Standard e "Vacuum" - Normal. Per modificare le impostazioni, abbassare la maniglia. Una volta modificata l'impostazione della potenza di estrazione dell'aria e del tempo di saldatura, questa viene memorizzata fino a quando il dispositivo non viene scollegato dalla presa di corrente.

Dopo circa 10 minuti di inattività, la macchina si spegne. Si riattiva quando si preme un tasto qualsiasi.

UTILIZZO CON I SACCHETTI

1. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto all'interno della camera di aspirazione. Posizionare il sacchetto, che ha un solo lato gonfiato, con il lato liscio rivolto verso l'alto. Assicurarsi che il sacchetto non copra la presa d'aria. Assicurarsi che l'interno del sacchetto nel punto dove sarà effettuata la saldatura sia pulito e libero da qualsiasi particella di cibo. Deve essere ben disteso e senza pieghe.
2. Abbassare il coperchio, sollevare la maniglia in posizione verticale, quindi

spingerla verso il basso fino a quando non scatta e si blocca in posizione.

Tutti i pulsanti funzione saranno illuminati per la selezione.

3. a. Premere "Vac & Seal" per aspirare e sigillare il sacchetto.
- b. Premere il tasto "Seal" se si desidera solo sigillare il sacchetto.
- c. Tenere premuto il pulsante "Pulse" per controllare manualmente il processo di sottovuoto. Rilasciare il pulsante quando è stata rimossa la quantità d'aria desiderata, quindi premere il pulsante "Seal" per sigillare il sacchetto.
- d. Premere "Inflate" per riempire il sacchetto con aria e sigillarlo automaticamente.
- e. Tenere premuto il pulsante "Inflate" per controllare manualmente il processo di gonfiaggio, quindi premere "Seal" per sigillare il sacchetto. È possibile premere il tasto "STOP" in qualsiasi momento per interrompere il funzionamento durante l'uso.
4. Attendere che il display indichi 0 e che le luci si spengano. Aprire il coperchio sollevando la maniglia.
5. Controllare che il sacchetto sia ben chiuso e riparlo in frigorifero, nel congelatore o in dispensa.

UTILIZZO CON I ROTOLI

Utilizzando il rotolo, è possibile preparare sacchetti della lunghezza desiderata in base al tipo di alimento da conservare.

1. Sollevare il coperchio.
2. Spingere la taglierina completamente a destra o a sinistra del suo supporto, quindi sollevare il supporto e far passare l'estremità del rotolo al di sotto. Determinare la lunghezza del sacchetto in base alla lunghezza dell'alimento da conservare e aggiungere almeno 8 cm.
3. Abbassare il supporto della taglierina e tagliare il rotolo facendo scorrere la taglierina.
4. Posizionare un'estremità aperta del sacchetto nella camera di estrazione. Con i rotoli che hanno solo un lato gonfiato, posizionare il lato liscio rivolto verso l'alto.
5. Il sacchetto non deve sporgere nella camera sottovuoto, nel vassoio per liquidi o sulla guarnizione.
6. Assicurarsi che il sacchetto sia piatto, pulito e senza pieghe.

7. Abbassare il coperchio, assicurarsi che la maniglia sia in posizione verticale, quindi spingerla verso il basso fino a quando non scatta e si blocca in posizione.

8. Premere il pulsante "SEAL" per sigillare il sacchetto.
9. Quando la spia SEAL si spegne, sollevare la maniglia.
10. Verificare che il sacchetto sia sigillato correttamente.
11. Procedere come descritto nelle sezioni "PREPARAZIONE" e "ISTRUZIONI PER L'USO - USO CON I SACCHETTI".

SOTTOVUOTO MANUALE

L'estrazione totale dell'aria con il metodo automatico tende a schiacciare e danneggiare gli alimenti dalla consistenza più delicata (come fragole, frutti di bosco, grissini, verdure, ecc.). In questi casi è quindi possibile utilizzare il sottovuoto manuale, interrompendo l'estrazione dell'aria quando necessario. Il sottovuoto manuale è consigliato anche per il confezionamento di alimenti molto umidi come verdure cotte e salse, poiché impedisce alla macchina di aspirare questi liquidi danneggiandone i componenti interni.

1. Posizionare il sacchetto e chiudere il coperchio della macchina come descritto nei punti 1 e 2 della sezione "Utilizzo con sacchetti".

– Il sottovuoto può essere generato manualmente in due modi.

- a. Premere il tasto "Vac & Seal" per avviare l'estrazione dell'aria. Osservare attentamente l'aria che viene estratta dal sacchetto e, quando opportuno, interrompere il processo di sottovuoto premendo il tasto "Seal".
- b. Tenere premuto il tasto "Pulse" per estrarre l'aria, quando opportuno rilasciare il tasto per interrompere il processo di sottovuoto, premere il tasto "Seal".
2. Sollevare il coperchio e verificare che il sacchetto sia sigillato correttamente.

UTILIZZO CON CONTENITORI (NON FORNITI)

Utilizzo dei contenitori LAICA.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il coperchio, il contenitore e la guarnizione del contenitore siano completamente puliti e asciutti.

1. Riempire il contenitore fino a un massimo di 2 cm sotto il bordo superiore.
2. Posizionare il coperchio e premere con decisione per chiuderlo.
3. Collegare il tubo del contenitore inserendo una delle due estremità nella presa situata sul coperchio della macchina e posizionare l'altra estremità

IT Italiano

- sulla valvola situata sul coperchio del contenitore.
- Assicurarsi che il coperchio superiore sia chiuso e che la maniglia sia in posizione di blocco.
- Premere il tasto "Canister" per avviare il processo di aspirazione automatico.
- Attendere che la spia "Canister" si spenga.
- Rimuovere il tubo prima dal contenitore e poi dalla macchina e riporlo in frigorifero, nel congelatore o nella dispensa.

VUOTO PER LIQUIDI

Per confezionare sottovuoto i liquidi, è necessario pre-congelarli. Versare il liquido in un contenitore adatto, riporlo nel congelatore per circa 12-18 ore, quindi rimuoverlo dal contenitore e inserirlo nel sacchetto per il confezionamento sottovuoto. Rimuovere l'aria e sigillare il sacchetto come indicato nella sezione "Istruzioni per l'uso - utilizzo con i sacchetti", quindi riporre il sacchetto nel congelatore.

FUNZIONE GONFIAGGIO SACCHETTO

Questa funzione serve per preservare i cibi croccanti e friabili, come crackers, patatine e grissini, e soffici, come panini, torte e frutta, dallo schiacciamento tipico del sottovuoto.

1. Premere il tasto "Inflate" per gonfiare il sacchetto e sigillarlo automaticamente.
2. Tenere premuto il tasto "Inflate" per controllare manualmente il processo di gonfiaggio, quindi premere "Seal" per sigillare il sacchetto.

Attenzione, questa funzione non preserva il cibo contenuto nel sacchetto, ma lo protegge dallo schiacciamento. È utile quando si deve trasportare il cibo per brevi spostamenti senza schiacciarlo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Lavarsi accuratamente le mani prima di pulire l'apparecchio.
- Prima e dopo l'uso, pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido, facendo attenzione a non far penetrare liquidi all'interno.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere eventuali residui di nylon (sacchetti) dalla barra di saldatura utilizzando un panno morbido e facendo attenzione a non danneggiarla. Pulire la barra di saldatura solo dopo che si è raffreddata.

- Dopo ogni utilizzo, pulire la camera sottovuoto per rimuovere eventuali residui di liquidi o alimenti.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o aggressivi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Non riporre il dispositivo con la maniglia di bloccaggio abbassata per evitare la deformazione della guarnizione di tenuta e delle guarnizioni.

RICAMBI DISPONIBILI:

- 3 guarnizioni: codice AH1001

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Collegare il prodotto alla presa elettrica.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
Il dispositivo non aspira completamente il contenuto del sacchetto.	È scattato il dispositivo di protezione termica.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per 60 secondi tra un utilizzo e l'altro per evitare il surriscaldamento. Tenere il coperchio aperto favorisce la dissipazione del calore.
	Il sacchetto potrebbe essere forato.	Assicurarsi che il sacchetto sia integro o sostituirlo.
Il dispositivo non sigilla correttamente la barra di saldatura.	Il sacchetto non è posizionato correttamente.	Posizionare il sacchetto come descritto nella sezione "Istruzioni - utilizzo con sacchetti".
	La barra di saldatura potrebbe essere surriscaldata.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per 60 secondi tra un utilizzo e l'altro per evitare il surriscaldamento. Tenere il coperchio aperto favorisce la dissipazione del calore.

Italiano IT

Il sacchetto non mantiene il vuoto dopo essere stato sigillato.	La guarnizione di tenuta in schiuma potrebbe essere deformata o danneggiata.	Controllare che la guarnizione di tenuta in schiuma non presenti deformazioni o danni. Se non si riscontrano danni, riprovare.
	Umidità nella zona di sigillatura del sacchetto.	Se è presente umidità o liquido nell'apertura, tagliare il sacchetto e asciugarlo. Se necessario, premere il pulsante "MOIST" prima di ripetere la sigillatura sottovuoto.
	Il sacchetto potrebbe essere forato.	Assicurarsi che il sacchetto sia integro o sostituirlo.
	Il bordo del sacchetto non è perfettamente pulito.	Assicurarsi che non vi siano impurità lungo la sigillatura, come briciole, grasso, ecc. Aprire il sacchetto e riprovare.
Il sacchetto si scioglie e non è sigillato correttamente.	Il bordo del sacchetto potrebbe essere sguadato.	Assicurarsi che non vi siano grinze sul bordo del sacchetto. Aprire il sacchetto e riprovare.
	Il sacchetto è pieno di gas.	Il cibo potrebbe essere avariato. Controllare lo stato del cibo: se si è avariato, si consiglia di gettarlo via.
Il sacchetto si scioglie e non è sigillato correttamente.	La barra di sigillatura potrebbe essere surriscaldata.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per 60 secondi tra un utilizzo e l'altro per evitare il surriscaldamento. Tenere il coperchio aperto aiuta a dissipare il calore.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Il simbolo riportato sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Dir. 2012/19/UE-RAEE). Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto solido urbano misto, ma smaltirlo rivolgendosi a un

centro di raccolta specifico situato in nella propria zona o restituendolo al distributore, al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo da utilizzare con le stesse funzioni. Se l'apparecchio da smaltire è inferiore a 25 cm, può essere restituito a un punto vendita al dettaglio di oltre 400 m² senza dover acquistare un nuovo apparecchio simile. Questa procedura di raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ed elettronici viene effettuata in previsione di una politica ambientale europea volta a salvaguardare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, nonché ad evitare potenziali effetti sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in tali apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Lo smaltimento improprio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche può comportare sanzioni.

CE Questo prodotto è destinato all'uso domestico. La conformità, certificata dal marchio CE apposto sul dispositivo, si riferisce alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, la Direttiva 2014/35/UE sui materiali elettrici destinati ad essere utilizzati entro determinati limiti di tensione e la Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE. Questo prodotto è un dispositivo elettronico che è stato testato per garantire, secondo le attuali conoscenze tecniche, che non interferisca con altre apparecchiature situate nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) e che sia sicuro se utilizzato secondo le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso. In caso di anomalia di funzionamento, non continuare a utilizzare il dispositivo e, se necessario, rivolgervi direttamente al produttore.

GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per 2 anni dalla data di consegna della merce, o per un periodo più lungo previsto dalla legislazione nazionale del luogo di residenza del consumatore.

Questa disposizione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti LANCIA sono progettati per uso domestico e non devono essere utilizzati in luoghi pubblici. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e non si applica se il danno è causato da un evento accidentale, un uso improprio, negligenza o uso scorretto del prodotto. Utilizzare solo gli accessori in dotazione, l'uso di accessori diversi può comportare l'invalidità della garanzia. Non aprire l'unità per nessun motivo, in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente.

La presente garanzia non si applica alle parti soggette a usura né alle batterie in dotazione. Dopo 2 anni dalla consegna, o un altro termine più lungo previsto dalla legislazione nazionale del luogo di residenza del consumatore, la garanzia decade; in tal caso, gli interventi di assistenza tecnica saranno effettuati a pagamento. Informazioni sull'assistenza tecnica, se in garanzia che a pagamento, possono essere richieste contattando info@laica.com. Non sarà dovuto alcun pagamento per riparazioni o sostituzioni di prodotti che rientrano nei termini della garanzia. In caso di guasti, contattare il rivenditore. NON inviare l'apparecchio direttamente a LAICA. Tutte le operazioni in garanzia (comprese quelle di sostituzione del prodotto o di parti di esso) non prolungano la durata del periodo di garanzia originario del prodotto sostituito. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose o animali a seguito della mancata osservanza di tutte le prescrizioni stabilite nel relativo manuale di istruzioni e riguardanti, in particolare, le avvertenze relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'apparecchio. LAICA, nel suo costante impegno a migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare senza preavviso, in tutto o in parte, i propri prodotti in relazione alle esigenze di produzione, senza che ciò comporti alcuna responsabilità da parte di LAICA nei confronti dei propri rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.



VACUUM SEALER WITH INFLATION FUNCTION - INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, LAICA would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, use and maintenance instructions. Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.



CONTENTS

SYMBOL LEGEND	page 11
GENERAL SAFETY WARNINGS	page 11
PRODUCT DESCRIPTION	page 12
INSTRUCTIONS FOR USE	page 13
MAINTENANCE AND STORAGE	page 15
TROUBLESHOOTING	page 15
DISPOSAL INSTRUCTIONS	page 16
WARRANTY TERMS	page 16

SYMBOL LEGEND

WARNING: indicates that incorrect operation may result in serious personal injury and property damage.

MUST OBEY

ABSOLUTE PROHIBITION

FOOD GRADE

GENERAL SAFETY WARNINGS

- Prior to use, ensure the product is intact and that there is no visible damage. If in doubt, refrain from using the device and contact the retailer that sold you the product.
- Keep the plastic packaging tag away from children: risk of suffocation.
- Before connecting the appliance, make sure the mains voltage corresponds with the voltage on the plate located on the base of the appliance and that the locking handle is raised.
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous. The manufacturer shall not be deemed liable for any damage caused by inappropriate or incorrect use.
- This device is not a toy and may be used by children aged 14 years and over.
- This appliance may only be used or maintained by individuals with reduced physical, sensory, or mental capacities or unskilled individuals under adequate adult supervision. Children must not play with the device.
- No user cleaning or maintenance must be done by children without supervision.
- NEVER leave the appliance operating unsupervised. Once finished using it, turn it off and unplug it from the mains.
- In the event of a failure and/or malfunction, turn off the appliance without tampering with it. Always contact the retailer for repairs.
- Do NOT connect or disconnect the appliance and do NOT use it with wet or damp hands.
- Do NOT pull on the power cord or the device itself to unplug.
- Handle the product with care, protect it against impacts, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- Unplug immediately after use and always before cleaning.
- If an electrical appliance falls into water, do not attempt to extract it, but immediately remove the plug from the power socket.
- Keep away from moving parts.
- Attention! Do NOT tamper with the power cord for any reason. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by qualified

EN English

staff to avoid any risks.

- Unwind the cable for its entire length and keep it away from heat sources.
- In case of incompatibility between the power plug and the power socket, have it replaced by an authorised technical assistance centre.
- The appliance cover is not protected against liquid penetration.
- ⊗ DO NOT touch the sealing bar when the appliance is on. Danger of burns.
- ⊗ NEVER submerge the device into water or any other liquids.
- ⊗ DO NOT use the appliance outdoors.



WARNING! BEFORE USING THIS DEVICE

- During extreme conditions (voltage 10% above the nominal voltage and temperature around 40°C), intensive use of the appliance could trigger the automatic thermal protection device. In this case, wait for the appliance to cool before using.
- ⊗ **Warning:** Do not operate the machine continuously for more than 20 cycles without a 5-minute break to prevent overheating and ensure safe operation. (we recommend waiting at least 60 seconds between sealing operations)
- We recommend using LIDA embossed vacuum bags or of equivalent quality. **Caution:** the use of unsuitable bags does not guarantee an optimal vacuum sealing.
- Do NOT store the vacuum sealer with the locking handle lowered.
- Do not perform the automatic cycle when vacuum sealing very wet foods such as cooked vegetables or sauces, but use manual vacuum sealing instead. This is to prevent aspirating liquids that could damage the correct operation of the machine.
- It is recommended to leave approximately 8/10 cm between the bottom of the vacuum sealed product and the bag opening.
- This device is not intended for professional use, but rather only for domestic use.
- ⊗ DO NOT reuse the bag after having stored raw meat, fish or fatty foods in it.
- ⊗ DO NOT use the bag for cooking in the oven, on a char-grill or a hot plate or grill.

12

PRODUCT DESCRIPTION

- Lid:** creates an airtight seal and generates a vacuum in the bag.
- Sealing gasket:** guarantees the bag's adherence to the sealing bar.
- Gaskets:** create the necessary seal in the vacuum chamber in order to generate a vacuum in the bags.
- Locking handle:** to hook and release the lid onto/from the base of the machine.
- Extraction chamber:** area where the far open end of the bags is positioned to allow air suction.
- Double sealing bar:** seals the bag.
- Removable drip tray:** catches overflow liquids and it is dishwasher-safe.
- Roll compartment:** for storage of vacuum sealing rolls. Max 26"600cm.
- Built-in cutter and cutter support:** used to cut the sealed bag or make custom-sized bag.
- Socket for container tube:** to connect the machine to containers through the supplied tube.
- Container tube:** to connect the machine to the containers using the supplied tube.
- "Sealing" key:** when this key is pressed, the device sealing time can be selected based on the food being sealed. Dry mode is the default setting.
 - "Standard" for dry foods such as bread, pasta, biscuits and similar products that require a short sealing time.
 - "Medium" for moist foods containing liquids and moisture, such as fruit, vegetables and cold meats, which require a longer sealing time.
 - "Strong" for wet or very moist foods such as meats and cooked vegetables, which require an extended sealing time.
- "Vacuum" key:** when this key is pressed, the machine vacuum power can be selected based on the food being sealed.
 - "Standard" mode is the default setting.
 - "Gentle" for foods of a more delicate consistency, such as fruit and vegetables.
 - "Normal" for all other foods.
- "Inflate" key:** inflates the bag to protect food from being crushed, which is typical of vacuum packaging. This key can be used in two ways.
 - Press to inflate the bag and seal it automatically.

English EN

- Press and hold it to manually control the inflating process, then press "Seal" to seal the bag.
- "Seal" key:** this key has three uses.
 - Press to create a seal when making bags from a roll.
 - Press to immediately stop the vacuum process and begin sealing the bag.
 - "Vac & Seal" key:** when this key is pressed, the vacuum sealer automatically performs the vacuum and bag sealing cycle.
 - "Pulse" key:** press and hold this key to manually control the vacuum process and avoid crushing delicate items. Then press "seal" key to seal the bag.
 - "Canister" key:** when this key is pressed, the vacuum cycle for containers (not supplied) begins.
 - "STOP" key:** press to cancel the current process immediately. It also reactivates the machine if it has switched off due to inactivity.
 - Sealing time display:** shows a countdown of the remaining sealing time.
 - "Sealing" mode indicator:** indicate the selected function.
 - "Vacuum" mode indicator:** indicate the selected function.

Technical Data

- Rated Voltage: AC 220-240V 50/60Hz
- Rated Power: 125W
- Power consumption in Standby mode: <0.5W
- Vacuum Level: -58kPa
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity ≤85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity ≤RH 85%
- MAX bag width: 30 cm
- The supplied rolls are for food use.

INSTRUCTIONS FOR USE

PREPARATION

- Before each use, thoroughly clean the appliance as described in the section "maintenance".
- Position the machine on a sturdy horizontal surface, being careful to leave the work zone around the appliance free of obstacles and large enough to allow for placing the bags of food to be packaged.

- Check that the drip tray is inserted in its slot.
 - Connect the appliance to a power outlet, and make sure the indicator lights on the keys are lit.
 - Uniformly insert the food to be stored in the bag. Make sure the bag is about 8 cm longer than the food to be stored.
 - Lift the lid.
- You can select the air extraction strength and the sealing time based on the food being packed (see the "function description" paragraph). The machine is automatically set to the "Sealing" - Standard and "Vacuum" - Normal function. To change the settings, lower the handle. Once the setting for air extraction strength and sealing time has been changed, it is stored until the device is unplugged from the power source.
- After approximately 10 minutes of inactivity, the machine switches off. It reactivates when the any button is pressed.

USE WITH BAGS

- Position the open end of the bag inside the vacuum chamber. Position the bag, which has only one embossed side, with the smooth side facing upwards. Make sure the bag does not cover the air intake. Make sure that the inside of the bag where the seal will be made is clean and free of any food particles. It must be flat and without creases.
- Lower the lid, lift the handle to the upright position, then push it downwards until it clicks and looks into place. All function buttons will be illuminated for your selection.
- Press "Vac & Seal" to vacuum and seal the bag.
 - Press the "Seal" key if you only want to seal the bag.
 - Press and hold "Pulse" to manually control the vacuum process. Release the button when the desired amount of air is removed, then press the "Seal" key to seal the bag.
 - Press "Inflate" to fill the bag with air and seal it automatically.
 - Press and hold "Inflate" to manually control the inflating process, then press "Seal" to seal the bag.
- You can press the "STOP" key at any time to cease the operation whilst in use.
- Wait until the display reads 0 and the lights turn off. Open the lid by lifting the handle.

13

EN English

6. Check that the bag is properly sealed and place it in the refrigerator, freezer or storeroom.

USE WITH ROLLS

Using the roll, it is possible to prepare bags in the desired length specific to the type of food being stored.

- Lift the lid.
- Move the cutter completely to the right or left of its support, then lift the support and pass the end of the roll underneath. Determine the bag length based on the length of the food being stored and add at least 8 cm.
- Lower the cutter support and cut the roll by sliding the cutter.
- Place one open end of the bag into the vacuum chamber. With rolls that have only one embossed side, position the smooth side facing upwards.
- The bag must not protrude into the vacuum chamber, liquid tray or on the gasket seal.
- Ensure the bag is flat, clean and without creases.
- Lower the lid, ensure the handle is in the upright position, then push it downwards until it clicks and locks into place.
- Press "SEAL" button to seal the bag.
- When SEAL indicator light off, lift the handle and take out the sealed bag.
- Check that the bag is properly sealed.
- Continue as described in the "PREPARATION" and "INSTRUCTIONS FOR USE - USE WITH BAGS" sections.

MANUAL VACUUM (PULSE)

Total air extraction using the automatic method tends to crush and damage foods with a more delicate consistency (such as strawberries, berries, breadsticks, vegetables, etc.), in these cases, it is therefore possible to use the manual vacuum, interrupting air extraction when necessary.

Manual vacuum sealing is also recommended for packaging very wet foods such as cooked vegetables and sauces as it prevents the machine from sucking in these liquids damaging its internal components.

- Position the bag and lock the machine lid as described in points 1 and 2 of the "Use with bags" section.
- A vacuum can be manually generated in two ways:

- Press the "Vac & Seal" key to start air extraction. Carefully watch the air being extracted from the bag, when appropriate stop the vacuum process by pressing the "Seal" key.
- Press and hold the "Pulse" key to extract the air, when appropriate release the key to stop the vacuum process, press the "Seal" key.
- Lift the lid and check that the bag is properly sealed.

USE WITH CANISTERS (NOT SUPPLIED)

Using LAICA canisters.

Before each use, make sure that the lid, canister and canister seal are completely clean and dry.

- Fill the container up to a maximum of 2 cm below the top edge.
- Put the lid on and press it down firmly to close it.
- Connect the container tube by inserting one of the two ends into the socket located on the machine lid, and place the other end onto the valve located on the container lid.
- Make sure the upper lid is closed, ensure the handle is in the locked position.
- Press the "Canister" key to start the automatic vacuum process.
- Wait until the "Canister" light turns off.
- Remove the tube first from the container and then from the machine and place in the fridge, freezer or pantry.

VACUUM FOR LIQUIDS

To vacuum pack liquids they should be pre-frozen. Put the liquid food in a suitable container, put it in the freezer for about 12-18 hours then remove it from the container and put it in the bag for vacuum packing. Remove the air and seal the bag as in section "Instructions for use - use with bags" then put the bag in the freezer.

INFLATE FUNCTION

This function is used to preserve crispy and crumbly foods, such as crackers, crisps and breadsticks, and soft foods, such as sandwiches, cakes and fruit, from being crushed, as is typical with vacuum packing.

- Press the "Inflate" button to inflate the bag and seal it automatically.
- or
- Hold down the "Inflate" button to manually control the inflation process, then

press "Seal" to seal the bag.

Warning: this function does not preserve the food in the bag, but protects it from being crushed. It is useful when transporting food for short distances without crushing it.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Wash hands thoroughly before cleaning the appliance.
- Before and after use, clean the appliance with a dry or slightly damp cloth, being careful not to let liquids penetrate inside.
- After each use, remove any nylon (bag) residue from the sealing bar using a soft cloth and being careful not to damage it. Clean the sealing bar only after it has cooled.
- After every use, wipe vacuum chamber to remove any liquid or food residue.
- Never use chemicals or harsh products.
- Store the appliance in a cool, dry area.
- Do not store the device with the locking handle lowered in order to prevent the deformation of the sealing gasket and gaskets.

SPARE PARTS AVAILABLE:

- 3 gaskets, code AH1001

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
	The appliance is not plugged in.	Plug the product into the electrical socket.
	The power cord is damaged.	Make sure the power cord is not damaged.
The appliance is not working.	The thermal protector was triggered.	Allow the appliance to cool for 60 seconds between uses to prevent overheating. Keeping the lid open aids in heat dissipation.

English EN

The device does not perform a complete vacuum in the bag.	The bag may be punctured.	Make sure the bag is intact or replace it.
	The bag is not positioned correctly.	Position the bag as described in section "Instructions - use with bags".
	The sealing bar may have overheated.	Allow the appliance to cool for 60 seconds between uses to prevent overheating. Keeping the lid open aids in heat dissipation.
The bag doesn't hold its vacuum after it is sealed.	foam sealing gasket maybe deformed or damaged.	Inspect the foam sealing gasket for any deformations or damage. Try once more if no damage is found.
	Moisture in the sealing area of the bag.	If moisture or liquid is present at the opening, cut the bag and wipe it dry. Press the "MOIST" button before vacuum sealing again if needed.
	The bag may be punctured.	Make sure the bag is intact or replace it.
The bag doesn't hold its vacuum after it is sealed.	The edge of the bag is not perfectly clean.	Make sure there are no impurities along the seal such as crumbs, grease, etc. Open the bag and try again.
	The edge of the bag may be wrinkled.	Make sure there are no wrinkles on the edge of the bag. Open the bag and try again.
	The bag is full of gases.	The food maybe spoiled. Check the condition of the food, if spoiled, it is recommended to discard it.
The bag melts and is not correctly sealed.	The sealing bar may have overheated.	Allow the appliance to cool for 60 seconds between uses to prevent overheating. Keeping the lid open aids in heat dissipation.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (Dir. 2012/19/EU-WEEE). At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it, to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

CE This product is meant for domestic use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility, to the Directive 2014/35/EU on electric material destined to be used within given voltage limits and the Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advice given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence.

This provision complies with Italian and European legislation. The LAICA products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by

an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason, in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided.

This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com. No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. LAICA, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for LAICA towards its dealers. For further information: www.laica.it.



SELLADORA AL VACÍO CON FUNCIÓN DE INFLADO - INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, LAICA le agradece que haya elegido uno de nuestros productos, diseñados según estrictos criterios de rendimiento y calidad para garantizar su total satisfacción.

**IMPORTANTE
LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDELO EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS**

El manual de instrucciones debe considerarse parte integrante del producto y debe conservarse durante toda su vida útil. Si el producto se transfiere a otro propietario, también debe transferirse toda su documentación. Para garantizar un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual, ya que proporcionan información importante sobre seguridad, uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o si necesita información adicional o aclaraciones, rellene el formulario correspondiente en el sitio web: <https://www.laica.it/> en la sección Preguntas frecuentes y asistencia.



CONTENTS

LEYENDA DE SÍMBOLOS	página 17
ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD	página 17
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	página 18
INSTRUCCIONES DE USO	página 19
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO	página 21
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	página 21
INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN	página 22
TÉRMINOS DE LA GARANTÍA	página 22

LEYENDA DE SÍMBOLOS

⚠️ ADVERTENCIA: indica que un funcionamiento incorrecto puede provocar lesiones personales graves y daños materiales.

⚠️ DEBE OBEDECER

🚫 PROHIBICIÓN ABSOLUTA

🍴 APTO PARA ALIMENTOS

⚠️ ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que esté intacto y no presente daños visibles. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el distribuidor que le vendió el producto.
- Mantenga la bolsa de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños: riesgo de asfixia.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica coincide con el voltaje indicado en la placa situada en la base del aparato y de que la palanca de bloqueo está levantada.
- Este dispositivo solo debe utilizarse para los fines previstos y de la manera indicada en las instrucciones. Cualquier otro tipo de uso se considera inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Este dispositivo no es un juguete y solo pueden utilizarlo niños mayores de 14 años.
- Este aparato solo puede ser utilizado o mantenido por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia bajo la supervisión adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- NUNCA deje el aparato en funcionamiento sin supervisión. Una vez que haya terminado de utilizarlo, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato sin manipularlo. Póngase siempre en contacto con el distribuidor para su reparación.
- NO conecte ni desconecte el aparato y NO lo utilice con las manos mojadas o húmedas.
- NO tire del cable de alimentación ni del propio dispositivo para desenchufarlo.
- Mantenga el producto con cuidado, protégalo contra golpes, fluctuaciones extremas de temperatura, humedad, polvo, luz solar directa y fuentes de calor.

- Desenchúfelo inmediatamente después de su uso y siempre antes de limpiarlo.
- Si un aparato eléctrico cae al agua, no intente sacarlo, sino que desenchufe inmediatamente el cable de la toma de corriente.
- Manténgase alejado de las piezas móviles.
- ⚠ **Atención!** NO manipule el cable de alimentación bajo ningún concepto. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personal cualificado personal cualificado para evitar cualquier riesgo.
- Desentrole el cable en toda su longitud y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la toma de corriente, solicite su sustitución a un centro de asistencia técnica autorizado.
- La cubierta del aparato no está protegida contra la penetración de líquidos.
- ⚠ NO toque la barra de sellado cuando el aparato esté encendido. Peligro de quemaduras.
- ⚠ NUNCA sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.
- ⚠ NO utilice el aparato en exteriores.

ADVERTENCIA! ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO

- En condiciones extremas (voltaje un 10 % por encima del voltaje nominal y temperatura alrededor de 40 °C), el uso intensivo del aparato podría activar el dispositivo de protección térmica automática. En este caso, espere a que el aparato se enfríe antes de utilizarlo.
- ⚠ **Advertencia:** No utilice la máquina de forma continua durante más de 20 ciclos sin una pausa de 5 minutos para evitar el sobrecalentamiento y garantizar un funcionamiento seguro. (Recomendamos esperar al menos 60 segundos entre cada operación de sellado).
- Recomendamos utilizar bolsas al vacío con el logotipo de LAMICA o de calidad equivalente. **Precaución:** el uso de bolsas inadecuadas no garantiza un sellado al vacío óptimo.
- NO realice la envasadora al vacío con la palanca de bloqueo bajada.
- NO realice el ciclo automático cuando selle al vacío alimentos muy húmedos, como verduras cocidas o saladas, sino que utilice el sellado al vacío manual. Esto es para evitar la aspiración de líquidos que podrían dañar el correcto funcionamiento de la máquina.

- Se recomienda dejar aproximadamente 8/10 cm entre la parte inferior del producto sellado al vacío y la abertura de la bolsa.
- Este dispositivo no está destinado al uso profesional, sino únicamente al uso doméstico.
- ⚠ NO reutilice la bolsa después de haber almacenado en ella carne cruda, pescado o alimentos grasos.
- ⚠ NO utilice la bolsa para cocinar en el horno, en una parrilla de carbón, en una placa calefactora o en una parrilla.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1. Tapa:** crea la hermeticidad necesaria para generar el vacío en la bolsa.
- 2. Junta de sellado:** garantiza la adherencia de la bolsa a la barra de sellado.
- 3. Juntas:** crean el sellado necesario en la cámara de vacío para generar vacío en las bolsas.
- 4. Asa de bloqueo:** para enganchar y desenganchar la tapa a la base de la máquina.
- 5. Cámara de extracción:** zona donde se coloca el extremo abierto de las bolsas para permitir la succión de aire.
- 6. Doble barra de sellado:** realiza la soldadura.
- 7. Bandeja recogegotas extraíble:** recoge los líquidos derramados y se puede lavar en el lavavajillas.
- 8. Compartimento para rollos:** para guardar los rollos de sellado al vacío. Máximo 30x600 cm.
- 9. Cortador y soporte para cortador integrados:** se utilizan para cortar la bolsa sellada o hacer bolsas de tamaño personalizado.
- 10. Toma para tubo contenedor:** para conectar la máquina a los contenedores mediante el tubo suministrado.
- 11. Tubo para contenedores:** para conectar la máquina a los contenedores mediante el tubo suministrado.
- 12. Tecla «Sealing»:** al presionar esta tecla, se puede seleccionar el tiempo de sellado del dispositivo según el alimento que se esté envasando.
 - «Standard» para alimentos secos como pan, pasta, galletas y productos similares que requieren un tiempo de sellado corto.
 - «Medium» para alimentos húmedos que contienen líquidos y humedad, como frutas, verduras y embutidos, que requieren un tiempo de sellado más

- largo.
- «Strong» para alimentos húmedos o muy húmedos, como carnes y verduras cocidas, que requieren un tiempo de sellado prolongado;
- El modo «Normal» es el ajuste predeterminado.
- 13. Tecla «Vacuum»:** al pulsar esta tecla, se puede seleccionar la potencia de vacío de la máquina en función del alimento que se vaya a sellar.
 - «Gentle» para alimentos de consistencia más delicada, como frutas y verduras.
 - «Normal» para todos los demás alimentos.
- 14. Tecla «Inflate»:** infla la bolsa para proteger los alimentos de aplastamientos, algo habitual en los envases al vacío. Esta tecla se puede utilizar de dos maneras:
 - Pulsado para inflar la bolsa y sellarla automáticamente.
 - Manténgala pulsada para controlar manualmente el proceso de inflado y, a continuación, pulse «Seal» para sellar la bolsa.
- 15. Tecla «Seal»:** presionando esta tecla
 - El aparato realiza la soldadura;
 - Se detiene la aspiración de aire y la bolsa se sella automáticamente.
- 16. Tecla «Vac & seal»:** cuando se pulsa esta tecla, la selladora al vacío realiza automáticamente el ciclo de vacío y sellado de la bolsa.
- 17. Tecla «Pulse»:** mantenga pulsada esta tecla para controlar manualmente el proceso de vacío y evitar aplastar los artículos delicados. A continuación, pulse la tecla «Seal» para sellar la bolsa.
- 18. Tecla «Canister»:** al pulsar esta tecla, se inicia el ciclo de vacío para recipientes no incluidos.
- 19. Tecla «STOP»:** pulse esta tecla para cancelar inmediatamente el proceso actual. También reinicia la máquina si se ha apagado por inactividad.
- 20. Indicador del tiempo de sellado:** muestra una cuenta atrás del tiempo de sellado restante.
- 21. Luces indicadoras del modo «Sealing»:** indican la función seleccionada.
- 22. Luces indicadoras del modo «Vacuum»:** indican la función seleccionada.

Datos técnicos

- Tensión nominal: CA 220-240 V, 50/60 Hz
- Potencia nominal: 125 W
- Consumo de energía en modo de espera: <0,5 W

- Nivel de vacío: -60 kPa
- Condiciones ambientales de funcionamiento: +10 °C +40 °C; humedad relativa <85 %
- Condiciones ambientales de almacenamiento: +10 °C +50 °C; humedad relativa <85 % RH - Ancho máximo de la bolsa: 30 cm
- Los rollos suministrados son aptos para uso alimentario.

INSTRUCCIONES DE USO

PREPARACIÓN

- Antes de cada uso, limpie a fondo el aparato tal y como se describe en la sección «Mantenimiento».
- Coloque la máquina sobre una superficie horizontal resistente, teniendo cuidado de dejar la zona de trabajo alrededor del aparato libre de obstáculos y lo suficientemente amplia como para permitir colocar las bolsas de alimentos que se van a envasar.
- Compruebe que la bandeja de goteo esté insertada en su ranura.
- Conecte el aparato a una toma de corriente y asegúrese de que las luces indicadoras de las teclas estén encendidas.
- Introduzca uniformemente los alimentos que se van a almacenar en la bolsa. Asegúrese de que la bolsa sea unos 8 cm más larga que los alimentos que se van a almacenar.
- Levante la tapa.

Puede seleccionar la intensidad de extracción de aire y el tiempo de sellado en función del alimento que se vaya a envasar (consulte el apartado «Descripción de las funciones»). La máquina se configura automáticamente en la función «Sealing» - Standard y «Vacuum» - Normal. Para cambiar los ajustes, baje la palanca. Una vez cambiado el ajuste de la intensidad de extracción de aire y el tiempo de sellado, **este se almacena hasta que se desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación.** Después de aproximadamente 10 minutos de inactividad, la máquina se apaga. Se reactiva al pulsar cualquier botón.

USO CON BOLSAS

1. Coloque el extremo abierto de la bolsa dentro de la cámara de vacío. Coloque la bolsa, que solo tiene un lado en relieve, con el lado liso hacia arriba.

- Asegúrese de que la bolsa no cubra la entrada de aire. Asegúrese de que el interior de la bolsa, donde se realizará el sellado, esté limpio y libre de partículas de comida. Debe estar plano y sin arrugas.
- Baje la tapa, levante la manija hasta la posición vertical y luego empujela hacia abajo hasta que haga clic y se bloquee en su lugar. Todos los botones de función se iluminarán para que pueda seleccionarlos.
 - a.** Pulse «Vac & Seal» para aspirar y sellar la bolsa.
 - b.** Pulse la tecla «Seal» si solo desea sellar la bolsa.
 - c.** Mantenga pulsado «Pulse» para controlar manualmente el proceso de vacío. Suelte el botón cuando se haya extraído la cantidad de aire deseada y, a continuación, pulse la tecla «Seal» para sellar la bolsa.
 - d.** Pulse «Inflate» (Inflar) para llenar la bolsa de aire y sellarla automáticamente.
 - Mantenga pulsado «Inflate» (Inflar) para controlar manualmente el proceso de inflado y, a continuación, pulse «Seal» (Sellar) para sellar la bolsa.
 - Puede pulsar la tecla «STOP» en cualquier momento para detener la operación mientras se está utilizando.
 - Espera hasta que la pantalla marque 0 y las luces se apagan. Abra la tapa levantando el asa.
 - Compruebe que la bolsa esté bien sellada y colóquela en el refrigerador, el congelador o el almacén.

USO CON ROLLOS

- Con el rollo, es posible preparar bolsas de la longitud deseada, específica para el tipo de alimento que se va a almacenar.
- Levante la tapa.
 - Mueva la cuchilla completamente hacia la derecha o hacia la izquierda de su soporte, luego levante el soporte y pase el extremo del rollo por debajo. Determine la longitud de la bolsa en función de la longitud de los alimentos que se van a almacenar y añada al menos 8 cm.
 - Baje el soporte del cortador y corte el rollo deslizando el cortador.
 - Coloque un extremo abierto de la bolsa en la cámara de vacío. En el caso de los rollos que solo tienen un lado en relieve, coloque el lado liso hacia arriba.
 - La bolsa no debe sobresalir dentro de la cámara de vacío, la bandeja para líquidos ni sobre la junta de sellado.

- Asegúrese de que la bolsa esté plana, limpia y sin arrugas.
- Baje la tapa, asegúrese de que el asa esté en posición vertical y, a continuación, empujela hacia abajo hasta que encaje y se bloquee en su sitio.
- Pulse el botón «SEAL» para sellar la bolsa.
- Cuando se apague la luz indicadora de SELLADO, levante el asa y saque la bolsa sellada.
- Compruebe que la bolsa esté correctamente sellada.
- Continúe como se describe en las secciones «PREPARACIÓN» e «INSTRUCCIONES DE USO - USO CON BOLSAS».

VACÍO MANUAL

La extracción total del aire mediante el método automático tiende a aplastar y dañar los alimentos con una consistencia más delicada (como fresas, bayas, palitos de pan, verduras, etc.); en estos casos, es posible utilizar el vacío manual, interrumpiendo la extracción de aire cuando sea necesario. El vacío manual también se recomienda para envasar alimentos muy húmedos, como verduras cocidas y salsas, ya que evita que la máquina aspire estos líquidos y dañe sus componentes internos.

- Coloque la bolsa y cierre la tapa de la máquina como se describe en los puntos 1 y 2 de la sección «Uso con bolsa».
- El vacío se puede generar manualmente de dos maneras:
 - Pulse la tecla «Vac & Seal» para iniciar la extracción de aire. Observe atentamente cómo se extrae el aire de la bolsa y, cuando lo considere oportuno, detenga el proceso de vacío pulsando la tecla «Seal».
 - Mantenga pulsada la tecla «Pulse» para extraer el aire y, cuando lo considere oportuno, suelte la tecla para detener el proceso de vacío y pulse la tecla «Seal».
- Levante la tapa y compruebe que la bolsa esté correctamente sellada.

USO CON RECIPIENTES (NO INCLUIDOS)

- Uso de recipientes LAICA.
- Antes de cada uso, asegúrese de que la tapa, el recipiente y la junta del recipiente estén completamente limpios y secos.
- Llene el recipiente hasta un máximo de 2 cm por debajo del borde superior.
 - Coloque la tapa y presione firmemente para cerrarla.

- Conecte el tubo del recipiente insertando uno de los dos extremos en la toma situada en la tapa de la máquina y coloque el otro extremo en la válvula situada en la tapa del recipiente.
- Asegúrese de que la tapa superior esté cerrada y de que la palanca esté en la posición de bloqueo.
- Pulse la tecla «Canister» para iniciar el proceso de vacío automático.
- Espera hasta que se apague la luz del «Canister».
- Retire primero el tubo del recipiente y luego de la máquina, y colóquelo en el frigorífico, el congelador o a la despensa.

VACÍO PARA LÍQUIDOS

Para envasar al vacío líquidos, estos deben estar previamente congelados. Coloque el alimento líquido en un recipiente adecuado, métalo en el congelador durante unas 12-18 horas y, a continuación, sáquelo del recipiente y colóquelo en la bolsa para envasarlo al vacío. Extraiga el aire y selle la bolsa como se indica en la sección «Instrucciones de uso: uso con bolsas» y, a continuación, metá la bolsa en el congelador.

FUNCIÓN DE INFLADO

Esta función se utiliza para evitar que los alimentos crujientes y quebradizos, como las galletas saladas, las patatas fritas y los palitos de pan, y los alimentos blandos, como los sándwiches, los pasteles y la fruta, se aplasten, como suele ocurrir con el envasado al vacío.

- Pulse el botón «Inflar» para inflar la bolsa y sellarla automáticamente.
 - Mantenga pulsado el botón «Inflate» (Inflar) para controlar manualmente el proceso de inflado y, a continuación, pulse «Seal» (Sellar) para sellar la bolsa.
- Advertencia: esta función no conserva los alimentos en la bolsa,** pero que los protege para que no se aplasten. Es útil cuando se transportan alimentos en distancias cortas sin que se aplasten.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Lávese bien las manos antes de limpiar el aparato.
- Antes y después de su uso, limpie el aparato con un paño seco o ligeramente húmedo, teniendo cuidado de que no penetren líquidos en su interior.
- Después de cada uso, retire cualquier residuo de ración (bolsa) de la barra de

sellado con un paño suave y con cuidado de no dañarla. Limpie la barra de sellado solo después de que se haya enfriado.

- Después de cada uso, limpie la cámara de vacío para eliminar cualquier residuo de líquido o comida.
- No utilice nunca productos químicos ni productos agresivos.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- No guarde el dispositivo con la palanca de bloqueo bajada para evitar la deformación de la junta de estanqueidad y las juntas.

PIEZAS DE RECAMBIO DISPONIBLES:

- 3 juntas: código AH1001

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado.	Enchufe el producto a la toma de corriente.
	El cable de alimentación está dañado.	Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado.
	Se ha activado el protector térmico.	Deje enfriar el aparato durante 60 segundos entre usos para evitar el sobrecalentamiento. Mantener la tapa abierta ayuda a disipar el calor.
El dispositivo no realiza una aspiración completa de la bolsa.	La bolsa puede estar perforada.	Asegúrese de que la bolsa esté intacta o sustitúyala.
	La bolsa no está colocada correctamente.	Coloque la bolsa tal y como se describe en la sección «Instrucciones: uso con bolsas».
	Es posible que la barra de sellado se haya sobrecalentado.	Deje que el aparato se enfríe durante 60 segundos entre usos para evitar el sobrecalentamiento. Mantener la tapa abierta ayuda a disipar el calor.

La bolsa no mantiene el vacío después de sellarla.	La junta de sellado de espuma puede estar deformada o dañada.	Inspeccione la junta de sellado de espuma para ver si presenta deformaciones o daños. Si no encuentra ningún daño, vuelva a intentarlo.
	Humedad en la zona de sellado de la bolsa.	Si hay humedad o líquido en la abertura, corte la bolsa y séquela. Pulse el botón «MOIST» antes de volver a sellar al vacío si es necesario.
	Es posible que la bolsa esté perforada.	Asegúrese de que la bolsa esté intacta o sustitúyala.
	El borde de la bolsa no está perfectamente limpio.	Asegúrese de que no haya impurezas a lo largo del sellado, como migas, grasa, etc. Abra la bolsa y vuelva a intentarlo.
El borde de la bolsa puede estar arrugado.	La bolsa está llena de gases.	Asegúrese de que no haya arrugas en el borde de la bolsa. Abra la bolsa y vuelva a intentarlo.
	Es posible que los alimentos estén en mal estado. Compruebe el estado de los alimentos; si están en mal estado, se recomienda desecharlos.	Es posible que los alimentos estén en mal estado. Compruebe el estado de los alimentos; si están en mal estado, se recomienda desecharlos.
La bolsa se desinfla y no está correctamente sellada.	Es posible que la tapa de sellado se haya sobrecalentado.	Deje que el aparato se enfríe durante 60 segundos entre usos para evitar el sobrecalentamiento. Mantener la tapa abierta ayuda a disipar el calor.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN



El símbolo que aparece en la parte inferior del dispositivo indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos (Dir. 2012/19/UE-RAEE). Al final de la vida útil del dispositivo, no lo deseché como residuo sólido urbano mixto, sino que deséchelo acudiendo a un centro de recogida específico situado en su zona o devolverlo al distribuidor, al

comprar un nuevo dispositivo del mismo tipo para utilizarlo con las mismas funciones. Si el aparato que se va a desestimar mide menos de 25 cm, se puede devolver a un punto de venta minorista de más de 400 m² sin necesidad de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos se lleva a cabo en previsión de una política medioambiental europea destinada a salvaguardar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, así como a evitar los posibles efectos sobre la salud humana debidos a la presencia de sustancias peligrosas en dichos aparatos o al uso indebido de los mismos o de sus componentes. ¡Precaución! La eliminación incorrecta de los aparatos eléctricos y electrónicos puede acarrear sanciones.



Este producto está destinado al uso doméstico. La conformidad, certificada por el marcado CE del dispositivo, se refiere a la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva 2014/35/UE sobre material eléctrico destinado a utilizarse dentro de ciertos límites de tensión y la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) 2011/65/UE. Este producto es un dispositivo electrónico que ha sido sometido a pruebas para garantizar, según los conocimientos técnicos actuales, que no interfiere con otros equipos situados en las proximidades (compatibilidad electromagnética) y que es seguro si se utiliza de acuerdo con las recomendaciones que figuran en las instrucciones de uso. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el dispositivo y, si es necesario, consulte directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de entrega de la mercancía, o un plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor.

Esta disposición cumple con la legislación italiana y europea. Los productos LAICA están diseñados para uso doméstico y no deben utilizarse en lugares públicos. La garantía solo cubre defectos de fabricación y no se aplica si el daño es causado por un accidente, un uso incorrecto, negligencia o mal uso del producto. Utilice únicamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede invalidar la garantía. No abra la unidad bajo ningún concepto; en caso de apertura o manipulación, la garantía quedará definitivamente anulada.

Esta garantía no se aplica a las piezas sujetas a desgaste ni a las baterías

suministradas. Transcurridos dos años desde la entrega, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía expirará; en tal caso, las intervenciones de asistencia técnica se realizarán previo pago. Para obtener información sobre la asistencia técnica, ya sea en garantía o de pago, puede ponerse en contacto con info@laica.com. No se deberá abonar ningún importe por las reparaciones o sustituciones de productos que estén cubiertos por la garantía. En caso de avería, póngase en contacto con el distribuidor. No envíe el aparato directamente a LAICA. Todas las operaciones cubiertas por la garantía (incluidas las de sustitución del producto o de una pieza del mismo) no prolongarán la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan causarse, directa o indirectamente, a personas, bienes o animales como consecuencia del incumplimiento de todos los requisitos establecidos en el manual de instrucciones correspondiente y, en particular, de las advertencias relativas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. LAICA, en su constante compromiso por mejorar sus productos, se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, total o parcialmente, sus productos en función de las necesidades de producción, sin que ello implique responsabilidad alguna por parte de LAICA hacia sus distribuidores. Para más información: www.laica.it.

**SELADORA A VÁCUO COM FUNÇÃO DE INFLAÇÃO - INSTRUÇÕES E GARANTIA**

Prezado cliente, a LAICA agradece por ter escolhido um dos nossos produtos, projetados de acordo com rigorosos critérios de desempenho e qualidade, a fim de garantir a sua total satisfação.

**IMPORTANTE
LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDE EM LOCAL SEGURO PARA FUTURA CONSULTA**

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser guardado durante toda a sua vida útil. Se o produto for transferido para outro proprietário, a sua documentação também deve ser transferida na íntegra. Para garantir a utilização segura e correta do produto, o utilizador deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual, na medida em que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção. Caso o manual de instruções se extravia ou necessite de informações adicionais ou esclarecimentos, preencha o formulário relevante no site: <https://www.laica.it/na> seção FAQ e Suporte.

**CONTENTS**

LEGENDA DOS SÍMBOLOS	página 24
AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA	página 24
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	página 25
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	página 26
MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO	página 28
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	página 28
INSTRUÇÕES DE DESCARTE	página 29
TERMOS DA GARANTIA	página 29

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

AVISO: indica que uma operação incorreta pode resultar em ferimentos graves e danos materiais.

DEVE OBEDECER

GRADE ALIMENTAR

PROIBIÇÃO ABSOLUTA

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar, certifique-se de que o produto está intacto e que não apresenta danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o dispositivo e contacte o revendedor que lhe vendeu o produto.
- Mantenha o saco plástico da embalagem fora do alcance das crianças: risco de asfixia.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão indicada na placa localizada na base do aparelho e que a alavanca de bloqueio está levantada.
- Este dispositivo deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina e da forma indicada nas instruções. Qualquer outro tipo de utilização será considerado inadequado e, portanto, perigoso. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada ou incorreta.
- Este dispositivo não é um brinquedo e pode ser utilizado por crianças com 14 anos ou mais.
- Este aparelho só pode ser utilizado ou manido por indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por indivíduos não qualificados sob supervisão adequada de um adulto. As crianças não devem brincar com o dispositivo.
- Nenhuma limpeza ou manutenção do utilizador deve ser feita por crianças sem supervisão.
- NUNCA deixe o aparelho a funcionar sem supervisão. Depois de terminar de o utilizar, desligue-o e retire-o da tomada.
- Em caso de avanço e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho sem o manipular. Contacte sempre o revendedor para reparações.
- NÃO ligue nem desligue o aparelho e NÃO o utilize com as mãos molhadas ou húmidas.
- NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio dispositivo para o desligar.
- Manuseie o produto com cuidado, proteja-o contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz solar direta e fontes de calor.

- Desligue da tomada imediatamente após a utilização e sempre antes da limpeza.
- Se um aparelho elétrico cair na água, não tente retirá-lo, mas retire imediatamente a ficha da tomada.
- Mantenha afastado de peças móveis.
- Atenção! NÃO altere o cabo de alimentação por qualquer motivo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou por pessoal qualificado para evitar riscos.
- Desenrole o cabo em todo o seu comprimento e mantenha-o afastado de fontes de calor.
- Em caso de incompatibilidade entre a ficha e a tomada, mande substituí-la por um centro de assistência técnica autorizado.
- A tampa do aparelho não está protegida contra a penetração de líquidos.
- NÃO toque na barra de selagem quando o aparelho estiver ligado. Risco de queimaduras.
- NUNCA mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- NÃO utilize o aparelho ao ar livre.

AVISO! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO

- Em condições extremas (tensão 10% acima da tensão nominal e temperatura em torno de 40 °C), o uso intensivo do aparelho pode acionar o dispositivo de proteção térmica automática. Nesse caso, aguarde o aparelho arrefecer antes de usá-lo.
- Aviso: Não utilize a máquina continuamente por mais de 20 ciclos sem uma pausa de 5 minutos para evitar o sobreaquecimento e garantir um funcionamento seguro. (recomendamos esperar pelo menos 60 segundos entre as operações de selagem).
- Recomendamos a utilização de sacos de vácuo com a marca LAICA ou de qualidade equivalente. **Atenção:** a utilização de sacos inadequados não garante uma selagem a vácuo ideal.
- NÃO guarde a seladora a vácuo com a alavanca de bloqueio abaixada.
- Não execute o ciclo automático ao selar a vácuo alimentos muito húmidos, como vegetais cozidos ou molhos, mas use a selagem a vácuo manual. Isto é para evitar a aspiração de líquidos que podem danificar o funcionamento

correto da máquina.

- Recomenda-se deixar aproximadamente 8/10 cm entre a parte inferior do produto selado a vácuo e a abertura do saco.
- Este dispositivo não se destina a uso profissional, mas apenas a uso doméstico.
- NÃO reutilize o saco após ter armazenado carne crua, peixe ou alimentos gordurosos no mesmo.
- NÃO utilize o saco para cozinhar no forno, na grelha, na placa de aquecimento ou na churrasqueira.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- Tampa:** cria a hermeticidade necessária para gerar o vácuo no saco.
- Junta de vedação:** garante a aderência do saco à barra de vedação.
- Juntas:** criam a vedação necessária na câmara de vácuo para gerar vácuo nos sacos.
- Pega de bloqueio:** para engatar e desengatar a tampa à base da máquina.
- Câmara de extração:** área onde a extremidade aberta dos sacos é posicionada para permitir a sucção do ar.
- Barra de selagem dupla:** executa a soldagem.
- Bandeja removível:** recolhe os líquidos que transbordam e pode ser lavada na máquina de lavar louça.
- Compartmento para rolos:** para armazenamento de rolos de selagem a vácuo. Máximo 30"600 cm.
- Cortador e suporte para cortador integrados:** utilizados para cortar o saco selado ou fazer sacos com tamanhos personalizados.
- Tomada para tubo de recipiente:** para conectar a máquina aos recipientes através do tubo fornecido.
- Tubinho para recipientes:** para conectar a máquina aos recipientes através do tubinho fornecido.
- Tecia «Sealing»:** quando esta teca é pressionada, é possível selecionar o tempo de selagem do dispositivo com base no alimento que está sendo embalado.
 - «Standard» para alimentos secos, como pão, massas, biscoitos e produtos semelhantes que requerem um tempo de selagem curto.
 - «Medium» para alimentos húmidos que contêm líquidos e humidade, como

PT Português

frutas, legumes e carnes frias, que requerem um tempo de selagem mais longo.

- «Strong» para alimentos molhados ou muito húmidos, como carnes e vegetais cozidos, que requerem um tempo de selagem prolongado;
- O modo «Standard» é a configuração predefinida.

13. Tecla «Vacuum»: quando esta tecla é pressionada, é possível selecionar a potência de aspiração da máquina com base no tipo de alimento que está sendo embalado.

- «Gentle» para alimentos de consistência mais delicada, como frutas e legumes;
- «Normal» para todos os outros alimentos.

14. Tecla «Inflate»: enche o saco para proteger os alimentos de serem esmagados, o que é típico das embalagens a vácuo. Esta tecla pode ser utilizada de duas formas:

- Pressione para inflar o saco e selá-lo automaticamente.
- Mantenha-a pressionada para controlar manualmente o processo de insuflação e, em seguida, pressione «Seal» para selar o saco.

15. Tecla «Seal»: pressionando esta tecla:

- O aparelho efetua a soldagem;
- A aspiração do ar é interrompida e o saco é selado automaticamente.

16. Tecla «Vac & Seal»: quando esta tecla é pressionada, o selador a vácuo executa automaticamente o ciclo de vácuo e selagem do saco.

17. Tecla «Pulse»: pressione e mantenha pressionada esta tecla para controlar manualmente o processo de vácuo e evitar esmagar itens delicados. Em seguida, pressione a tecla «Seal» para selar o saco.

18. Tecla «Canister»: quando esta tecla é pressionada, o ciclo de vácuo para recipientes (não fornecidos) é iniciado.

19. Tecla «STOP»: pressione para cancelar imediatamente o processo atual. Também retira a máquina se ela tiver sido desligada devido à inatividade.

20. Visor do tempo de selagem: mostra uma contagem decrescente do tempo de selagem restante.

21. Indicadores do modo «Sealing»: indicam a função selecionada.

22. Indicadores do modo «Vacuum»: indicam a função selecionada.

Dados técnicos

- Tensão nominal: CA 220-240 V 50/60 Hz

- Potência nominal: 125 W
- Consumo de energia no modo de espera: <0,5 W
- Nível de vácuo: -80 kPa
- Condições ambientais de funcionamento: +10 °C +40 °C, humidade relativa <85%
- Condições ambientais de armazenamento: +10 °C +50 °C, humidade relativa <RH 85% - Largura máxima do saco: 30 cm
- Os rolos fornecidos são para uso alimentar.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO

- Antes de cada utilização, limpe cuidadosamente o aparelho, conforme descrito na secção «manutenção».
- Posicione a máquina sobre uma superfície horizontal resistente, tomando cuidado para deixar a área de trabalho ao redor do aparelho livre de obstáculos e com espaço suficiente para permitir colocar os sacos de alimentos a serem embalados.
- Verifique se o tabuleiro de gotejamento está inserido na sua ranhura.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica e certifique-se de que as luzes indicadoras nas telas estão acesas.
- Insira uniformemente os alimentos a serem armazenados no saco. Certifique-se de que o saco seja cerca de 6 cm mais longo do que os alimentos a serem armazenados.
- Levante a tampa.

Pode selecionar a intensidade da extração de ar e o tempo de selagem com base nos alimentos a serem embalados (consulte o parágrafo «Descrição das funções»). A máquina é automaticamente configurada para a função «Sealing» - Standard e «Vacuum» - Normal. Para alterar as configurações, abbaie a alavanca. Depois de alterada a configuração da intensidade da extração de ar e do tempo de selagem, a tampa armazenada até que o dispositivo seja desconectado da fonte de alimentação.

Após aproximadamente 10 minutos de inatividade, a máquina desliga-se. Ela retira-se quando qualquer botão é pressionado.

UTILIZAÇÃO COM SACOS

- Posicione a extremidade aberta do saco dentro da câmara de vácuo. Posicione o saco, que tem apenas um lado em relevo, com o lado liso voltado para cima. Certifique-se de que o saco não cubra a entrada de ar. Certifique-se de que o interior do saco, onde será feita a vedação, esteja limpo e livre de quaisquer partículas de alimentos. Ele deve estar plano e sem vincos.
- Abbaie a tampa, levante a alça para a posição vertical e, em seguida, empurre-a para baixo até ouvir um clique e ela travar no lugar. Todos os botões de função ficarão iluminados para sua seleção.
- a. Pressione «Vac & Seal» para aspirar e selar o saco.
b. Prima a tecla «Seal» se pretender apenas selar o saco.
c. Mantenha premido o botão «Pulse» para controlar manualmente o processo de vácuo. Solte o botão quando a quantidade desejada de ar for removida e, em seguida, prima a tecla «Seal» para selar o saco.
d. Pressione «Inflate» («Encher») para encher o saco com ar e selá-lo automaticamente.
- a. Mantenha premido o botão «Inflate» para controlar manualmente o processo de enchimento e, em seguida, prima «Seal» para selar o saco.
b. Pode pressionar a tecla «STOP» a qualquer momento para interromper a operação durante o uso.
- Aguarde até que o visor indique 0 e as luzes se apaguem. Abbaie a tampa levantando a pega.
- Verifique se o saco está bem fechado e coloque-o no frigorífico, congelador ou despensa.

USO COM ROLOS

Usando o rolo, é possível preparar sacos no comprimento desejado, específico para o tipo de alimento a ser armazenado.

- Levante a tampa.
- Mova o cortador completamente para a direita ou esquerda do seu suporte, depois levante o suporte e passe a extremidade do rolo por baixo. Determine o comprimento do saco com base no comprimento dos alimentos a serem armazenados e acrescente pelo menos 8 cm.
- Abbaie o suporte do cortador e corte o rolo deslizando o cortador.
- Coloque uma extremidade aberta do saco na câmara de vácuo. Com rolos que têm apenas um lado em relevo, posicione o lado liso voltado para cima.

Português PT

- O saco não deve sobressair para dentro da câmara de vácuo, tabuleiro de líquidos ou vedação da junta.
- Certifique-se de que o saco está plano, limpo e sem vincos.
- Abbaie a tampa, certifique-se de que a alça está na posição vertical e, em seguida, empurre-a para baixo até ouvir um clique e ela travar no lugar.
- Pressione o botão «SEAL» para selar o saco.
- Quando a luz indicadora SEAL se apagar, levante a pega e retire o saco selado.
- Verifique se o saco está devidamente selado.
- Continue conforme descrito nas secções «PREPARAÇÃO» e «INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - UTILIZAÇÃO COM SACOS».

VÁCUO MANUAL

A extração total do ar através do método automático tende a esmagar e danificar alimentos com uma consistência mais delicada (como morangos, bagas, peitos de páo, vegetais, etc.), nestes casos, é possível utilizar o vácuo manual, interrompendo a extração do ar quando necessário.

A selagem manual a vácuo também é recomendada para embalar alimentos muito húmidos, como vegetais cozidos e molhos, pois evita que a máquina aspire esses líquidos, danificando os seus componentes internos.

- Posicione o saco e feche a tampa da máquina conforme descrito nos pontos 1 e 2 da secção «Utilização com sacos».
- O vácuo pode ser gerado manualmente de duas maneiras:
a. Pressione a tecla «Vac & Seal» para iniciar a extração de ar. Observe atentamente o ar a ser extraído do saco e, quando apropriado, interrompa o processo de vácuo pressionando a tecla «Seal».
- Mantenha pressionada a tecla «Pulse» para extrair o ar e, quando apropriado, solte a tampa para interromper o processo de vácuo e pressione a tecla «Seal».
- Levante a tampa e verifique se o saco está devidamente selado.

UTILIZAÇÃO COM RECIPIENTES (NÃO FORNECIDOS)

Utilizando recipientes LAICA. Antes de cada utilização, certifique-se de que a tampa, o recipiente e a vedação do recipiente estão completamente limpos e secos.

PT Português

- Encha o recipiente até um máximo de 2 cm abaixo da borda superior.
- Coloque a tampa e pressione-a firmemente para fechá-la.
- Ligue o tubo do recipiente inserindo uma das duas extremidades na tomada localizada na tampa da máquina e coloque a outra extremidade na válvula localizada na tampa do recipiente.
- Certifique-se de que a tampa superior está fechada e que a alça está na posição travada.
- Pressione a tecla «Recipiente» para iniciar o processo de vácuo automático.
- Aguarde até que a luz «Crister» se apague.
- Retire primeiro o tubo do recipiente e, em seguida, da máquina, e coloque-o no frigorífico, congelador ou despensa.

VÁCUO PARA LÍQUIDOS

Para embalar líquidos a vácuo, eles devem ser pré-congelados. Coloque o alimento líquido num recipiente adequado, coloque-o no congelador por cerca de 12 a 16 horas, depois retire-o do recipiente e coloque-o no saco para embalagem a vácuo. Remova o ar e selo o saco conforme descrito na seção "Instruções de uso - uso com sacos" e, em seguida, coloque o saco no congelador.

FUNÇÃO DE INFLA

Esta função é utilizada para preservar alimentos crocantes e quebradiços, como bolachas, batatas fritas e peitos de pão, e alimentos macios, como sanduíches, bolos e frutas, evitando que sejam esmagados, como é típico na embalagem a vácuo.

- Pressione o botão «Encher» para encher o saco e selá-lo automaticamente.
- Mantenha premido o botão «Inflar» (Encher) para controlar manualmente o processo de enchimento e, em seguida, prima «Selar» (Selar) para selar o saco.

Aviso: esta função não conserva os alimentos no saco, mas protege-os contra esmagagem. É útil para transportar alimentos em distâncias curtas sem os esmagar.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Lave bem as mãos antes de limpar o aparelho.
- Antes e depois da utilização, limpe o aparelho com um pano seco ou

ligeiramente húmido, tomando cuidado para não deixar líquidos penetrarem no interior.

- Após cada utilização, remova quaisquer resíduos de nylon (saco) da barra de selagem com um pano macio, tomando cuidado para não danificá-la. Limpe a barra de selagem somente após ela ter arrefecido.
- Após cada utilização, limpe a câmara de vácuo para remover qualquer líquido ou resíduos de alimentos.
- Nunca utilize produtos químicos ou abrasivos.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco.
- Não armazene o dispositivo com a alavanca de bloqueio abaixada, a fim de evitar a deformação da junta de vedação e das juntas.

PEÇAS SOBRESSALENTES DISPONÍVEIS:

- 3 juntas: código AH1001

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
	O aparelho não está ligado à corrente.	Ligue o produto à tomada elétrica.
O aparelho não está a funcionar.	O cabo de alimentação está danificado.	Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado.
	O protetor térmico foi acionado.	Deixe o aparelho arrefecer durante 60 segundos entre utilizações para evitar o sobreaquecimento. Manter a tampa aberta ajuda na dissipação do calor.
O dispositivo não realiza uma aspiração completa do saco.	O saco pode estar perfurado.	Certifique-se de que o saco está intacto ou substitua-o.
	O saco não está posicionado corretamente.	Posicione o saco conforme descrito na seção «Instruções - utilização com sacos».

Português PT

INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO



O símbolo na parte inferior do dispositivo indica a recolha seletiva de equipamentos eletrónicos e electrónicos (Dir. 2012/19/UE-WEEE). No final da vida útil do dispositivo, não o descarte como resíduo sólido urbano misto, mas descarte-o em um centro de recolha específico localizado em na sua área ou devolva-o ao distribuidor, ao comprar um novo aparelho do mesmo tipo para ser usado com as mesmas funções. Se o aparelho a ser descartado tiver menos de 25 cm, ele pode ser devolvido a um ponto de venda com mais de 400 m² sem a necessidade de comprar um novo aparelho semelhante. Este procedimento de recolha seletiva de aparelhos eletrónicos e electrónicos é realizado em conformidade com uma política ambiental europeia que visa salvaguardar, proteger e melhorar a qualidade do ambiente, bem como evitar potenciais efeitos na saúde humana devido à presença de substâncias perigosas nesses equipamentos ou à utilização inadequada dos mesmos ou de partes dos mesmos. Atenção! A eliminação incorreta de equipamentos eletrónicos e electrónicos pode implicar sanções.



Este produto destina-se a uso doméstico. A conformidade, certificada pela marcação CE no dispositivo, refere-se a a Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2014/35/UE sobre material elétrico destinado a ser utilizado dentro de determinados limites de tensão e a Diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eletrónicos e electrónicos (RoHS) 2011/65/UE. Este produto é um dispositivo eletrónico que foi testado para garantir, de acordo com os conhecimentos técnicos atuais, que não interfere com outros equipamentos localizados nas proximidades (compatibilidade eletromagnética) e que é seguro se utilizado de acordo com as recomendações fornecidas nas instruções de utilização. Em caso de anomalias de funcionamento, não continue a utilizar o dispositivo e, se necessário, consulte diretamente o fabricante.

GARANTIA

Este aparelho tem uma garantia de 2 anos a partir da data de entrega da mercadoria, ou outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do local de residência do consumidor. Esta disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os

PT Português

produtos LAICA são concebidos para uso doméstico e não devem ser utilizados em locais públicos. A garantia cobre apenas defeitos de fabrico e não se aplica se os danos forem causados por um evento accidental, utilização incorreta, negligência ou uso indevido do produto. Utilize apenas os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes pode resultar na invalidade da garantia. Não abra a unidade por qualquer motivo; em caso de abertura ou adulteração, a garantia será definitivamente anulada.

Esta garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste ou às baterias fornecidas. Após 2 anos a partir da entrega, ou outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do local de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante o pagamento de uma taxa. Informações sobre assistência técnica, sob sua garantia ou mediante o pagamento de uma taxa, podem ser solicitadas entrando em contacto com info@laica.com. Não será devido qualquer pagamento por reparações ou substituições de produtos abrangidos pelos termos da garantia. Em caso de avarias, contacte o revendedor. NÃO envie o aparelho diretamente para a LAICA. Todas as operações ao longo da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma parte do mesmo) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante desmota qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, bens ou animais como resultado do não cumprimento de todos os requisitos estabelecidos no manual de instruções relevante e relativos, em especial, aos avisos relativos à instalação, utilização e manutenção do aparelho. A LAICA, no seu compromisso constante de melhorar os seus produtos, reserva-se o direito de alterar, sem aviso prévio, total ou parcialmente, os seus produtos em função das necessidades de produção, sem que isso implique qualquer responsabilidade da LAICA para com os seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

Deutsch DE



VAKUUMIERGERÄT MIT BEFÜLLFUNKTION – ANLEITUNG UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, LAICA bedankt sich für Ihre Entscheidung für eines unserer Produkte, das nach strengen Leistungs- und Qualitätskriterien entwickelt wurde, um Ihre vollste Zufriedenheit zu gewährleisten.

WICHTIG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN

Die Gebrauchsanweisung ist als integraler Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Wenn das Produkt an einen anderen Eigentümer übertragen wird, muss auch die Dokumentation vollständig übertragen werden. Um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten, muss der Benutzer die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig lesen, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit, zur Verwendung und zur Wartung enthalten. Sollte die Gebrauchsanweisung verloren gehen oder sollten Sie zusätzliche Informationen oder Erläuterungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it> im Bereich „FAQ und Support“ aus.



CONTENTS	
SYMBOLERKLÄRUNG	Seite 31
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	Seite 31
PRODUKTBESCHREIBUNG	Seite 32
GEBRAUCHSANWEISUNG	Seite 33
WARTUNG UND LAGERUNG	Seite 35
EHLERSUCHE	Seite 36
ENTSORGUNGSAUSWEISUNGEN	Seite 37
GARANTIEBEDINGUNGEN	Seite 37

SYMBOLERKLÄRUNG

⚠ WARNUNG: Weist darauf hin, dass eine unsachgemäße Bedienung zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen kann.

❗ MUSS BEACHTET WERDEN

🚫 ABSOLUTES VERBOT

🔄 LEBENSMITTELTA UGLICH

⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Produkt unbeschädigt ist und keine sichtbaren Mängel aufweist. Im Zweifelsfall wenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Halten Sie die Plastikverpackung von Kindern fern: Erstickengefahr.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung auf der Platte an der Unterseite des Geräts übereinstimmt und dass der Verriegelungsgriff angehoben ist.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Anweisungen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern ab 14 Jahren verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder von ungeschulten Personen unter angemessener Aufsicht durch Erwachsene verwendet oder gewartet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kindern dürfen ohne Aufsicht keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät vornehmen.
- Lassen Sie das Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt in Betrieb. Schalten Sie es nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Im Falle eines Ausfalls und/oder einer Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus, ohne daran herumzuhantieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an den Händler.
- Schließen Sie das Gerät NICHT an und trennen Sie es NICHT vom Stromnetz,

DE Deutsch

- wenn Sie nasse oder feuchte Hände haben.
- Ziehen Sie zum Herausziehen des Netzsteckers NICHT am Netzkabel oder am Gerät selbst.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt und schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Ziehen Sie den Stecker sofort nach Gebrauch und immer vor der Reinigung.
- Wenn ein Elektrogerät ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es herauszufischen, sondern ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.
- Achtung!** Manipulieren Sie das Netzkabel unter keinen Umständen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.
- Rollten Sie das Kabel vollständig ab und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- Bei Inkompatibilität zwischen Netzstecker und Steckdose lassen Sie diese von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzen.
- Die Abdeckung des Geräts ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt.
- Berühren Sie die Schweißleiste NICHT, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Verbrühungsgefahr.
- Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien.

⚠️ WARNUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS

- Unter extremen Bedingungen (Spannung 10 % über der Nennspannung und Temperatur um 40 °C) kann die intensive Nutzung des Geräts die automatische thermische Schutzvorrichtung auslösen. Warten Sie in diesem Fall, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es weiter verwenden.
- Warnung:** Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Zyklen ohne eine 5-minütige Pause, um eine Überhitzung zu vermeiden und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. (Wir empfehlen, zwischen den Versiegelungsvorgängen mindestens 60 Sekunden zu warten).
- Wir empfehlen die Verwendung von Vakuumbeuteln mit LAICA-Prägung oder von gleichwertiger Qualität. **Achtung:** Die Verwendung ungeeigneter Beutel gefährdet kein optimales Vakuumieren.

- Lagern Sie das Vakuumiergerät NICHT mit heruntergeklapptem Versiegelungsgriff.
- Führen Sie den automatischen Zyklus nicht durch, wenn Sie sehr feuchte Lebensmittel wie gekochtes Gemüse oder Soßen vakuumieren, sondern verwenden Sie stattdessen die manuelle Vakuumierung. Dadurch wird verhindert, dass Flüssigkeiten angesaugt werden, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.
- Es wird empfohlen, zwischen dem Boden des vakuumversiegelten Produkts und der Beutelloffnung einen Abstand von ca. 8/10 cm zu lassen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern nur für den Hausgebrauch.
- Verwenden Sie den Beutel NICHT wieder, nachdem Sie rohes Fleisch, Fisch oder fertige Lebensmittel darin aufbewahrt haben.
- Verwenden Sie den Beutel NICHT zum Garen im Backofen, auf einem Holzkohlegrill, einer Kochplatte oder einem Grill.

PRODUKT-BESCHREIBUNG

- Deckel:** erzeugt die nötige Abdichtung, um ein Vakuum im Beutel zu erzeugen.
- Dichtungsmanschette:** gewährleistet die Haftung des Beutels an der Schweißleiste.
- Dichtungen:** Schaffen die erforderliche Abdichtung in der Vakuumkammer, um ein Vakuum in den Beuteln zu erzeugen.
- Vorriegelungsgriff:** zum Einheben und Aushaken des Deckels am Maschinenfuß.
- Absaugkammer:** bereich, in dem das weit geöffnete Ende der Beutel positioniert wird, um Luft abzusaugen.
- Doppelte Versiegelungsleiste:** führt die Schweiß- und Siegelung durch.
- Herausnehmbare Aufhängeschale:** fängt überlaufene Flüssigkeiten auf und ist spülmaschinenfest.
- Rollenfach:** zur Aufbewahrung von Vakuumierfolienrollen. Max. 30/600 cm.
- Integrierter Schneider und Schneiderhalter:** zum Schneiden des versiegelten Beutels oder zum Herabziehen von Beuteln in Sondergrößen.
- Anschluss für Behälterrohr:** zum Verbinden der Maschine mit Behältern über den mitgelieferten Schlauch.

32

Deutsch DE

- Schlauch für Behälter:** zum Anschließen der Maschine an die Behälter über den mitgelieferten Schlauch.
- „Sealing“-Taste:** Wenn diese Taste gedrückt wird, kann die Versiegelungszeit des Geräts entsprechend den zu versiegelnden Lebensmitteln ausgewählt werden. Der Trockenmodus ist die Standardeinstellung.
 - „Standard“ für trockene Lebensmittel wie Brot, Nudeln, Kekse und ähnliche Produkte, die eine kurze Versiegelungszeit erfordern.
 - „Medium“ für feuchte Lebensmittel, die Flüssigkeiten und Feuchtigkeit enthalten, wie Obst, Gemüse und Aufschnitt, die eine längere Versiegelungszeit erfordern.
 - „Strong“ für nasse oder sehr feuchte Lebensmittel wie Fleisch und gekochtes Gemüse, die eine längere Versiegelungszeit erfordern.
 - Der „Standard“-Modus ist die Standardeinstellung.
- Vakuum“-Taste:** Wenn diese Taste gedrückt wird, kann die Saugleistung der Maschine basierend auf der Art des zu verpackenden Lebensmittels ausgewählt werden.
 - „Gentle“ für Lebensmittel mit einer empfindlicheren Konsistenz, wie Obst und Gemüse.
 - „Normal“ für alle anderen Lebensmittel.
- „Inflate“-Taste:** enche o saco para proteger os alimentos de serem esmagados, o que é típico das embalagens a vácuo. Esta tecla pode ser utilizada de duas formas:
 - Drücken Sie die Taste, um den Beutel aufzublasen und automatisch zu verschließen.
 - Halten Sie die Taste gedrückt, um den Aufblasvorgang manuell zu steuern, und drücken Sie dann „Seal“, um den Beutel zu verschließen.
- „Seal“-Taste:** durch Drücken dieser Taste:
 - Führt das Gerät die Siegelung durch;
 - Wird die Luftabsaugung gestoppt und der Beutel automatisch versiegelt.
- „Vac & Seal“-Taste:** Wenn diese Taste gedrückt wird, führt das Vakuumiergerät automatisch den Vakuumier- und Beutelsversiegelungszyklus durch.
- „Pulse“-Taste:** Halten Sie diese Taste gedrückt, um den Vakuumvorgang manuell zu steuern und ein Zerquetschen empfindlicher Gegenstände zu vermeiden. Drücken Sie anschließend die „Seal“-Taste, um den Beutel zu verschließen.

- verschließen.
 - „Canister“-Taste:** Wenn diese Taste gedrückt wird, beginnt der Vakuumzyklus für Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - „STOP“-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um den aktuellen Vorgang sofort abbrechen. Außerdem wird das Gerät dadurch wieder aktiviert, wenn es sich aufgrund von Inaktivität ausgeschaltet hat.
 - Anzeige der Versiegelungszeit:** Zeigt einen Countdown der verbleibenden Versiegelungszeit an.
 - Kontrollleuchten des Modus „Sealing“:** zeigen die ausgewählte Funktion an.
 - Kontrollleuchten des Modus „Vacuum“:** zeigen die ausgewählte Funktion an.
- Technische Daten**
- Nennspannung: AC 220-240 V, 50/60 Hz
 - Nennleistung: 125 W
 - Leistungsaufnahme im Standby-Modus <0,5 W
 - Vakuumniveau: -90 kPa
 - Umgebungsbedingungen: +10 °C bis +40 °C; relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85 %
 - Umgebungsbedingungen bei Lagerung: +10 °C bis +50 °C; relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85 %; Maximale Beuteltiefe: 30 cm
 - Die mitgelieferten Rollen sind für Lebensmittel geeignet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VORBEREITUNG

- Reinigen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch gründlich, wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, waagerechten Fläche auf und achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich um das Gerät herum frei von Hindernissen und groß genug ist, um die Beutel mit den zu verpackenden Lebensmitteln abgestellt werden können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Tropfschale in ihren Schlitz eingesetzt ist.
- Schießen Sie das Gerät an eine Steckdose an und vergewissern Sie sich, dass die Kontrollleuchten auf den Tasten leuchten.

33

DE Deutsch

- Legen Sie die zu verpackenden Lebensmittel gleichmäßig in den Beutel. Achten Sie darauf, dass der Beutel etwa 5 cm länger ist als die zu verpackenden Lebensmittel.
- Heben Sie den Deckel an.

Sie können die Luftabsaugstärke und die Versiegelungszeit je nach den zu verpackenden Lebensmitteln auswählen (siehe Abschnitt „Funktionsbeschreibung“). Das Gerät ist automatisch auf die Funktionen „Sealing“ – Standard und „Vacuum“ – Normal eingestellt. Um die Einstellungen zu ändern, senken Sie den Griff. Sobald die Einstellung für die Luftabsaugstärke und die Versiegelungszeit geändert wurde, bleibt sie gespeichert, bis das Gerät vom Stromnetz getrennt wird.

Nach etwa 10 Minuten Inaktivität schaltet sich das Gerät aus. Es wird wieder aktiviert, wenn eine beliebige Taste gedrückt wird.

VERWENDUNG MIT BEUTELN

1. Positionieren Sie das offene Ende des Beutels innerhalb der Vakuumkammer. Positionieren Sie den Beutel, der nur eine gevorgte Seite hat, mit der glatten Seite nach oben. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht verdeckt. Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite des Beutels, an der die Versiegelung vorgenommen wird, sauber und frei von Lebensmittelresten ist. Der Beutel muss flach und faltenfrei sein.
2. Senken Sie den Deckel, heben Sie den Griff in die aufrechte Position und drücken Sie ihn dann nach unten, bis er einrastet und einrastet. Alle Funktionstasten leuchten auf und können ausgewählt werden.
3. a. Drücken Sie „Vac & Seal“, um den Beutel zu vakuumieren und zu verschließen.
b. Drücken Sie die Taste „Seal“, wenn Sie den Beutel nur verschließen möchten.
c. Halten Sie die Taste „Pulse“ gedrückt, um den Vakuumvorgang manuell zu steuern. Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Luftmenge entfernt wurde, und drücken Sie dann die Taste „Seal“, um den Beutel zu verschließen.
d. Drücken Sie „Inflate“ (Aufblasen), um den Beutel mit Luft zu füllen und automatisch zu verschließen.
e. Halten Sie die Taste „Inflate“ gedrückt, um den Aufblasvorgang manuell zu steuern, und drücken Sie dann die Taste „Seal“, um den Beutel zu

verschließen.

4. Sie können jederzeit die Taste „STOP“ drücken, um den Vorgang während der Verwendung zu beenden.
5. Warten Sie, bis die Anzeige 0 anzeigt und die Lichter ausgehen. Öffnen Sie den Deckel, indem Sie den Griff anheben.
6. Überprüfen Sie, ob der Beutel richtig verschlossen ist, und stellen Sie ihn in den Kühlschrank, das Gefrierfach oder den Vorratsschrank.

VERWENDUNG MIT ROLLEN

Mit der Rolle können Sie Beutel in der gewünschten Länge für die jeweilige Art der zu lagernden Lebensmittel vorbereiten.

1. Heben Sie den Deckel an.
2. Bewegen Sie den Schneider ganz nach rechts oder links seiner Halterung, heben Sie dann die Halterung an und führen Sie das Ende der Rolle darunter hindurch. Bestimmen Sie die Länge der Tüte anhand der Länge der zu verpackenden Lebensmittel und fügen Sie mindestens 8 cm hinzu.
3. Senken Sie die Schneidvorrichtung ab und schneiden Sie die Rolle durch Verschieben des Schneiders ab.
4. Legen Sie ein offenes Ende des Beutels in die Vakuumkammer. Bei Rollen, die nur eine gevorgte Seite haben, positionieren Sie die glatte Seite nach oben.
5. Der Beutel darf nicht in die Vakuumkammer, die Flüssigkeitswanne oder auf die Dichtung hineinragen.
6. Stellen Sie sicher, dass der Beutel flach, sauber und faltenfrei ist.
7. Senken Sie den Deckel, stellen Sie sicher, dass sich der Griff in aufrechter Position befindet, und drücken Sie ihn dann nach unten, bis er einrastet und einrastet.
8. Drücken Sie die Taste „SEAL“, um den Beutel zu verschließen.
9. Wenn die SEAL-Anzeige erlischt, heben Sie den Griff an und nehmen Sie den versiegelten Beutel heraus.
10. Überprüfen Sie, ob der Beutel ordnungsgemäß versiegelt ist.
11. Fahren Sie fort wie in den Abschnitten „VORBEREITUNG“ und „GEBRAUCHSANWEISUNG – VERWENDUNG MIT BEUTELN“ beschrieben.

MANUELLES VAKUUM

Die vollständige Luftabsaugung mit der automatischen Methode führt dazu, dass Lebensmittel mit einer empfindlicheren Konsistenz (wie Erdbeeren, Beeren,

Grisini, Gemüse usw.) zerdrückt und beschädigt werden können. In diesen Fällen ist es daher möglich, das manuelle Vakuum zu verwenden und die Luftabsaugung bei Bedarf zu unterbrechen.

Das manuelle Vakuumieren wird auch für die Verpackung von sehr feuchten Lebensmitteln wie gekochtem Gemüse und Soßen empfohlen, da es verhindert, dass die Maschine diese Flüssigkeiten ansaugt und dadurch ihre inneren Komponenten beschädigt.

1. Positionieren Sie den Beutel und verriegeln Sie den Deckel der Maschine wie in den Punkten 1 und 2 des Abschnitts „Verwendung mit Beuteln“ beschrieben.
- Ein Vakuum kann auf zwei Arten manuell erzeugt werden:
 - a. Drücken Sie die Taste „Vac & Seal“, um die Luftabsaugung zu starten. Beobachten Sie aufmerksam, wie die Luft aus dem Beutel abgesaugt wird, und beenden Sie den Vakuumvorgang gegebenenfalls durch Drücken der Taste „Seal“.
 - b. Halten Sie die Taste „Pulse“ gedrückt, um die Luft abzusaugen. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie möchten, dass der Vakuumvorgang beendet wird, und drücken Sie die Taste „Seal“.
2. Heben Sie den Deckel an und überprüfen Sie, ob der Beutel ordnungsgemäß verschlossen ist.

VERWENDUNG MIT BEHÄLTERN (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Verwendung von LAICA-Behältern.

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Deckel, der Behälter und die Behälterdichtung vollständig sauber und trocken sind.

1. Füllen Sie den Behälter bis maximal 2 cm unterhalb des oberen Randes.
2. Setzen Sie den Deckel auf und drücken Sie ihn fest nach unten, um ihn zu verschließen.
3. Verbinden Sie den Behälterschlauch, indem Sie eines der beiden Enden in die Buchse am Deckel der Maschine stecken und das andere Ende auf das Ventil am Behälterdeckel setzen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der obere Deckel geschlossen ist und der Griff in der verriegelten Position ist.
5. Drücken Sie die Taste „Behälter“, um den automatischen Vakuumvorgang zu starten.

Deutsch DE

6. Warten Sie, bis die Anzeige „Carveter“ erlischt.
7. Entfernen Sie zuerst den Schlauch aus dem Behälter und dann aus dem Gerät und legen Sie ihn in den Kühlschrank, den Gefrierschrank oder die Speisekammer.

VAKUUMIEREN VON FLÜSSIGKEITEN

Um Flüssigkeiten vakuumzuverpacken, sollten sie zuvor eingefroren werden. Geben Sie die flüssigen Lebensmittel in einen geeigneten Behälter, stellen Sie diesen für etwa 12 bis 18 Stunden in den Gefrierschrank, nehmen Sie ihn dann aus dem Behälter und geben Sie ihn in den Beutel zum Vakuumverpacken. Entfernen Sie die Luft und verschließen Sie den Beutel wie im Abschnitt „Gebrauchsanweisung – Verwendung mit Beuteln“ beschrieben und legen Sie den Beutel dann in den Gefrierschrank.

AUFBLASFUNKTION

Diese Funktion dient dazu, knusprige und bröckelige Lebensmittel wie Cracker, Chips und Grissini sowie weiche Lebensmittel wie Sandwiches, Kuchen und Obst vor dem Zerquetschen zu bewahren, wie es bei Vakuumverpackungen üblich ist.

1. Drücken Sie die Taste „Aufblasen“, um den Beutel aufzublasen und automatisch zu verschließen.
2. Halten Sie die Taste „Inflate“ (Aufblasen) gedrückt, um den Aufblasvorgang manuell zu steuern, und drücken Sie dann „Seal“ (Verschließen), um den Beutel zu verschließen.

Achtung: Diese Funktion konserviert die Lebensmittel in der Tasche nicht, sondern schützt sie vor Quetschungen. Sie ist nützlich, wenn Lebensmittel über kurze Strecken transportiert werden sollen, ohne dass sie zerquetscht werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Waschen Sie sich vor der Reinigung des Geräts gründlich die Hände.
- Reinigen Sie das Gerät vor und nach dem Gebrauch mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten ins Innere eindringen.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Mylonreste (Beutel) mit einem weichen Tuch von der Schwefelreste und achten Sie dabei darauf, diese nicht

DE Deutsch

- zu beschädigen. Reinigen Sie die Schweißleiste erst, nachdem sie abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Vakuumkammer nach jedem Gebrauch ab, um Flüssigkeits- oder Lebensmittelreste zu entfernen.
 - Verwenden Sie niemals Chemikalien oder aggressive Reinigungsmittel.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
 - Lagern Sie das Gerät nicht mit heruntergeklapptem Verriegelungsgriff, um eine Verformung der Dichtung und der Dichtungen zu vermeiden.

VERFÜGBARE ERSATZTEILE:

- 3 Dichtungen Code AH11001

FEHLERSUCHE		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie das Produkt in die Steckdose.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.
	Der Thermoschutz wurde ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät zwischen den Anwendungen 60 Sekunden lang abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Das Offenhalten des Deckels unterstützt die Wärmeableitung.
Das Gerät ausser den Beutel nicht vollständig leer.	Der Beutel ist möglicherweise beschädigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Beutel unbeschädigt ist, oder ersetzen Sie ihn.
	Der Beutel ist nicht richtig positioniert.	Positionieren Sie den Beutel wie im Abschnitt „Anweisungen – Verwendung mit Beuteln“ beschrieben.
	Die Schweißleiste ist möglicherweise überhitzt.	Lassen Sie das Gerät zwischen den Anwendungen 60 Sekunden lang abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Das Offenhalten des Deckels unterstützt die Wärmeableitung.

Der Beutel hält nach dem Verschließen nicht mehr vakuumdicht.	Die Schaumstoffdichtung ist möglicherweise verformt oder beschädigt.	Überprüfen Sie die Schaumstoffdichtung auf Verformungen oder Beschädigungen. Versuchen Sie es erneut, wenn keine Beschädigungen festgestellt werden.
	Feuchtigkeit im Verschlussbereich des Beutels.	Wenn sich Feuchtigkeit oder Flüssigkeit an der Öffnung befindet, schneiden Sie den Beutel auf und wischen Sie ihn trocken. Drücken Sie bei Bedarf die Taste „MOIST“, bevor Sie erneut vakuumieren.
	Der Beutel ist möglicherweise beschädigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Beutel unbeschädigt ist, oder ersetzen Sie ihn.
	Der Rand des Beutels ist nicht vollständig sauber.	Stellen Sie sicher, dass sich entlang der Versiegelung keine Verunreinigungen wie Krümel, Fett usw. befinden. Öffnen Sie den Beutel und versuchen Sie es erneut.
Der Rand des Beutels ist möglicherweise zerknittert.	Der Rand des Beutels ist mit Gasen gefüllt.	Stellen Sie sicher, dass der Rand des Beutels keine Falten aufweist. Öffnen Sie den Beutel und versuchen Sie es erneut.
	Das Lebensmittel ist möglicherweise verdorben. Überprüfen Sie den Zustand des Lebensmittels. Wenn es verdorben ist, sollten Sie es entsorgen.	Das Lebensmittel ist möglicherweise verdorben. Überprüfen Sie den Zustand des Lebensmittels. Wenn es verdorben ist, sollten Sie es entsorgen.
Die Verpackung ist geschmolzen und nicht richtig verschlossen.	Die Versiegelungsleiste ist möglicherweise überhitzt.	Lassen Sie das Gerät zwischen den Anwendungen 60 Sekunden lang abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Das Offenhalten des Deckels unterstützt die Wärmeableitung.

36

Deutsch DE

ENTSORGUNGSANWEISUNGEN



Das Symbol auf der Unterseite des Geräts weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin (Richtlinie 2012/19/EU-WEEE). Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht als gemischten festen Siedlungsabfall, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Sammelstelle in in Ihrer Region oder beim Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typs mit denselben Funktionen kaufen. Wenn das zu entsorgende Gerät weniger als 25 cm groß ist, kann es in einem Einzelhandelsgeschäft mit einer Fläche von mehr als 400 m² zurückgegeben werden, ohne dass ein neues, ähnliches Gerät gekauft werden muss. Dieses Verfahren der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten wird im Rahmen einer europäischen Umweltpolitik durchgeführt, die darauf abzielt, die Umweltqualität zu sichern, zu schützen und zu verbessern sowie mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe in solchen Geräten oder durch unsachgemäßen Gebrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Achtung! Die unsachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten kann mit Sanktionen geahndet werden.



Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Die durch die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät bestätigte Konformität bezieht sich auf die Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen und der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS 2011/65/EU). Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das nach dem aktuellen Stand der Technik gefertigt wurde, um sicherzustellen, dass es keine Störungen bei anderen in der Nähe befindlichen Geräten verursacht (elektromagnetische Verträglichkeit) und dass es bei Verwendung gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung sicher ist. Bei Betriebsstörungen das Gerät nicht weiter verwenden und sich gegebenenfalls direkt an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Lieferung der Ware oder

eine längere Frist, die in den nationalen Rechtsvorschriften des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht den italienischen und europäischen Rechtsvorschriften. Die Produkte von LAICA sind für den privaten Gebrauch bestimmt und dürfen nicht in öffentlichen Einrichtungen verwendet werden. Die Garantie deckt nur Herstellungsfehler ab und gilt nicht, wenn der Schaden verursacht wurde durch einen Unfall, unsachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit oder Missbrauch des Produkts verursacht wurden. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör, die Verwendung von anderen Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen, im Falle einer Öffnung oder Manipulation erlischt die Garantie endgültig. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder für die mitgelieferten Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferung oder einer anderen, in den nationalen Rechtsvorschriften des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehenen längeren Frist erlischt die Garantie, in diesem Fall werden die technischen Kundendienstleistungen gegen Entgelt erbracht. Informationen zum technischen Kundendienst, sei es im Rahmen der Garantie oder gegen Entgelt, können unter info@laica.com angefordert werden. Für Reparaturen oder den Austausch von Produkten, die unter die Garantiebedingungen fallen, fallen keine Kosten an. Bei Mängeln wenden Sie sich bitte an den Händler. Senden Sie das Gerät NICHT direkt an LAICA. Alle unter die Garantie fallenden Maßnahmen (einschließlich des Austauschs des Produkts oder eines Teils davon) verlängern nicht die ursprüngliche Garantiefrist des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Tieren entstehen können, wenn die in der entsprechenden Gebrauchsanweisung festgelegten Anforderungen, insbesondere die Warnhinweise bezüglich der Installation, Verwendung und Wartung des Geräts, nicht beachtet werden. LAICA ist bestrebt, seine Produkte ständig zu verbessern, und behält sich daher das Recht vor, seine Produkte ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise entsprechend den Produktionsanforderungen zu ändern, ohne dass LAICA dadurch gegenüber seinen Händlern haftbar wird. Weitere Informationen finden Sie unter www.laica.it.

37

SACHETEUR SOUS VIDE AVEC FONCTION DE GONFLAGE - INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, LAICA vous remercie d'avoir choisi l'un de ses produits, conçus selon des critères de performance et de qualité rigoureux afin de vous garantir une satisfaction totale.

IMPORTANT À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION À CONSERVER DANS UN ENDOIT SÛR POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Le manuel d'instructions doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute sa durée de vie. Si le produit est transféré à un autre propriétaire, sa documentation doit également être transférée dans son intégralité. Afin de garantir une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel, dans la mesure où ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Si le manuel d'instructions est égaré ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou de précisions, veuillez remplir le formulaire correspondant sur le site web : <https://www.laica.it> dans la section FAQ et Assistance.

CONTENTS

LÉGENDE DES SYMBOLES	page 38
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ	page 38
DESCRIPTION DU PRODUIT	page 39
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	page 40
ENTRETIEN ET STOCKAGE	page 42
DÉPANNAGE	page 42
INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION	page 43
CONDITIONS DE GARANTIE	page 44

SYMBOLERKLÄRUNG

⚠ AVERTISSEMENT indique qu'une utilisation incorrecte peut entraîner des

blessures graves et des dommages matériels.

ⓘ À RESPECTER IMPÉRATIVEMENT

🚫 INTERDICTION ABSOLUE

🍴 QUALITÉ ALIMENTAIRE

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Avant utilisation, assurez-vous que le produit est intact et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le revendeur qui vous a vendu le produit.
- Gardez le sac d'emballage en plastique hors de portée des enfants : risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque située à la base de l'appareil et que la poignée de verrouillage est relevée.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions. Tout autre type d'utilisation est considéré comme inapproprié et donc dangereux. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- ⓘ Cet appareil n'est pas un jouet et peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus.
- Cet appareil ne peut être utilisé ou entretenu que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes non qualifiées sous la surveillance adéquate d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⓘ Aucun nettoyage ou entretien ne doit être effectué par des enfants sans surveillance.
- ⓘ NE JAMAIS laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Une fois l'utilisation terminée, désenfermez-le et débranchez-le du secteur.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, arrêtez l'appareil sans le manipuler. Contactez toujours le revendeur pour les réparations.
- ⓘ NE connectez PAS et NE déconnectez PAS l'appareil et NE l'utilisez PAS avec les mains mouillées ou humides.
- ⓘ NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher.

- Manipulez le produit avec précaution, protégez-le contre les chocs, les variations extrêmes de température, l'humidité, la poussière, la lumière directe du soleil et les sources de chaleur.
- Débranchez immédiatement après utilisation et toujours avant le nettoyage.
- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, n'essayez pas de le retirer, mais débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Tenez à l'écart des pièces mobiles.
- ⓘ Attention ! Ne manipulez PAS le cordon d'alimentation pour quelque raison que ce soit. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel qualifié personnel qualifié afin d'éviter tout risque.
- Déroulez le câble sur toute sa longueur et éloignez-le des sources de chaleur.
- En cas d'incompatibilité entre la fiche et la prise de courant, faites-la remplacer par un centre d'assistance technique agréé.
- Le couvercle de l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de liquides.
- ⓘ NE TOUCHEZ PAS la barre de soudure lorsque l'appareil est en marche. Risque de brûlures.
- ⓘ NE PLONGEZ JAMAIS l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- ⓘ N'utilisez PAS l'appareil à l'extérieur.

AVERTISSEMENT ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

- Unter extremen Bedingungen (Spannung 10 % über der Nennspannung und Temperatur um 40 °C) kann die intensive Nutzung des Geräts die automatische thermische Schutzvorrichtung auslösen. Warten Sie in diesem Fall, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es weiter verwenden.
- ⓘ **Avvertimento:** ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 20 cycles sans faire une pause de 5 minutes afin d'éviter toute surchauffe et de garantir un fonctionnement sûr (nous recommandons d'attendre au moins 60 secondes entre deux opérations de soudure).
- Nous recommandons d'utiliser des sacs sous vide estampillés LAICA ou de qualité équivalente. **Attention:** l'utilisation de sacs inadaptés ne garantit pas une soudure sous vide optimale.
- NE PAS ranger la machine sous vide avec la poignée de verrouillage abaissée.
- N'effectuez pas le cycle automatique lorsque vous scellez sous vide des

aliments très humides tels que des légumes cuits ou des sauces, mais utilisez plutôt le scellage sous vide manuel. Cela permet d'éviter d'aspirer des liquides qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la machine.

- Il est recommandé de laisser environ 8/10 cm entre le fond du produit sous vide et l'ouverture du sac.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais uniquement à un usage domestique.
- ⓘ NE PAS réaliser le sac après y avoir conservé de la viande crue, du poisson ou des aliments gras.
- ⓘ NE PAS utiliser le sac pour cuire au four, sur un barbecue, sur une plaque chauffante ou sur un grill.

DESCRIPTION DU PRODUIT

- Couvercle :** crée l'étanchéité nécessaire pour générer le vide dans le sac.
- Joint d'étanchéité :** garantit l'adhérence du sac à la barre de soudure.
- Joints :** créent l'étanchéité nécessaire dans la chambre à vide afin de générer un vide dans les sacs.
- Poignée de verrouillage :** pour accrocher et décrocher le couvercle à la base de la machine.
- Chambre d'extraction :** zone où l'extrémité ouverte des sacs est positionnée pour permettre l'aspiration de l'air.
- Double barre d'étanchéité :** effectue la soudure.
- Sac d'égouttage amovible :** recueille les liquides qui débordent et passe au lave-vaisselle.
- Compartment à rouleaux :** pour le rangement des rouleaux de fermeture sous vide. Max. 30'600 cm.
- Cutter intégré et support de cutter :** permet de couper le sac scellé ou de créer des sacs sur mesure.
- Prise pour tube de récipient :** pour connecter la machine aux contenants via le tube four.
- Petit tube pour récipients :** pour connecter la machine aux récipients à l'arde du petit tube four.
- Touche « Sealing » :** lorsque cette touche est enfoncée, vous pouvez sélectionner le temps de scellage de l'appareil en fonction de l'aliment que vous emballez.

FR Français

- « Standard » pour les aliments secs tels que le pain, les pâtes, les biscuits et autres produits similaires qui nécessitent un temps de scellage court.
- « Medium » pour les aliments humides contenant des liquides et de l'humidité, tels que les fruits, les légumes et la charcuterie, qui nécessitent un temps de scellage plus long.
- « Strong » pour les aliments humides ou très humides tels que les viandes et les légumes cuits, qui nécessitent un temps de scellage prolongé.
- Le mode « Standard » est le réglage par défaut.

13. Touche « Vacuum » : orque cette touche est enfoncée, la puissance d'aspiration de la machine peut être sélectionnée en fonction des aliments à sceller.

- « Gentle » pour les aliments à la consistance plus délicate, tels que les fruits et légumes.
- « Normal » pour tous les autres aliments.

14. Touche « Inflate » : gonfle le sachet afin de protéger les aliments contre l'écrasement, phénomène courant dans les emballages sous vide. Cette touche peut être utilisée de deux façons

- Appuyez pour gonfler le sac et le sceller automatiquement.
- Appuyez et maintenez enfoncé pour contrôler manuellement le processus de gonflage, puis appuyez sur « Sealer » pour sceller le sac.
- Appuyez sur « Seal » : en appuyant sur cette touche :
- l'appareil effectue la soudure
- l'aspiration de l'air s'arrête et le sac est scellé automatiquement.

16. Touche « Vac & seal » : lorsque vous appuyez sur cette touche, la machine à emballer sous vide effectue automatiquement le cycle de mise sous vide et de scellage du sac.

17. Touche « Pulse » : appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour contrôler manuellement le processus de mise sous vide et éviter d'effacer les articles délicats. Appuyez ensuite sur la touche « Seal » pour sceller le sac.

18. Touche « Canister » : lorsque cette touche est enfoncée, le cycle de mise sous vide pour les récipients (non fournis) commence.

19. Touche « STOP » : appuyez sur cette touche pour annuler immédiatement le processus en cours. Elle permet également de réactiver la machine si celle-ci s'est éteinte en raison d'une inactivité.

20. Affichage du temps de scellage : affiche un compte à rebours du temps de scellage restant.

21. Indicateur du mode « Sealing » : indique la fonction sélectionnée.

22. Indicateur du mode « Vacuum » : indique la fonction sélectionnée.

Caractéristiques techniques

- Tension nominale : CA 220-240 V 50/60 Hz
- Puissance nominale : 125 W
- Consommation électrique en mode veille : 0,5 W
- Niveau de vide : -80 kPa
- Conditions environnementales d'utilisation : +10 °C à +40 °C ; humidité relative ≤ 85 %
- Conditions environnementales de stockage : +10 °C à +50 °C ; humidité relative ≤ 85 % HR - Largeur maximale du sac : 30 cm
- Les rouleaux fournis sont destinés à un usage alimentaire.

MODE D'EMPLOI

PRÉPARATION

- Avant chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil comme décrit dans la section « Entretien ».
- Placez la machine sur une surface horizontale stable, en veillant à laisser la zone de travail autour de l'appareil libre de tout obstacle et suffisamment grande pour permettre pour y placer les sacs de nourriture à emballer.
- Vérifiez que le bac d'égouttement est bien inséré dans son logement.
- Branchez l'appareil à une prise de courant et assurez-vous que les voyants lumineux des touches sont allumés.
- Insérez uniformément les aliments à conserver dans le sac. Assurez-vous que le sac est environ 8 cm plus long que les aliments à conserver.
- Soulevez le couvercle.

Vous pouvez sélectionner la puissance d'extraction d'air et le temps de soudure en fonction des aliments à emballer (voir le paragraphe « Description des fonctions »). La machine est automatiquement réglée sur la fonction « Sealing » « Standard » et « Vacuum » « Normal ». Pour modifier les réglages, abaissez la poignée. Une fois que le réglage de la puissance d'extraction d'air et du temps de soudure a été modifié, il est mémorisé jusqu'à ce que l'appareil soit débranché de

la source d'alimentation.

Après environ 10 minutes d'inactivité, l'appareil s'éteint. Il se réactive lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton.

UTILISATION AVEC DES SACS

- Placez l'extrémité ouverte du sac à l'intérieur de la chambre à vide. Positionnez le sac, qui n'a qu'un seul côté gautré, avec le côté lisse tourné vers le haut vers le haut. Assurez-vous que le sac ne recouvre pas l'entrée d'air. Assurez-vous que l'intérieur du sac, à l'endroit où le scellage sera effectué, est propre et exempt de toute particule alimentaire. Il doit être plat et sans plis.
- Abaissez le couvercle, soulevez la poignée en position verticale, puis poussez-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et se verrouille en place. Tous les boutons de fonction s'allument pour vous permettre de faire votre choix.
- a.** Appuyez sur « Vac & Seal » pour aspirer et sceller le sac.
- b.** Appuyez sur la touche « Seal » si vous souhaitez uniquement sceller le sac.
- c.** Appuyez sur le bouton « Pulse » et maintenez-le enfoncé pour contrôler manuellement le processus de mise sous vide. Relâchez le bouton lorsque la quantité d'air souhaitée a été retirée, puis appuyez sur le bouton « Seal » pour sceller le sac.
- d.** Appuyez sur « Inflate » (Gonfler) pour remplir le sac d'air et le sceller automatiquement.
- e.** Appuyez sur « Inflate » (Gonfler) et maintenez-le enfoncé pour contrôler manuellement le processus de gonflage, puis appuyez sur « Seal » (Sceller) pour sceller le sac.
- Vous pouvez appuyer sur la touche « STOP » à tout moment pour arrêter l'opération pendant l'utilisation.
- Attendez que l'affichage indique 0 et que les voyants s'éteignent. Ouvrez le couvercle en soulevant la poignée.
- Vérifiez que le sac est bien fermé et placez-le dans le réfrigérateur, le congélateur ou le garde-manger.

UTILISATION AVEC DES ROULEAUX

Le rouleau permet de préparer des sachets de la longueur souhaitée en fonction du type d'aliments à conserver.

- Soulevez le couvercle.

- Déplacez le cutter complètement à droite ou à gauche de son support, puis soulevez le support et passez l'extrémité du rouleau en dessous. Déterminez la longueur du sac en fonction de la longueur des aliments à conserver et ajoutez au moins 8 cm.
- Abaissez le support du cutter et coupez le rouleau en faisant glisser le cutter.
- Placez une extrémité ouverte du sac dans la chambre à vide. Pour les rouleaux qui n'ont qu'un seul côté gautré, placez le côté lisse vers le haut.
- Le sac ne doit pas dépasser dans la chambre à vide, le bac à liquide ou sur le joint d'étanchéité.
- Assurez-vous que le sac est plat, propre et sans plis.
- Abaissez le couvercle, assurez-vous que la poignée est en position verticale, puis poussez-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et se verrouille en place.
- Appuyez sur le bouton « SEAL » pour sceller le sac.
- Lorsque le voyant SEAL s'éteint, soulevez la poignée et retirez le sac scellé.
- Vérifiez que le sac est correctement scellé.
- Continuez comme décrit dans les sections « PRÉPARATION » et « MODE D'EMPLOI - UTILISATION AVEC DES SACS ».

VIDE MANUEL

L'extraction totale de l'air à l'aide de la méthode automatique a tendance à écraser et à endommager les aliments à la consistance plus délicate (tels que les fraises, les baies, les pressés, les légumes, etc.) ; dans ces cas, il est donc possible d'utiliser le vide manuel, en interrompant l'extraction d'air si nécessaire. La mise sous vide manuelle est également recommandée pour emballer des aliments très humides tels que des légumes cuits et des sauces, car elle empêche la machine d'aspirer ces liquides et d'endommager ses composants internes.

- Positionnez le sac et verrouillez le couvercle de la machine comme décrit aux points 1 et 2 de la section « Utilisation avec des sacs ».
- Le vide peut être généré manuellement de deux manières :
 - Appuyez sur la touche « Vac & Seal » pour déclencher l'extraction d'air. Observez attentivement l'air qui est extrait du sac, puis arrêtez le processus de mise sous vide en appuyant sur la touche « Seal » lorsque cela vous semble approprié.
 - Appuyez sur la touche « Pulse » et maintenez-la enfoncée pour extraire l'air. Lorsque cela vous semble approprié, relâchez la touche pour arrêter le

Français FR

- processus de mise sous vide, puis appuyez sur la touche « Seal ».
- Soulevez le couvercle et vérifiez que le sac est correctement scellé.

UTILISATION AVEC DES BOÎTES (NON FOURNIES)

Utilisation des cartouches LAICA.
Avant chaque utilisation, assurez-vous que le couvercle, le récipient et le joint du récipient sont parfaitement propres et secs.

- Remplissez le récipient jusqu'à 2 cm maximum sous le bord supérieur.
- Placez le couvercle et appuyez fermement pour le fermer.
- Raccordez le tube du récipient en insérant l'une des deux extrémités dans la prise située sur le couvercle de la machine, puis placez l'autre extrémité sur la valve située sur le couvercle du récipient.
- Assurez-vous que le couvercle supérieur est fermé et que la poignée est en position verrouillée.
- Appuyez sur la touche « Canister » pour lancer le processus d'aspiration automatique.
- Attendez que le voyant « Canister » s'éteigne.
- Retirez d'abord le tube du récipient, puis de l'appareil, et placez-le dans le réfrigérateur, le congélateur ou le garde-manger.

VIDE POUR LES LIQUIDES

Pour mettre sous vide des liquides, ceux-ci doivent être préalablement congelés. Placez les aliments liquides dans un récipient adéquat, mettez-les au congélateur pendant environ 12 à 18 heures, puis retirez-les du récipient et placez-les dans le sac pour les mettre sous vide. Retirez l'air et fermez le sac comme indiqué dans la section « Mode d'emploi - utilisation avec des sacs », puis placez le sac au congélateur.

FONCTION GONFLAGE

Cette fonction permet de conserver les aliments croustillants et friables, tels que les crackers, les chips et les gâteaux, ainsi que les aliments mous, tels que les sandwichs, les gâteaux et les fruits, sans les écraser, comme c'est généralement le cas avec les emballages sous vide.

- Appuyez sur le bouton « Gonfler » pour gonfler le sac et le sceller automatiquement.

ou

- Maintenez le bouton « Inflate » (Gonfler) enfoncé pour contrôler manuellement le processus de gonflage, puis appuyez sur « Seal » (Sceller) pour sceller le sac.

Avertissement : cette fonction ne conserve pas les aliments dans le sac, mais les protège contre l'écrasement. Elle est utile pour transporter des aliments sur de courtes distances sans les écraser.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Lavez-vous soigneusement les mains avant de nettoyer l'appareil.
- Avant et après utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide, en veillant à ne pas laisser pénétrer de liquide à l'intérieur.
- Après chaque utilisation, retirez les résidus de nylon (sac) de la barre de soudure à l'aide d'un chiffon doux, en veillant à ne pas l'endommager. Nettoyez la barre de soudure uniquement après qu'elle ait refroidi.
- Après chaque utilisation, essuyez la chambre à vide pour éliminer tout résidu de liquide ou de nourriture.
- N'utilisez jamais de produits chimiques ou agressifs.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Ne pas stocker l'appareil avec la poignée de verrouillage abaissée afin d'éviter la déformation du joint d'étanchéité et des joints.

PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES :

- 3 joints - code AH1001

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché. Le cordon d'alimentation est endommagé.	Brancher le produit dans la prise électrique. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

	Le sac est rempli de gaz.	Les aliments sont peut-être avariés. Vérifiez leur état. S'ils sont avariés, il est recommandé de les jeter.
Le sachet a fondu et n'est pas correctement scellé.	La barre de soudure a peut-être surchauffé.	Laissez l'appareil refroidir pendant 60 secondes entre chaque utilisation afin d'éviter toute surchauffe. Le fait de laisser le couvercle ouvert facilite la dissipation de la chaleur.

INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT

 Le symbole figurant au bas de l'appareil indique la collecte séparée des équipements électriques et électroniques (Dir. 2012/19/EU-WEEE). À la fin de la durée de vie de l'appareil, ne le jetez pas avec les déchets municipaux, solides, miers, mais éliminez-le en vous référant à un centre de collecte approprié situé à votre région ou le renvoyer au distributeur, lorsque vous achetez un nouvel appareil du même type destiné à être utilisé avec les mêmes fonctions. Si l'appareil à éliminer mesure moins de 25 cm, il peut être rapporté dans un point de vente de plus de 400 m² sans obligation d'acheter un nouvel appareil similaire. Cette procédure de collecte séparée des appareils électriques et électroniques est mise en œuvre dans le cadre d'une politique environnementale européenne visant à préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi qu'à éviter les effets potentiellement sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces équipements ou à une utilisation incorrecte de ceux-ci ou de leurs composants. Attention ! La mise au rebut incorrecte des équipements électriques et électroniques peut entraîner des sanctions.

CE Le produit est destiné à un usage domestique.
La conformité, certifiée par le marquage CE sur l'appareil, se réfère à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique, la directive 2014/35/UE relative au matériel électrique, destiné à être utilisé dans certaines limites de tension et la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS). Ce produit est un appareil électronique qui a été testé

FR Français

pour garantir, selon les connaissances techniques actuelles, qu'il n'interfère pas avec d'autres équipements situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et qu'il est sûr s'il est utilisé conformément aux conseils donnés dans le mode d'emploi. En cas d'anomalies de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et, si nécessaire, contactez directement le fabricant.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 2 ans à compter de la date de livraison des marchandises, ou pendant une durée plus longue prévue par la législation nationale du lieu de résidence du consommateur.

Cette disposition est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits LAICA sont conçus pour un usage domestique et ne doivent pas être utilisés dans des lieux publics. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et ne s'applique pas si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utilisez uniquement les accessoires fournis ; l'utilisation d'autres accessoires peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrez pas l'appareil pour quelque raison que ce soit ; en cas d'ouverture ou de manipulation, la garantie est définitivement annulée.

Cette garantie ne s'applique pas aux pièces soumises à l'usure ni aux piles fournies. Après 2 ans à compter de la livraison, ou après une période plus longue prévue par la législation nationale du lieu de résidence du consommateur, la garantie expire ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées moyennant des frais. Les informations relatives à l'assistance technique, ou elle soit sous garantie ou payante, peuvent être demandées en contactant info@laica.com. Aucun paiement ne sera dû pour les réparations ou les remplacements de produits couverts par la garantie. En cas de défaut, contactez le revendeur. N'envoyez PAS l'appareil directement à LAICA. Toutes les opérations sous garantie (y compris celles de remplacement du produit ou d'une partie de celui-ci) ne prolongent pas la durée de la période de garantie initiale du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant être causé, directement ou indirectement, à des personnes, des biens ou des animaux à la suite du non-respect de toutes les exigences établies dans le manuel d'instructions correspondant et concernant, en particulier, les avertissements relatifs à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.

LAICA, dans le cadre de son engagement constant à améliorer ses produits, se réserve le droit de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des exigences de production, sans que cela n'entraîne aucune responsabilité de la part de LAICA envers ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

Ελληνικά EL



ΣΦΑΓΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΟΥ ΑΕΡΟΥ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΥΣΚΟΜΑΤΟ-ΟΔΗΓΗΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΣΗ

Αγοράζετε προϊόν, η LAICA θα ήθελε να σας ευχαριστήσει που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας, τα οποία έχουν επιβεβαιωθεί σύμφωνα με αυστηρά κριτήρια απόδοσης, και ποιότητας, προκειμένου να εξασφαλίσουν την απόλυτη ικανοποίησή σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Το χειριστήριο οδηγίων πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Εάν το προϊόν μεταβιβαστεί σε άλλο ιδιοκτήτη, πρέπει να μεταβιβαστεί και η πλήρης τεκμηρίωσή του. Για να εξασφαλιστεί η ασφάλειά και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να διαθέσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο χειριστήριο, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση απώλειας του χειριστηρίου οδηγίων ή εάν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες ή διευκρινίσεις, συμπληρώστε τη σχετική φόρμα στην ιστοσελίδα: <https://www.laica.it/> στην ενότητα Σχέσης ερωτήσεων και υποστήριξης.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ		
ΣΥΜΒΟΛΙΚΗ ΕΞΗΓΗΣΗ	σελίδες	45
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	σελίδες	45
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	σελίδες	46
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	σελίδες	47
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΥΘΜΙΣΗ	σελίδες	49
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	σελίδες	50
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΥΘΜΙΣΗΣ	σελίδες	51
ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	σελίδες	51

ΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: υποδεικνύει ότι η αναβαθμμένη λειτουργία μπορεί να

προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και υλική ζημία.

❗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΥΡΕΙΤΕ

⚠️ ΑΠΩΣΤΡΩΤΗ ΑΓΙΟΤΟΠΕΥΣΗ

📖 ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ

⚠️ ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι άδικοτο και ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον έμπορο που σας πούλησε το προϊόν.
- Κρατήστε τη πλαστική συσκευασία μακριά από τα παιδιά: κινδύνος ασφυξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα που βρίσκεται στη βάση της συσκευής και ότι η καβή ασφαλείας είναι αναρτημένη.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της και με τον τρόπο που αναφέρεται στις οδηγίες. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, ως εκ τούτου, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι παιχνίδι και μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 14 ετών και άνω.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ή να συντηρηθεί μόνο από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από ανεπάρκεια άτομα υπό την κατάλληλη επίβλεψη ενηλίκων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να γίνεται καθαρισμός ή συντήρηση της συσκευής από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ΠΟΤΕ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Αφού τελειώσετε τη χρήση της, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το δίκτυο.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και διακοπής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την παροράσετε. Επικοινωνήστε πάντα με τον πωλητή για επικοινωνία. ΜΗΝ συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή και ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε με βροχίμνα ή υγρά χέρια.
- ΜΗΝ τράβηξε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να την αποσυνδέσετε.

- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή, προστατέψτε το από κρούσεις, ακραίες θερμοκρασίες, θερμοκρασίες, υγρασία, ακίνη, άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
 - Αποσυνδέστε το αμέσως μετά τη χρήση και πάντα πριν τον καθαρισμό.
 - Εάν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει στο νερό, μην επιχειρήσετε να την αναυερίσετε, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
 - Κρατήστε τη μακρά από κινούμενα μέρη.
 - Προσοχή! Μην περάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για κανένα λόγο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι καταπονημένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
 - Ξεπλύνετε το καλώδιο σε όλο το μήκος του και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας.
 - Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ των βύσματος τροφοδοσίας και της πρίζας, αντικαταστήστε το από εξειδικευμένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
 - Το καλώδιο της συσκευής δεν προστατεύεται από τη διείσδυση υγρών.
 - ΜΗΝ αγγίζετε τη ράβδο σφράγισης όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
 - Κίνδυνος εγκαυμάτων.
 - ΜΗΝ βυθίζετε ΠΟΤΕ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
 - ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

 - Σε ακραίες συνθήκες (τάση 10% πάνω από την ονομαστική τάση και θερμοκρασία περίπου 40°C), η εντατική χρήση της συσκευής μπορεί να ενεργοποιήσει την αυτόματη θερμική προστασία. Σε αυτή την περίπτωση, περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν τη χρησιμοποίησετε.
 - Προειδοποίηση:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχώς για περισσότερες από 20 κύκλους χωρίς διαλείμματα 5 λεπτών, προκειμένου να αποφύγετε την υπερθέρμανση και να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της. (Ονομαστική να περιλαμβάνει τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των λειτουργιών σφράγισης).
 - Συνιστούμε τη χρήση σακούλων κενού αέρα με την επωνυμία LAICA ή ισοδύναμης ποιότητας. **Προσοχή:** η χρήση αναταλλίλων σακούλων δεν ενγυμνά τη βέλτιστη σφράγιση κενού αέρα.
 - ΜΗΝ αποθηκεύετε τη συσκευή σφράγισης κενού με τη λαβή σφράγισης

- καταβάρυνση.
- Μην εκτελείτε τον αυτόματο κύκλο κατά τη σφράγιση κενού σε πολύ υγρά τρόφιμα, όπως μαγειρεμένα λαχανικά ή σαλάτες, αλλά χρησιμοποιήστε χειροκίνητη σφράγιση κενού. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί η αναρρόφηση υγρών που θα μπορούσαν να βλάψουν τη συστή λειτουργία της συσκευής.
 - Συνιστάται να αφιέρνετε περίπου 8/10 cm μεταξύ του κάτω μέρους του προϊόντος που έχει υποστεί σφράγιση κενού αέρα και του αναλίσματος της σακούλας.
 - Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.
 - ΜΗΝ επαναχρησιμοποιείτε τη σακούλα μετά την αποθήκευση υγρού κρέατος, ψαριού ή λαχανών.
 - ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη σακούλα για μαγειρέματα στο φούρνο, σε κλιβάνια, σε ηλεκτρική σόφα ή σε γκριλ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Καπάκι:** δημιουργεί την απαραίτητη στεγανοποίηση για τη δημιουργία κενού στη σακούλα.
- Φλάντζα σφράγισης:** ενγυμνά την πρόσφυση της σακούλας στη ράβδο σφράγισης.
- Φλάντζες:** δημιουργούν την απαραίτητη σφράγιση στο θάλαμο κενού για να δημιουργήσουν κενό στις σακούλες.
- Λαβή κλειδώματος:** για να ασφαλίσετε και να ξεσπινάξετε το καπάκι στη βάση της μηχανής.
- Θάλαμος ελαττωμένης:** περιοχή όπου τοποθετείται το αναρρόφηση αέρα των σακούλων για να επιταχυνθεί η αναρρόφηση αέρα.
- Διαβάστε τις οδηγίες:** σχετικά με τη συντήρηση.
- Αναρρόφησης διακός συλλήψεως υγρών:** συλλέγει τα υγρά που ξεχωρίζουν και είναι κατάλληλος για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Θάλα για ρολόι:** για την αποθήκευση ρολογιών σφράγισης κενού. Μέγιστο μέγεθος 30*500cm.
- Ευαερισμένος κόβτης και βάση κόβτης:** χρησιμοποιείται για να κόβετε τη σφραγισμένη σακούλα ή να φινιζέτε σακούλες σε προσανατολισμένο μέγεθος.
- Υποδοχή για σωλήνα διακός:** για τη σύνδεση της μηχανής με διακός μέσω του παρεχόμενου σωλήνα.



- Μικρός σωλήνας για διακός:** για τη σύνδεση της μηχανής με το διακός μέσω του παρεχόμενου μικρού σωλήνα.
- Πλήκτρο «Sealing»:** όταν πατήσετε αυτό το πλήκτρο, μπορεί να επιλεγεί ο χρόνος σφράγισης της συσκευής με βάση το τρόφιμο που σφραγίζεται. Η εγγραφή λειτουργία είναι η προσελεγμένη ρύθμιση.
 - «Standard» για ξηρά τρόφιμα όπως ψωμί, ζυμαρικά, μπακάλικα και παρόμοια προϊόντα που απαιτούν σύντομο χρόνο σφράγισης.
 - «Medium» για υγρά τρόφιμα που περιέχουν υγρό και υγρασία, όπως φρούτα, λαχανικά και αλμυρικά, τα οποία απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο σφράγισης.
 - «Strong» για υγρά ή πολύ υγρά τρόφιμα, όπως κρέατα και μαγειρεμένα λαχανικά, που απαιτούν πολύ μεγαλύτερο χρόνο σφράγισης.
 - Η λειτουργία «Standard» είναι η προσελεγμένη ρύθμιση.
- Πλήκτρο «Vacuum»:** όταν πατήσετε αυτό το πλήκτρο, μπορείτε να επιλέξετε την ισχύ κενού της συσκευής ανάλογα με το τρόφιμο που σφραγίζεται.
 - «Ασθενή» για τρόφιμα με πιο ευαίσθητη σύνθεση, όπως φρούτα και λαχανικά.
 - «Ασθενή» για όλα τα άλλα τρόφιμα.
- Πλήκτρο «Inflate»:** φυσώνει την σακούλα για να προστατεύσει τα τρόφιμα από το σπάσιμο, κάτι που είναι τυπικό στις συσκευασίες κενού. Αυτό το πλήκτρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τρόπους.
 - Πατήστε για να φυσώσετε τη σακούλα και να τη σφραγίσετε αμέσως.
 - Πατήστε και κρατήστε πατημένο για να ελεγχετε χειροκίνητα τη διαδικασία φυσώματος και, στη συνέχεια, πατήστε «Σφράγιση» για να σφραγίσετε τη σακούλα.
- Πλήκτρο «Seal»:** αυτό το πλήκτρο έχει τρεις χρήσεις:
 - Πατήστε το για να δημιουργήσετε σφράγιση όταν φιλνέετε σακούλες από ρολόι.
 - Πατήστε το για να σταθεροποιήσετε αμέσως τη διαδικασία κενού και να ξεκινήσετε τη σφράγιση της σακούλας.
- Πλήκτρο «Vac & seal»:** όταν πατήσετε αυτό το πλήκτρο, η συσκευή απορρόφησης εκτελεί αυτόματα τον κύκλο απορρόφησης και σφράγισης της σακούλας.
- Πλήκτρο «Pulse»:** πατήστε και κρατήστε πατημένο αυτό το πλήκτρο για να ελέγξετε χειροκίνητα τη διαδικασία κενού και να αποφύγετε τη σύνδεση ευαίσθητων αντικειμένων. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο «Seal» για να σφραγίσετε τη σακούλα.

- Πλήκτρο «Canister»:** όταν πατήσετε αυτό το πλήκτρο, ξεκινά ο κύκλος κενού για δοχεία (δεν παρκάρονται).
 - Πλήκτρο «STOP»:** πατήστε το για να ακυρώσετε αμέσως την τρέχουσα διαδικασία. Επίσης, επανενεργοποιεί τη συσκευή εάν έχει απενεργοποιηθεί λόγω αδράνειας.
 - Οδόντη χρόνου σφράγισης:** εμφανίζει αντίστροφη μέτρηση του υπολειπόμενου χρόνου σφράγισης.
 - Ενδειξη λειτουργίας «Sealing»:** εμφανίζει διαφορετικά φώτα ανάλογα με τη ρύθμιση τροφίμων που έχει επιλεγεί.
 - Ενδειξη πίεσης «Vacuum»:** δείχνει το διαφορετικό κενό που έχει επιλεγεί.
- Τεχνικά χαρακτηριστικά**
- Ονομαστική τάση: AC 220-240V 50/60Hz
 - Ονομαστική ισχύς: 125W
 - Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής <0,5W
 - Επίπεδο κενού: 90kPa
 - Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C - 40°C, σχετική υγρασία <85%
 - Περιβαλλοντικές συνθήκες αποθήκευσης: +10°C - 50°C, σχετική υγρασία <RH 85% - Μέγιστο πλάτος σακούλας: 30 cm
 - Τα ρολόι που παρέχονται είναι κατάλληλα για χρήση με τρόφιμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από κάθε χρήση, καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα «Αντήρηση».
- Τοποθετήστε τη μηχανή σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια, φροντίζοντας να αφήσετε τον χώρο εργασίας γύρω από τη συσκευή ελεύθερο από εμπόδια και αρκετά μεγάλο ώστε να επιταχυνθεί τοποθέτηση των σακούλων με τα τρόφιμα που θα συσκευαστούν.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακός συλλήψεως υγρών έχει τοποθετηθεί στη θέση του.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα και βεβαιωθείτε ότι οι ενδεικτικές λαμπιρίτσες των πλήκτρων είναι αναμμένες.
- Τοποθετήστε ομοιομορφα τα τρόφιμα που θέλετε να αποθηκεύσετε στη σακούλα. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι περίπου 8 cm μακριότερη από το

τρόφιμα που θέλετε να αποθηκεύσετε.

- Σημάστε το καπάκι.
- Μπορείτε να ελέγξετε την καλή εξαγωγή αέρα και το χρόνο σφράγισης ανάλογα με τα τρόφιμα που αποθηκεύετε (βλ. παράγραφο «Παραγωγή Λειτουργίας»). Η συσκευή ρυθμίζεται αυτόματα στη λειτουργία «Sealing» - Standard και «Vacuum» - Normal. Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, κατεβάστε τη λαβή. Μόλις **αλλάξετε** τη ρύθμιση για την καλή εξαγωγή αέρα και το χρόνο σφράγισης, η **ρύθμιση αποθηκεύεται μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή από την πρίζα**.

Μετά από περίπου 10 λεπτά αδράνειας, η συσκευή απενεργοποιείται.

Επανενεργοποιείται όταν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί.

UTILISATION AVEC DES SACS

1. Τοποθετήστε το σακούλι άκρο της σακούλας μέσα στον θάλαμο κενού. Τοποθετήστε τη σακούλα, η οποία έχει μόνο μία ανάκληση πλευρά, με την κλει πλευρά προς τα πάνω προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα δεν καλύπτει την είσοδο αέρα. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της σακούλας, όπου θα γίνει η σφράγιση, είναι καθαρό και δεν περιέχει υπολείμματα τροφίμων. Πρέπει να είναι επίπεδο και χωρίς τσακίσεις.
2. Κατεβάστε το καπάκι, σηκώστε τη λαβή σε όρθια θέση και, στη συνέχεια, πιέστε την προς το κάτω μέχρι να ακουμπήσει και να ασφαλίσει στη θέση της. Όλο το κουμπί λειτουργίας θα φωτιστούν για να ελέγξετε.
3. **a.** Πατήστε «Vac & Seal» για να αποστραγγίσετε και να σφραγίσετε τη σακούλα.
b. Πατήστε το πλήκτρο «Seal» (Σφράγιση) εάν θέλετε μόνο να σφραγίσετε τη σακούλα.
c. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Pulse» για να ελέγξετε χειροκίνητα τη διαδικασία κενού. Αφήστε το κουμπί όταν παραβλέψετε την επιθυμητή ποσότητα αέρα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «Seal» για να αποστραγγίσετε τη σακούλα.
d. Πατήστε το κουμπί «Inflate» (Φούσκωμα) για να γεμίσετε τη σακούλα με αέρα και να τη σφραγίσετε αυτόματα.
e. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Inflate» για να ελέγξετε χειροκίνητα τη διαδικασία φούσκωματος και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «Seal» για να σφραγίσετε τη σακούλα.
4. Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο «STOP» ανά πάσα στιγμή για να διακόψετε τη λειτουργία κατά τη χρήση.

5. Περιμένετε μέχρι η οθόνη να δείξει 0 και τα φώτα να σβήσουν. Ανοίξτε το καπάκι θρηνώντας τη λαβή.
6. Ελέγξτε ότι η σακούλα είναι σωστά σφραγισμένη και τοποθετήστε την στο ψυγείο, στον καταψύκτη ή στην αποθήκη.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΟΛΛΑ

Χρησιμοποιώντας το ρολό, είναι δυνατό να προετοιμάσετε σακούλες στο επιθυμητό μήκος ανάλογα με τον τύπο των τροφίμων που αποθηκεύετε.

1. Σημάστε το καπάκι.
2. Μετακινήστε τον κώδη εντάξης προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά του επιτηρητή, στη συνέχεια σηκώστε το επιτηρητή και περάστε το άκρο του ρολού από κάτω. Προσοχή: το μήκος της σακούλας με βάση το μήκος των τροφίμων που αποθηκεύονται και προσέξτε τουλάχιστον 8 cm.
3. Χαμηλώστε το επιτηρητή του κώδη και κλείστε το ρολό σύμφωνα τον κώδη.
4. Τοποθετήστε το ένα άκρο του άκρο της σακούλας στον θάλαμο κενού. Σε ρολό που έχουν μόνο μία ανάκληση πλευρά, τοποθετήστε την κλει πλευρά προς τα πάνω.
5. Η σακούλα δεν πρέπει να προεξέχει στον θάλαμο κενού, στο δίκιο υγρό ή στο στεγανωτικό περιβάλλον.
6. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι επίπεδη, καθαρή και χωρίς τσακίσεις.
7. Κατεβάστε το καπάκι, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι σε όρθια θέση και, στη συνέχεια, πιέστε το προς το κάτω μέχρι να ακουμπήσει και να ασφαλίσει στη θέση του.
8. Πατήστε το κουμπί «SEAL» για να σφραγίσετε τη σακούλα.
9. Όταν η ρελακτική λαβή SEAL σβήσει, σηκώστε τη λαβή και βγάλτε τη σφραγισμένη σακούλα.
10. Ελέγξτε ότι η σακούλα έχει σφραγιστεί σωστά.
11. Συνεχίστε όπως περιγράφεται στις ενότητες «ΠΡΟΤΟΙΜΑΣΙΑ» και «ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΛΕΣ».

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΕΝΟ

Η πλήρης εξαγωγή αέρα με τη χρήση της αυτόματης μεθόδου τείνει να συνδυάζεται και να καταστρέφει τα τρόφιμα με πιο ευαίσθητη ούραση (όπως φρούλας, μαρού, κρόκους, λαχανικά κλπ.). Σε αυτές τις περιπτώσεις, είναι σημαντικό δυνατό να χρησιμοποιήσετε τη χειροκίνητη αναρρόφηση, διακόπτοντας την εξαγωγή αέρα όταν είναι απαραίτητο.

Η χειροκίνητη αναρρόφηση κενού συνιστάται επίσης για τη συσκευασία πολύ υγρών τροφίμων, όπως μαγειρεμένα λαχανικά και σάλτσες, καθώς εμποδίζει τη μηχανή να απορροφήσει αυτά τα υγρά και να καταστρέψει τα ευαίσθητα της εξαρτήματα.

1. Τοποθετήστε τη σακούλα και κλείστε το καπάκι της μηχανής όπως περιγράφεται στα σημεία 1 και 2 της ενότητας «Χρήση με σακούλες».
- Το κενό μπορεί να δημιουργηθεί χειροκίνητα με δύο τρόπους:
a. Πατήστε το πλήκτρο «Vac & Seal» για να ξεκινήσει η εξαγωγή αέρα. Παρακολουθήστε προσεκτικά τον αέρα που εξάγεται από τη σακούλα και, όταν είναι κατάλληλο, σταματήστε τη διαδικασία κενού πατώντας το πλήκτρο «Seal».
b. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Pulse» για να ελέγξετε τον αέρα. Όταν είναι κατάλληλο, αφήστε το πλήκτρο για να σταματήσει τη διαδικασία κενού και πατήστε το πλήκτρο «Seal».
2. Σημάστε το καπάκι και ελέγξτε ότι η σακούλα έχει σφραγιστεί σωστά.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΔΟΧΕΙΑ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ)

Χρήση δοχείων LAICA.

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι, το δοχείο και το πόμολο του δοχείου είναι εντελώς καθαρά και στεγνά.

1. Γεμίστε το δοχείο μέχρι 2 cm κάτω από το άνω άκρο.
2. Τοποθετήστε το καπάκι και πιέστε το σταθερά για να το κλείσετε.
3. Συνδέστε το σωλήνα του δοχείου ενώνοντας το ένα από τα δύο άκρα στην υποδοχή που βρίσκεται στο καπάκι της μηχανής και τοποθετήστε το άλλο άκρο στη βαλβίδα που βρίσκεται στο καπάκι του δοχείου.
4. Βεβαιωθείτε ότι το άνω καπάκι είναι κλειστό και ότι η λαβή βρίσκεται στη θέση ανάκλησης.
5. Πατήστε το πλήκτρο «Vac» για να ξεκινήσει η αυτόματη διαδικασία κενού.
6. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ρελακτική λαβή «Canister» (Δοχείο).
7. Αφαιρέστε πρώτα το σωλήνα από το δοχείο και μετά από τη συσκευή και τοποθετήστε το στο ψυγείο, στον καταψύκτη ή στο ντουλάκι.

ΚΕΝΟ ΑΕΡΙΑ ΓΙΑ ΥΓΡΑ

Για να συσκευάσετε υγρά με κενό αέρα, πρέπει να τα καταψύξετε πρώτα. Βάλτε το υγρό φραγμένο σε ένα κατάλληλο δοχείο, βάλτε το στον καταψύκτη για περίπου 12-18 ώρες και μετά αφαιρέστε το από το δοχείο και βάλτε το στη σακούλα για συσκευασία με κενό αέρα. Αφαιρέστε τον αέρα και σφραγίστε τη σακούλα όπως

περιγράφεται στην ενότητα «Οδηγίες χρήσης - χρήση με σακούλες» και μετά βάλτε τη σακούλα στον καταψύκτη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για να διατηρεί τα τραγανά και εύθραυστα τρόφιμα, όπως κρόκους, πατάτες και κρόκους, καθώς και τα μαλακά τρόφιμα, όπως οστρακές, κλπ. και φρούτα, από το να συνθιγούν, όπως συμβαίνει συνήθως με τη συσκευασία κενού αέρος.

1. Πατήστε το κουμπί «Φούσκωμα» για να φουσκώσετε τη σακούλα και να τη σφραγίσετε αυτόματα.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί «Inflate» (Φούσκωμα) για να ελέγξετε χειροκίνητα τη διαδικασία φούσκωματος και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «Seal» (Σφράγιση) για να σφραγίσετε τη σακούλα.

Προειδοποίηση: αυτή η λειτουργία δεν συντηρεί τα τρόφιμα μέσα στη σακούλα, αλλά τα προστατεύει από το να συνθιγούν. Είναι χρήσιμο όταν μεταφέρετε τρόφιμα σε μικρές αποστάσεις χωρίς να τα συνθιγίσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Πριν και μετά τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, προσέχοντας να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό της.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε ταχόν υπολείμματα νάιλον (σακούλες) από τη ραβδό σφράγισης χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί και προσέχοντας να μην τη φέρετε. Καθαρίστε τη ραβδό σφράγισης μόνο όταν δεν κρύαται.
- Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε τον θάλαμο κενού για να αφαιρέσετε ταχόν υπολείμματα υγρών ή τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε πιστή μηχανή ή χειρωνακτικά προϊόντα.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε θερμοκρασία και υγρό μέρος.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με τη λαβή ασφαλισμένη καταβασμένη, προκειμένου να αποφευχθεί την παραμόρφωση των στεγανωτικών/παραβυσθιστικών μερών.

ΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:

- 3 φιλάντες: κωδικός AH1001

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.	Συνδέστε το προϊόν στην πρίζα.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κατεστραμμένο.
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ενεργοποιήθηκε η θερμική προστασία.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των χρήσεων για να αποφευχθεί την υπερθέρμανση. Το να κρατάτε το καπάκι ανοιχτό βοηθά στην αποφυγή της θερμότητας.
	Η οσκούλα ενδέχεται να έχει τριμπήσει.	Βεβαιωθείτε ότι η οσκούλα είναι ορθή ή αντικαταστήστε την.
Η οσκούλα δεν είναι τοποθετημένη σωστά.	Η οσκούλα δεν είναι τοποθετημένη σωστά.	Τοποθετήστε τη οσκούλα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Οδηγίες» στην οσκούλα.
	Η μπαταρία αφόρτισης ενδέχεται να έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των χρήσεων για να αποφευχθεί την υπερθέρμανση. Το να κρατάτε το καπάκι ανοιχτό βοηθά στην αποφυγή της θερμότητας.
Η συσκευή δεν δημιουργεί πλήρη κενό στον αέκο.	Η αφρόθυμη φιλντίνα αφόρτισης ενδέχεται να έχει παραμορφωθεί ή να έχει υποστεί ζημία.	Ελέγξτε το αφρόθυμο στεγανοποιητικό περιβόριο για τυχόν παραμορφώσεις ή ζημιές. Εάν δεν διαπιστώσετε ζημία, δοκιμάστε ξανά.
	Υγρασία στην περιοχή οργάνωσης της οσκούλας.	Εάν υπάρχει υγρασία ή υγρό στο άνοιγμα, καθαρίστε τη οσκούλα και αποστειρώστε την. Πατήστε το κουμπί «MOST» πριν από την εκ νέου οργάνωση με κενό αέρα, εάν χρειάζεται.

Η οσκούλα δεν διατηρεί το κενό αέρα μετά τη σφράγιση της.	Η οσκούλα μπορεί να έχει τριμπήσει.	Βεβαιωθείτε ότι η οσκούλα είναι ορθή ή αντικαταστήστε την.
	Η άκρη της οσκούλας δεν είναι απολεσής καθαρή.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ακαθαρσίες κατά μήκος της σφράγισης, όπως φιλντίνα, λίπας κ.λπ. Ανοίξτε τη οσκούλα και δοκιμάστε ξανά.
Η οσκούλα είναι γεμάτη αέρα.	Το άκρο της οσκούλας μπορεί να είναι τοσακαμένο.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τσακισίες στην άκρη της οσκούλας. Ανοίξτε τη οσκούλα και δοκιμάστε ξανά.
	Η οσκούλα είναι γεμάτη αέρα.	Το φαγητό μπορεί να έχει χαλάσει. Ελέγξτε την κατάσταση του φαγητού και, αν έχει χαλάσει, συνιστάται να το πετάξετε.
Η οσκούλα έχει λίπας και δεν είναι σωστά σφραγισμένη.	Η μπαταρία σφράγισης μπορεί να έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των χρήσεων για να αποφευχθεί την υπερθέρμανση. Το να κρατάτε το καπάκι ανοιχτό βοηθά στην αποφυγή της θερμότητας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Το σύμβολο στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την εγκεκριμένη συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εσθλασμού (Dir 2012/19/Eu WEEE). Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής, μην την απορρίψετε ως κοινό σκουπίδι οικιακής απόβλητο, αλλά ανατρέξτε την σε ειδικό κέντρο συλλογής που βρίσκεται σε όλη τη χώρα ή να την απορρίψετε στον διακιμα, όταν αγοράσετε μια νέα συσκευή του ίδιου τύπου που θα χρησιμοποιείται με τις ίδιες λειτουργίες. Εάν η συσκευή που πρόκειται να απορριφθεί έχει μήκος μικρότερο από 25 cm, μπορεί να επιστραφεί σε κατάστημα λιανικής πώλησης ή να 400 m² χωρίς να απαιτείται η αγορά μιας νέας, παρόμοιας συσκευής. Αυτή η διαδικασία διαρρυθμμένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών πραγματοποιείται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή περιβαλλοντική πολιτική που αποσκοπεί στη διακυβέρνηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, καθώς και στην αποφυγή πιθανών επιπτώσεων στην ανθρώπινη

υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών σε τέτοιου είδους εξοπλισμό ή της απεπληρώσιμης χρήσης του ή/και των άλλων του. Προσοχή! Η λανθασμένη απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να επηρεάσει κυρίως:

CE Το προϊόν αυτό προορίζεται για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση που πιστοποιείται από τη δήλωση CE στη συσκευή αναφέρεται σε την οδηγία 2014/30/EE σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2014/35/EE σχετικά με το ηλεκτρικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης και την οδηγία σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS) 2011/65/EE. Το προϊόν αυτό είναι μια ηλεκτρική συσκευή που έχει δοκιμαστεί για να διασφαλιστεί, σύμφωνα με τις τρέχουσες τεχνικές γνώσεις, ότι δεν προκαλεί παρεμβολές σε άλλο εξοπλισμό που βρίσκεται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και ότι είναι ασφαλή εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συμβουλές που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση αναμείγνυσης στη λειτουργία, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και, εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε απευθείας στον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία παραγωγής των προϊόντων ή από άλλη μεγαλύτερη περίοδο που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή. Η δατάξη αυτή συμμορφώνεται με την ιταλική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα LAICA έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε δημόσιους χώρους. Η εγγύηση καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα και δεν ισχύει εάν η ζημία προκλήθηκε από παλιό σκουπίδι, λανθασμένη χρήση, αβέλεια ή κακή χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παραγόμενα εξαρτήματα. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει στην αφαίρεση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Σε περίπτωση ασφάλειας ή παροχής, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για τα εξαρτήματα που υποκαθίσταται σε γκάρα ή για τις μπαταρίες που παρέχονται. Μετά από 2 έτη από την παράδοση ή μετά από άλλο μεγαλύτερο χρονικό διάστημα που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή, η εγγύηση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση, οι παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης θα πραγματοποιούνται έναντι

αμοιβής. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη, είτε στο πλαίσιο της εγγύησης, είτε είναι αμοιβή, μπορείτε να ζητήσετε απευθείας από το info@laica.com. Δεν θα προσβείτε για επισκευές ή αντικατάσταση προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής πώλησης. ΜΗΝ σπένετε τη συσκευή απευθείας στη LAICA. Όλες οι εργασίες που καλύπτονται από την εγγύηση (συμπεριλαμβανομένων των εργασιών αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν παρατείνονται τη διάρκεια της ετήσιας περιόδου εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Ο κατασκευαστής υποστηρίζει κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, άμεσα ή έμμεσα, σε πρόσωπα, περιουσία ή ζωα ως αποτέλεσμα της μη τήρησης όλων των οδηγιών που καθορίζονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και αφορούν, ειδικότερα, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η LAICA, στο πλαίσιο της συνεχούς διασφάλισης της για τη βελτίωση των προϊόντων της, έχει το δικαίωμα να αλλάξει χωρίς προειδοποίηση, εν όλω ή εν μέρει, τα προϊόντα της σε σχέση με τις απαιτήσεις παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη της LAICA έναντι των αντιπροσώπων της. Για περαιτέρω πληροφορίες: www.laica.it

**APARAT DE SIGILAT CU FUNCȚIE DE UMFILARE - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE**

Stimate client, LAICA vă mulțumește pentru că ați ales unul dintre produsele noastre, proiectate în conformitate cu criterii stricte de performanță și calitate, pentru a vă asigura satisfacția totală.

IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRĂȚI-ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Manualul de instrucțiuni trebuie considerat parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată durata de viață a acestuia. Dacă produsul este transferat unui alt proprietar, documentația acestuia trebuie transferată în întregime. Pentru a asigura utilizarea corectă și în siguranță a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în manual, în măsura în care acestea furnizează informații importante privind siguranța, instrucțiunile de utilizare și întreținere. În cazul în care manualul de instrucțiuni se pierde sau aveți nevoie de informații suplimentare sau clarificări, vă rugăm să completați formularul corespunzător de pe site-ul web: <https://www.lica.it/> în secțiunea întrebări frecvente și asistență.

**CUPRINS**

LEGENDA SIMBOLURILOR	pagină 52
AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ	pagină 52
DESCRIEREA PRODUSULUI	pagină 53
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	pagină 54
ÎNȚETINERE ȘI DEZIMINARE	pagină 56
DEPARARE	pagină 56
INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE	pagină 57
CONDIȚII DE GARANȚIE	pagină 57

LEGENDA SIMBOLURILOR

AVERTISMENT: indică faptul că o utilizare incorectă poate duce la vătămări corporale grave și daune materiale.

TREBUIE RESPECTAT

INTERDICȚIE ABSOLUTĂ

CALITATE ALIMENTARĂ

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este intact și că nu prezintă deteriorări vizibile. În caz de dubiu, nu utilizați dispozitivul și contactați comerciantul care v-a vândut produsul.
- Țineți ambalajul din plastic departe de copii: risc de sufocare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța situată pe baza aparatului și că mînerul de blocare este ridicat.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai în scopul prevăzut și în modul indicat în instrucțiuni. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi considerat răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Acest dispozitiv nu este o jucărie și poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 14 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat sau întreținut numai de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane necalificate, sub supravegherea adecvată a unui adult. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Curățarea sau întreținerea aparatului nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- NU lăsați NICIODATĂ aparatul să funcționeze nesupravegheat. După utilizare, opriți-l și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- În cazul unei defecțiuni și/sau funcționării defectuoase, opriți aparatul fără a-l manipula. Contactați întotdeauna distribuitorul pentru reparații.
- NU conectați sau deconectați aparatul și NU îl utilizați cu mâinile ude sau umede.
- NU trageți de cablul de alimentare sau de dispozitivul în sine pentru a-l

deconecta.

- Manipulați produsul cu grijă, protejați-l împotriva loviturilor, fluctuațiilor extreme de temperatură, umidității, proului, razelor solare directe și surselor de căldură.
- Deconectați imediat după utilizare și întotdeauna înainte de curățare.
- Dacă un aparat electric cade în apă, nu încercați să îl extrageți, ci scoateți-l imediat ștecherul din priză de alimentare.
- Țineți-l departe de cărțile mobile.
- Exemplu: NU manipulați cablul de alimentare sub niciun motiv. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către personal calificat pentru a evita orice risc.
- Desfășurați cablul pe toată lungimea sa și țineți-l departe de surse de căldură.
- În cazul incompatibilității între ștecherul de alimentare și priză de alimentare, înlocuiți cu ajutorul unui centru de asistență tehnică autorizat.
- Capacul aparatului nu este protejat împotriva pătrunderii lichidelor.
- NU atingeți bara de sigilare când aparatul este pornit. Pericol de arsuri.
- NU scutundui NICIODATĂ aparatul în apă sau în alte lichide.
- NU utilizați aparatul în aer liber.

**AVERTISMENTE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT**

- În condiții extreme (tensiune cu 10% peste tensiunea nominală și temperatură în jur de 40 °C), utilizarea intensă a aparatului poate declanșa dispozitivul automat de protecție termică. În acest caz, așteptați ca aparatul să se răcoască înainte de utilizare.
- Avvertisment:** Nu utilizați aparatul în mod continuu pentru mai mult de 20 de cicluri fără o pauză de 5 minute, pentru a preveni supraîncălzirea și a asigura o funcționare sigură (recomandăm să așteptați cel puțin 60 de secunde între operațiunile de sigilare).
- Vă recomandăm să utilizați pungi de vid cu silica LAICA sau de calitate echivalentă. **Atenție:** utilizarea pungilor necorespunzătoare nu garantează o sigilare optimă sub vid.
- Nu utilizați aparatul de sigilare sub vid cu mînerul de blocare coborât.
- Nu efectuați ciclul automat atunci când sigilați sub vid alimente foarte umede, cum ar fi legume fierțe sau sosuri, ci utilizați în schimb sigilarea

manuală sub vid. Acest lucru are scopul de a preveni aspirarea lichidelor care ar putea afecta funcționarea corectă a aparatului.

- Se recomandă să lăsați aproximativ 8/10 cm între partea inferioară a produsului sigilat sub vid și deschiderea pungii.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării profesionale, ci numai utilizării casnice.
- NU reutilizați punga după ce ați depozitat în ea carne crudă, pește sau alimente grase.
- NU utilizați punga pentru gătit în cuptor, pe grătar, pe plită sau pe grăta.

DESCRIEREA PRODUSULUI

- Capac:** creează etanșeitatea necesară pentru a genera vidul în pungă.
- Garnitură de etanșare:** garantează aderența pungii la bara de etanșare.
- Garnitură:** creează etanșeitatea necesară în camera de vid pentru a genera vid în pungă.
- Mîner de blocare:** pentru a apăsa și deranja capacul de baza mașinii.
- Camera de extracție:** zona în care este poziționat capătul deschis al pungilor pentru a permite aspirarea aerului.
- Bară de sigilare dublă:** efectuează sudarea.
- Tavă de scurgere detașabilă:** colectează lichidele care se revarsă și poate fi spălată în mașina de spălat vase.
- Compartiment pentru role:** pentru depozitarea roletelor de sigilare sub vid. Max 30"600 cm.
- Cuțit încorporat și suport pentru cuțit:** utilizat pentru a tăia punga sigilată sau pentru a realiza puncte de dimensiuni personalizate.
- Priza pentru tubul recipientului:** pentru a conecta mașina la recipientele prin tubul furnizat.
- Tub pentru recipiente:** pentru conectarea mașinii la recipientele prin tubul furnizat.
- Tastă „Sealing”:** când această tastă este apăsată, timpul de sigilare al dispozitivului poate fi selectat în funcție de alimentele care urmează să fie sigilate. Modul (scat) este setarea implicită.
- „Standard” pentru alimente uscate, cum ar fi pâine, paste, biscuiți și produse similare care necesită un timp de sigilare scurt;
- „Medium” pentru alimente umede care conțin lichide și umiditate, cum ar fi

RO Română

- fructe, legume și carne rece, care necesită un timp de sigilare mai lung;
- „Medium” pentru alimente umede sau foarte umede, cum ar fi carnea și legumele fierte, care necesită un timp de sigilare mai lung.
- Modul „Strong” este setarea implicită.
- 13. Tastă „Vacuum”:** când se apasă această tastă, puteți selecta puterea de aspirație a mașinii în funcție de tipul de aliment pe care îl ambalați.
- „Gentle” pentru alimente cu o consistență mai delicată, cum ar fi fructele și legumele;
- „Normal” pentru toate celelalte alimente.
- 14. Tastă „Inflate”:** umflă punga pentru a proteja alimentele împotriva zdrobirii, ceea ce este tipic pentru ambalarea sub vid. Această tastă poate fi utilizată în două moduri:
- Apăsăți pentru a umfla punga și a o sigila automat.
- Apăsăți și țineți apăsat pentru a controla manual procesul de umflare, apoi apăsați „Seal” (Sigilare) pentru a sigila punga.
- 15. Tastă „Seal”:** apăsând această tastă:
- Aparatul efectuează sudarea;
- Aspirația aerului se oprește și punga este sigilată automat.
- 16. Tastă „Vac & seal”:** când apăsați această tastă, aparatul de vidat efectuează automat ciclul de vidare și sigilare a punții.
- 17. Tastă „Pulse”:** apăsați și țineți apăsată această tastă pentru a controla manual procesul de vidare și pentru a evita zdrobirea obiectelor delicate. Apoi apăsați tastă „Seal” pentru a sigila punga.
- 18. Tastă „Canister” (Recipient):** când această tastă este apăsată, începe ciclul de vid pentru recipiente (nu sunt furnizate).
- 19. Tastă „STOP”:** apăsați pentru a anula imediat procesul curent. De asemenea, reactivă aparatul dacă acesta s-a oprit din cauza inactivității.
- 20. Afisarea timpului de sigilare:** afișează un cronometru cu timpul rămas pentru sigilare.
- 21. Indicator mod „Sealing”:** indică funcția selectată.
- 22. Indicator presine „Vacuum”:** indică funcția selectată.

Date tehnice

- Tensiune nominală: CA 220-240 V 50/60 Hz
- Putere nominală: 125 W
- Consum de energie în modul Standby <0,5 W

- Nivel de vid: 80 kPa
- Condiții de funcționare în mediu: +10 °C +40 °C; umiditate relativă <85%
- Condiții de depozitare: +10 °C +50 °C; umiditate relativă <85% - Lăjmeară maximă a punții: 30 cm
- Rolele furnizate sunt destinate utilizării alimentare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PREGĂTIRE

- Înainte de fiecare utilizare, curățați bine aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea „Întreținere”.
 - Așezați aparatul pe o suprafață orizontală stabilă, având grijă să lăsați zona de lucru din jurul aparatului liberă de obstacole și suficient de mare pentru a permite plasarea pungilor cu alimente care urmează să fie ambalate.
 - Verificați dacă tava de scurgere este introdusă în locul său.
 - Conectați aparatul la o priză de alimentare și asigurați-vă că indicatorii luminoși de pe taste sunt aprinși.
 - Introduceți uniform alimentele care urmează să fie depozitate în pungă. Asigurați-vă că punga este cu aproximativ 8 cm mai lungă decât alimentele care urmează să fie depozitate.
 - Ridicați capacul.
- Puteți selecta intensitatea de extracție a aerului și timpul de sigilare în funcție de alimentele ambalate (consultați paragraful „Descrierea funcțiilor”). Aparatul este setat automat pe funcții „Sealing” - Standard și „Vacuum” - Normal. Pentru a modifica setările, coborâți mânerul. Odată ce setarea pentru intensitatea de extracție a aerului și timpul de sigilare a fost modificată, aceasta este memorată până când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare. După aproximativ 10 minute de inactivitate, aparatul se oprește. Se reactivează la apăsarea oricărui buton.

UTILIZARE CU PUNGI

1. Poziționați capacul deschis al punții în interiorul camerei de vid. Poziționați punga, care are o singură parte în relief, cu partea netedă orientată în sus. Asigurați-vă că punga nu acoperă orificiul de admisie a aerului. Asigurați-vă că interiorul punții, unde se va realiza sigilarea, este curat și fără particule alimentare. Trebuie să fie plat și fără cute.

2. Coborâți capacul, ridicăți mânerul în poziție verticală, apoi împingeți-l în jos până când se fixează în poziție. Toate butoanele funcționale vor fi iluminate pentru a putea fi selectate.
3. a. Apăsăți „Vac & Seal” pentru a verifica și sigila punga.
b. Apăsăți tasta „Seal” dacă doriți doar să sigilați punga.
c. Apăsăți și țineți apăsat butonul „Pulse” pentru a controla manual procesul de vidare. Eliberați butonul când carbitatea dorită de aer a fost eliminată, apoi apăsați butonul „Seal” pentru a sigila punga.
d. Apăsăți „Inflate” (Umflare) pentru a umple punga cu aer și a o sigila automat.
e. Apăsăți și țineți apăsat butonul „Inflate” (Umflare) pentru a controla manual procesul de umflare, apoi apăsați butonul „Seal” (Sigilare) pentru a sigila punga.
4. Puteți apăsa butonul „STOP” în orice moment pentru a opri funcționarea în timpul utilizării.
5. Așteptați până când afișajul indică 0 și lumina se stinge. Deschideți capacul ridicând mânerul mânerului.
6. Verificați dacă punga este sigilată corespunzător și puneți-o în frigider, congelator sau câmară.

UTILIZARE CU RULOURI

- Folosind rola, este posibil să pregătiți pungi de lungimea dorită, specifică tipului de alimente depozitate.
1. Ridicați capacul.
 2. Mutăți cutitul complet în dreapta sau în stânga suportului, apoi ridicați suportul și treceți capătul rolei pe dedesubt. Determinați lungimea punții în funcție de lungimea alimentelor depozitate și adugați cel puțin 8 cm.
 3. Coborâți suportul tăietorului și tăiați rola glând tăietorului.
 4. Puneți un capăt deschis al punții în camera de vid. În tava pentru lichide sau pe garnitura de etanșare.
 5. Asigurați-vă că punga este plată, curată și fără cute.
 7. Coborâți capacul, asigurați-vă că mânerul este în poziție verticală, apoi apăsați-l în jos până când se fixează și se blochează în poziție.

Română RO

8. Apăsăți butonul „SEAL” pentru a sigila punga.
9. Când indicatorul „SEAL” se stinge, ridicăți mânerul și scoateți punga sigilată.
10. Verificați dacă punga este sigilată corespunzător.
11. Continuați conform descrierii din secțiunea „PREGĂTIRE” și „INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - UTILIZARE CU PUNGI”.

VACUUM MANUAL

Extracția totală a aerului folosind metoda automată tinde să zdrobească și să deterioreze alimentele cu o consistență mai delicată (cum ar fi ciupuri, fructe de pădure, grășine, legume etc.), în aceste cazuri, este posibilă utilizarea vidului manual, întrerupând extracția aerului atunci când este necesar. Sigilarea manuală sub vid este recomandată și pentru ambalarea alimentelor foarte umede, cum ar fi legumele fierte și sosurile, deoarece împiedică mașina să aspire aceste lichide, deteriorând componentele sale interne.

1. Poziționați punga și blocați capacul mașinii așa cum este descris la punctele 1 și 2 din secțiunea „Utilizare cu punți”.
- Vidul poate fi generat manual în două moduri:
- a. Apăsăți tasta „Vac & Seal” pentru a începe extragerea aerului. Urmăriți cu atenție aerul extras din punți și, când este cazul, opriți procesul de vidare apăsând tasta „Seal”.
- b. Apăsăți și țineți apăsată tasta „Pulse” pentru a extrage aerul, iar când este cazul, eliberați tasta pentru a opri procesul de vidare, apoi apăsați tasta „Seal”.

2. Ridicați capacul și verificați dacă punga este sigilată corespunzător.

UTILIZARE CU RECIPIENTE (NU SUNT FURNIZATE)

Utilizarea recipientelor LAICA.

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că capacul, recipientul și garnitura recipientului sunt complet curate și uscate.

1. Umpleți recipientul până la maximum 2 cm sub marginea superioară.
2. Puneți capacul și apăsați ferm pentru a-l închide.
3. Conectați tubul recipientului introducând unul dintre cele două capete în mufa situată pe capacul aparatului și apăsați celălalt capăt pe supapa situată pe capacul recipientului.
4. Asigurați-vă că capacul superior este închis și că mânerul este în poziția

RO Română

- blocați.
- Apăsați fastă „Canister” pentru a porni procesul automat de aspirare.
- Așteptați până când indicatorul luminos „Canister” se stinge.
- Scoateți mai întâi tubul din recipient, apoi din aparat și puneți-l în frigider, congelator sau climă.

VACUUM PENTRU LICHIDE

Pentru a ambala sub vid lichidele, acestea trebuie congelate în prealabil. Puneți alimentele lichide într-un recipient adecvat, introduceți-l în congelator pentru aproximativ 12-18 ore, apoi scoateți-l din recipient și puneți-l în punga pentru ambalare sub vid. Eliminați senul și sigilați punga conform secțiunii „Instrucțiuni de utilizare - utilizare cu pungă”, apoi puneți punga în congelator.

FUNCȚIA DE UMFLARE

Această funcție este utilizată pentru a păstra alimentele crocante și friabile, precum biscuiții, chipsurile și grisorile, precum și alimentele moi, precum sandvișurile, prăjiturile și fructele, pentru a nu fi zdrobite, așa cum se întâmplă de obicei în cazul ambalării în vid.

- Apăsați butonul „Umflare” pentru a umfla punga și a o sigila automat.
- Tineți apăsat butonul „Umflare” (Umflare) pentru a controla manual procesul de umflare, apoi apăsați „Seal” (Etansare) pentru a sigila punga.

Atenție: această funcție nu conservă alimentele din pungă, ci le protejează împotriva zdrobirii. Este utilă atunci când transportați alimente pe distanțe scurte, fără a le zdrobi.

ÎNȚETINERE ȘI DEPOZITARE

- Sfătuim bive mâinile înainte de a curăța aparatul.
- Înainte și după utilizare, curățați aparatul cu o cârpă uscată sau ușor umezită, evitând grija să nu lăsați lichidele să pătrundă în interior.
- După fiecare utilizare, îndepărtați orice reziduu de naion (pungă) de pe bara de etansare folosind o cârpă moale și evitând grija să nu o deteriorați. Curățați bara de etansare numai după ce s-a răcit.
- După fiecare utilizare, stergeți camera de vid pentru a îndepărta orice reziduu de lichid sau alimente.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau produse agresive.

- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat.
- Nu depozitați dispozitivul cu mânerul de blocare coborât, pentru a preveni deformarea garniturii de etansare și a garniturilor.

PIESE DE SCHIMB DISPONIBILE:

- 3 garnituri: cod AH11001

DEPANARE		
Problem	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la priză.	Conectați produsul la priză electrică.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat.
	Protectorul termic s-a declanșat.	Lăsați aparatul să se răcească timp de 60 de secunde între utilizări pentru a preveni supraîncălzirea. Menținerea capacului deschis ajută la disiparea căldurii.
Aparatul nu aspiră complet conținutul sacului.	Punga poate fi perforată.	Asigurați-vă că sacul este intact sau înlocuiți-l.
	Punga nu este poziționată corect.	Poziționați punga conform instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni – utilizare cu pungă”.
	Este posibil ca bara de sigilare să se fi supraîncălzit.	Lăsați aparatul să se răcească timp de 60 de secunde între utilizări pentru a preveni supraîncălzirea. Menținerea capacului deschis ajută la disiparea căldurii.
Garnitura de etansare din spumă poate fi deformată sau deteriorată.	Garnitura de etansare din spumă poate fi deformată sau deteriorată.	Verificați dacă garnitura de etansare din spumă prezintă deformări sau deteriorări. Dacă nu se constată deteriorări, încercați din nou.

56

Română RO

fi necesară achiziționarea unui dispozitiv nou similar. Această procedură de colectare separată a dispozitivelor electrice și electronice se realizează în conformitate cu politica europeană de mediu, care vizează protecția, conservarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și evitarea efectelor potențiale asupra sănătății umane datorate prezenței substanțelor periculoase în astfel de echipamente sau utilizării necorespunzătoare a acestora sau a unor părți ale acestora. Atenție! Eliminarea incorrectă a echipamentelor electrice și electronice poate atrage sancțiuni.

CE Acest produs este destinat uzului casnic. Conformitatea, certificată prin marcajul CE de pe dispozitiv, se referă la Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/35/UE privind materialele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune și Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) 2011/65/UE. Acest produs este un dispozitiv electronic, care a fost testat pentru a se asigura, în conformitate cu cunoștințele tehnice actuale, că nu interferează cu alte echipamente aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și că este sigur dacă este utilizat în conformitate cu recomandările din instrucțiunile de utilizare. În cazul unor anomalii de funcționare, nu continuați să utilizați dispozitivul și, dacă este necesar, adresați-vă direct producătorului.

GARANȚIE

Acest aparat are o garanție de 2 ani de la data livrării mărfii sau o altă perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului. Această prevedere este conformă cu legislația Italiană și europeană. Produsele LAICA sunt destinate utilizării casnice și nu trebuie utilizate în locuri publice. Garanția acoperă numai defectele de fabricație și nu se aplică în cazul în care deteriorarea este cauzată de un eveniment accidental, utilizarea incorrectă, neglijența sau utilizarea necorespunzătoare a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea altor accesorii poate duce la invalidarea garanției. Nu deschiideți aparatul sub niciun motiv; în cazul deschiderii sau modificării, garanția este anulată definitiv. Această garanție nu se aplică pieselor sau pieselor uzate sau bateriilor furnizate. După 2 ani de la livrare sau după o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului, garanția expiră. În acest caz,

57

intervenițiile de asistență tehnică se vor efectua contra cost. Informații privind asistența tehnică, fie în garanție, fie contra cost, pot fi solicitate contactând info@laica.com. Nu se va percepe nicio plată pentru reparațiile sau înlocuirile produselor care se încadrează în termenii garanției. În cazul defectelor, contactați distribuitorul. NU trimiteți aparatul direct la LAICA. Toate operațiunile efectuate în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei părți a acestuia), nu vor prelunge durata perioadei inițiale de garanție a produsului înlocuit. Producătorul declină orice răspundere pentru orice daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor sau animalelor ca urmare a nerespectării tuturor cerințelor stabilite în manualul de instrucțiuni relevant și care se referă, în special, la avertismentele privind instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. LAICA, în angajamentul său constant de a-și îmbunătăți produsele, are dreptul de a modifica fără preaviz, în totalitate sau parțial, produsele sale în funcție de cerințele de producție, fără ca acest lucru să implice vreo răspundere a LAICA față de distribuitorii săi. Pentru mai multe informații: www.laica.it.



VAKUOVACÍ STROJ S FUNKCÍ NAFUKOVÁNÍ – NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost LAICA Vám děkuje za výběr jednoho z našich produktů, které jsou navrženy podle přísných kritérií výkonu a kvality, aby byla zajištěna Vaše úplná spokojenost.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití je nedílnou součástí produktu a musí být uchovávan po celou dobu jeho životnosti. Pokud je produkt převeden na jiného vlastníka, musí být převedena také veškerá dokumentace. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné používání produktu, musí uživatel pečlivě přečíst pokyny a varování obsažené v návodu, protože obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a údržby. Pokud dojde ke ztrátě návodu k použití nebo potřebujete další informace či vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách: <https://www.laica.it/> v sekci FAQ a podpora.



Obsah	
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ	strana 59
OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	strana 59
POPIS PRODUKTU	strana 60
NÁVOD K POUŽITÍ	strana 61
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ	strana 63
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	strana 63
POKYNY K LIKVIDACI	strana 64
ZÁRUKNÍ PODMÍNKY	strana 64

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ
 VAROVÁNÍ: označuje, že nesprávný provoz může vést k vážnému zranění osob a poškození majetku.

1 MUSÍTE DODRŽOVAT

2 ABSOLUTNÍ ZÁKAZ

3 POTRAVINÁŘSKÁ A KVALITA

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Před použitím se ujistěte, že je výrobek neporušený a že na něm nejsou viditelné žádné poškození. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte prodejce, který vám výrobek prodal.
- Plastový obal uchovávejte mimo dosah dětí; nebezpečí udušení.
- Před připojením spotřebiče se ujistěte, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku na spodní straně spotřebiče a že je zvednutá pojistná rukojeť.
- Toto zařízení smí být používáno pouze k určenému účelu a způsobem uvedeným v návodu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné. Výrobce nerese odpovědnost za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.
- Toto zařízení není hračka a mohou jej používat děti ve věku od 14 let.
- Tento přístroj smí používat nebo udržovat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené osoby pod dohledem dospělé osoby. Děti si s tímto zařízením nemají hrát.
- Děti bez dozoru nesmějí provádět žádné čištění ani údržbu zařízení.
- NIKDY nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru. Po skončení používání jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- V případě poruchy a/nebo nesprávné funkce vypněte zařízení, aniž byste s ním manipulovali. Vždy se obraťte na prodejce, aby provedl opravu.
- NEPŘIPOJUJTE ani neodpojujte zařízení a NEPOUŽÍVEJTE jej s mokryma nebo vlhkými rukama.
- NEVYTÁHŮJTE za napojení kabel ani za samotné zařízení, abyste jej odpojili.
- S výrobkem zacházejte opatrně, chráňte jej před nárazy, extrémními teplotními výkyvy, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- Po použití a vždy před čišťením zařízení odpojte ze zásuvky.
- Pokud elektrický spotřebič spadne do vody, nepokoušejte se jej vytahovat, ale okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Držte se dál od pohyblivých částí.

- ⚠ **Pozor!** Z žádného důvodu nezasahujte do napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným personálem, aby se předešlo rizikům.
- Kabel rozvíte v celé jeho délce a udržte jej mimo dosah zdrojů tepla.
- V případě neslučitelnosti napájecí zástrčky a zásuvky nechte zástrčku vyměnit autorizovaným servisem.
- Když spotřebič není chráněn proti vniknutí tekutin.
- NEODTÝKÁJTE se těsnicí lišty, když je přístroj zapnutý. Hrozí nebezpečí popálení.
- NIKDY nepoužívejte přístroj do vody ani do jiných tekutin.
- NEPOUŽÍVÁJTE zařízení venku.

VAROVÁNÍ PŘED POUŽITÍM TÉTO ZAŘÍZENÍ

- Za extrémních podmínek (napětí o 10 % vyšší než jmenovité napětí a teplota kolem 40 °C) může intenzivní používání zařízení spustit automatické tepelné ochranné zařízení. V takovém případě počkejte, až zařízení vychladne, než jej znovu použijete.
- Varování:** Aby nedošlo k přehřátí a byl zajištěn bezpečný provoz, nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 20 cyklů bez 5minutové přestávky. (doporučujeme počkat alespoň 60 sekund mezi jednotlivými svařovacími operacemi).
- Doporučujeme používat vakuové sáčky s reliéfem LAICA nebo sáčky rovnocenné kvality. **Upozornění:** Použití nevhodných sáčků nezanouje optimální vakuové svařování.
- NEUKLÁDEJTE vakuovačku se společnou uzavírací rukojí.
- Při vakuovém uzavírání velmi vlnkých potravin, jako jsou vařená zelenina nebo omáčky, nepoužívejte automatický cyklus, ale použijte místo toho ruční vakuové uzavírání. Tím se zabrání nasávání tekutin, které by mohly poškodit spínací funkce stroje.
- Doporučujeme se ponechat přibližně 8/10 cm mezi spodní částí vakuové uzavírací komory a otevřenou sáčkou.
- Toto zařízení není určeno pro profesionální použití, ale pouze pro domácí použití.
- NEPOUŽÍVÁJTE sáček opakovaně pro skladování syrového masa, ryb nebo tučných potravin.

- NEPOUŽÍVÁJTE sáček k vaření v troubě, na grilu, na plotně nebo na roštu.

POPIS PRODUKTU

- Víko:** vytváří potřebné těsnění pro vytvoření vakua v sáčku.
- Těsnící těsnění:** zaručuje přilnavost sáčku k těsnicí liště.
- Těsnění:** vytváří nezbýtné utěsnění ve vakuové komoře, aby se ve sáčcích vytvořilo vakuum.
- Zámková rukojí:** pro zachycení a uvolnění víka k základně stroje.
- Extrakční komora:** oblast, kde je umístěn volný konec sáčků, aby bylo možné odsát vzduch.
- Dvojitá těsnicí lišta:** provádí svaření.
- Odmíatelná odkapávací miska:** zachycuje přebytečné tekutiny a lze ji mýt v myce.
- Přidrška na role:** pro uložení vakuových svařovacích rolí. Max. 30"600 cm.
- Veslařový řezáč a držák řezáče:** slouží k řezání uzavíracího sáčku nebo k výrobě sáčků na míru.
- Zásuvka pro trubici kontejneru:** pro připojení stroje k nádobám pomocí dodané hadice.
- Hadice k nádobám:** pro připojení stroje k nádobám pomocí dodané hadice.
- Tlačítko „Sealing“:** po stisknutí tohoto tlačítka lze zvolit dobu těsnění zařízení podle balených potravin.
 - „Standard“ pro suché potraviny, jako je chléb, těstoviny, sušenky a podobné produkty, které vyžadují krátkou dobu svařování.
 - „Medium“ pro vlnké potraviny obsahující tekutiny a vlhkosti, jako je ovoce, zelenina a uzeniny, které vyžadují delší dobu svařování.
 - „Strong“ pro mokré nebo velmi vlnké potraviny, jako je maso a vařená zelenina, které vyžadují delší dobu svařování.
 - „Standard“ režim je výchozí nastavení.
- Tlačítko „Vacuum“:** po stisknutí tohoto tlačítka lze zvolit výkon vakuového čerpadla podle typu potravin, které se mají vakuově balit.
 - „Gentle“ pro potraviny jemnější konzistence, jako je ovoce a zelenina;
 - „Normal“ pro všechny ostatní potraviny.
- Tlačítko „Inflate“:** nafukovací sáček, aby chladí potraviny před rozdělením, což je typické pro vakuové balení. Toto tlačítko lze použít dvěma způsoby:

- Stisknutím nafukovací sáček a automaticky jej uzavřete.
 - Podržte stisknuté tlačítko pro ruční ovládání procesu nafukování a poté stiskněte tlačítko „Seal“ (Zapečetit) pro zapečetění sáčku.
- Tlačítko „Seal“:** stisknutím tohoto tlačítka:
 - Přístroj provede svaření;
 - Zastaví se odsávání vzduchu a sáček se automaticky uzavře.
 - Tlačítko „Vac & seal“:** po stisknutí tohoto tlačítka vakuová svařovací automaticky provede vakuování a zapečetění sáčku.
 - Tlačítko „Pulse“:** stiskněte a podržte toto tlačítko, abyste ručně ovládali proces vakuování a zabránili roztržení křehkých předmětů. Poté stiskněte tlačítko „seal“ (uzavřít), aby se sáček uzavřel.
 - Tlačítko „Canister“:** po stisknutí tohoto tlačítka se spustí vakuový cyklus pro nádobu (nejsou součástí dodávky).
 - Tlačítko „STOP“:** stisknutím okamžitě zrušíte aktuální proces. Tlačítko také znovu aktivuje stroj, pokud se vypnul z důvodu nečinnosti.
 - Zobrazení doby uzavírání:** zobrazuje odpočítávání zbývajících doby uzavírání.
 - Indikátor režimu „Sealing“:** indikují zvolenou funkci.
 - Indikátor vakuového „Vacuum“:** indikují zvolenou funkci.

Technické údaje

- Jmenovité napětí: AC 220-240 V 50/60 Hz
- Jmenovitý výkon: 125 W
- Spotřeba energie v pohotovostním režimu <0,5 W
- Úroveň vakua: 80 kPa
- Provozní podmínky prostředí: +10 °C -40 °C; relativní vlhkost ≤85 %
- Provozní podmínky skladování: +10 °C -50 °C; relativní vlhkost <RH 85 %
- Maximální síla sáčků: 30 cm
- Dodávané role jsou určeny pro použití s potravinami.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘÍPRAVA

- Před každým použitím spotřebič důkladně vyčistěte podle pokynů v části „Udržba“.
- Umístěte stroj na pevný vodorovný povrch a dbejte na to, aby pracovní prostor kolem umístění sáčků s potravinami, které mají být zabaleny,

- Zkontrolujte, zda je odkapávací miska zasunutá do svého slotu.
 - Připojte zařízení k elektrické zásuvce a zkontrolujte, zda svítil kontrolky na tlačítkách.
 - Potravinu uťměte k uskladnění rovnoměrně vložte do sáčku. Ujistěte se, že sáček je asi o 8 cm delší než potraviny, které chcete uskladnit.
 - Zvedněte víko.
- Můžete zvolit sílu odsávání vzduchu a dobu svařování podle balených potravin (viz odstavce „Popis funkcí“). Stroj je automaticky nastaven na funkci „Vacuum“ - Standard a „Vacuum“ - Normal. Chcete-li změnit nastavení, spusťte rukojí. Jakmile je nastavení síly odsávání vzduchu a doby svařování **změněno, zůstane uloženo, dokud není zařízení odpojeno od napájecího zdroje.** Po přibližně 10 minutách nečinnosti se přístroj vypne. Znovu se aktivuje po stisknutí libovolného tlačítka.

POUŽÍVÁNÍ S PYTLÍKY

- Umístěte otevřený konec sáčku dovnitř vakuové komory. Sáček, který má pouze jednu rešeti stranu, umístěte hladkou stranou nahoru nahoru. Ujistěte se, že sáček nezakryje přívod vzduchu. Ujistěte se, že vnitřek sáčku, kde bude provedeno utěsnění, je čistý a bez jakýchkoli zbytků potravin. Musí být rovný a bez záhybů.
- Sklápejte víko, zvedněte rukojí do svislé polohy a poté ji zatlačte dolů, až začavne a zajistí se na místě. Všechna funkční tlačítka se rozsvítí, abyste mohli provést výběr.
- Stiskněte tlačítko „Vac & Seal“ pro vytváření a zapečetění sáčku.
 - Pokud chcete pouze zapečetit sáček, stiskněte tlačítko „Seal“ (Zapečetit).
 - Stiskněte a podržte tlačítko „Pulse“ (Pulz), abyste ručně ovládali proces vakuování. Jakmile je odstraněno požadované množství vzduchu, uvolněte tlačítko a stiskněte tlačítko „Seal“ (uzavřít), aby se sáček uzavřel.
 - Stiskněte tlačítko „Inflate“ (Nafuknout), aby se vak naplnil vzduchem a automaticky uzavřel.
 - Stiskněte a podržte tlačítko „Inflate“ (Nafuknout) pro ruční ovládání procesu nafukování, poté stiskněte tlačítko „Seal“ (uzavřít) pro uzavření sáčku.
- Během používání můžete kdykoli stisknout tlačítko „STOP“ a zastavit provoz.
- Počkejte, až se na displeji zobrazí 0 a kontrolky zhasnou. Otevřete víko zvednutím rukojí.

6. Zkontrolujte, zda je sáček správně uzavřen, a vložte jej do chladničky, mrazničky nebo skladovací místnosti.

POUŽITÍ S ROLÍ

Pomocí role je možné připravit sáčky v požadované délce podle typu skladovaných potravin.

1. Zvedněte víko.
2. Posuňte řezáčku zcela doprava nebo doleva od její podpěry, poté zvedněte podpěru a podsuníte pod ní konec role. Ukládáte děšku sáčku na základě délky skladovaných potravin a přidejte alespoň 8 cm.
3. Sklopte podpěru řezáčky a rolku rozlíznete posunutím řezáčky.
4. Vložte jeden otevřený konec sáčku do vakuové komory. U rolí, které mají pouze jednu reliéfní stranu, umístěte hladkou stranu směrem nahoru.
5. Sáček nesmí zasahovat do vakuové komory, varovky na kapsli ani na těsnění.
6. Ujistěte se, že je sáček rovný, čistý a bez záhybů.
7. Sklopte víko, ujistěte se, že rukojet je ve svislé poloze, a poté ji zatlačte dolů, až zaklapne a zajistí se na místě.
8. Stiskněte tlačítko „SEAL“ (Zapečetit) pro zapečetění sáčku.
9. Když kontrolka SEAL zhasne, zvedněte rukojet a vyjměte uzavřený sáček.
10. Zkontrolujte, zda je sáček správně uzavřen.
11. Pokračujte podle pokynů v částech „PŘÍPRAVA“ a „NÁVOD K POUŽITÍ – POUŽITÍ S PYTLÍ“.

RUČNÍ VAKUOVÁNÍ

Úplně oddálí vzduchu automatickou metodou má tendenci dřít a poškodit potraviny s jemnější konzistencí (například jahody, bobulové ovoce, tyčinky, zelenina atd.); v těchto případech je proto možné použít ruční vakuumování a v případě potřeby oddálí vzduchu přemístěním.

Ruční vakuumování se doporučuje také pro balení velmi vláknitých potravin, jako jsou vařená zelenina a omáčky, protože zabráňuje nasávním těchto tekutin do stroje a poškození jeho vnitřních součástí.

1. Umístěte sáček a uzavřete víko stroje, jak je popsáno v bodech 1 a 2 části „Použití se sáčky“.
- Vakuum lze ručně vytvořit dvěma způsoby:
 - a. Stiskněte tlačítko „Vac & Seal“ (VYSAVAT A UZAVŘÍT) pro spuštění

odstávání vzduchu. Pečlivě sledujte odstávání vzduchu z vaku a v případě potřeby zastavte proces vakuumování stisknutím tlačítka „Seal“ (UZAVŘÍT).

b. Stiskněte a podržte tlačítko „Pulse“ (PULZ), aby se oddálil vzduch, a v případě potřeby tlačítko uvolníte, aby se proces vakuumování zastavil, a stiskněte tlačítko „Seal“ (UZAVŘÍT).

POUŽITÍ S NÁDOBAMI (NEJSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ)

Použití nádob LAICA

Před každým použitím se ujistěte, že víčko, nádoba a těsnění nádoby jsou zcela čisté a suché.

1. Nádobu naplňte maximálně do výšky 2 cm pod horní okraj.
2. Nasadíte víko a první je zatlačte, aby se uzavřelo.
3. Připojte trubici nádoby tak, že jeden z jejích konců zasunete do zásuvky na víko stroje a druhý konec nasadíte na ventil na víko nádoby.
4. Ujistěte se, že je horní víko uzavřeno a rukojet je v uzamčené poloze.
5. Stiskněte tlačítko „Nádoba“ pro spuštění automatického vakuového procesu.
6. Počkejte, až zhasne kontrolka „Canister“ (Nádoba).
7. Nejdříve vyjměte trubici z nádoby a poté ze zařízení a vložte ji do lednice, mrazničky nebo spíše.

VAKUOVÁNÍ TEKUTIN

Pro vakuové balení tekutin je nutné je předem zmrázit. Tekuté potraviny vložte do vhodné nádoby, vložte do mrazničky na 12–18 hodin, poté je vyjměte z nádoby a vložte do sáčku pro vakuové balení. Odstraňte vzduch a sáček uzavřete podle pokynů v části „Návod k použití – použití se sáčky“ a vložte sáček do mrazničky.

FUNKCE NAFOUKNUTÍ

Tato funkce slouží k uchování křupavých a drobivých potravin, jako jsou sušenky, brambůrky a tyčinky, a měkkých potravin, jako jsou sendviče, dorty a ovoce, před rozmrznutím, k němuž obvykle dochází při vakuovém balení.

1. Stiskněte tlačítko „Nafouknout“ pro nafouknutí sáčku a jeho automatické uzavření.
2. Podržte tlačítko „Inflate“ (Nafouknout) pro ruční ovládání procesu nafouknutí a poté stiskněte tlačítko „Seal“ (UZAVŘÍT) pro uzavření vaku.

Upozornění: tato funkce nezajišťuje uchování potravin v sáčku, ale chrání je před zmrazčením, je užitečná při přípravě potravin na krátké vzdálenosti, aby nedošlo k jejich rozmrznutí.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním spotřebiče si důkladně umyjte ruce.
- Před a po použití spotřebič očistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem a dávejte pozor, aby nedošlo k nepříjemným zápachům.
- Po každém použití odstraňte z těsnicí lišty veškeré zbytky mylny (sáčky) pomocí měkkého hadříku a dávejte pozor, abyste ji nepoškodili. Těsnicí lištu čistěte až po jejím vychladnutí.
- Po každém použití otřete vakuovou komoru, abyste odstranili veškeré zbytky tekutin nebo potravin.
- Nikdy nepoužívejte chemikálie ani agresivní čisticí prostředky.
- Přístroj skladujte na chladném a suchém místě.
- ⊗ Neskladujte zařízení se spuštěnou antačí rukojet, aby nedošlo k deformaci těsnicího těsnění a těsnění.

DOSTUPNÉ NAHRADNÍ DÍLY:

- 3 těsnění, kód Art11001

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není zapojen do elektrické sítě.	Zapojte produkt do elektrické zásuvky.
	Nápoje kabel je poškozený.	Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozený.
	Byla spuštěna tepelná pojistka.	Mezi jednotlivými použitími nechte přístroj 60 sekund vychladnout, aby nedošlo k jeho přehřátí. Otevřené víko napomáhá odvodit teplo.

Zařízení nevytváří v sáčku úplné vakuum.	Sáček může být propíchnutý.	Zkontrolujte, zda je sáček neporušený, nebo jej vyměňte.
	Sáček není správně umístěn.	Umístěte sáček podle pokynů v části „Pokyny – použití se sáčky“.
	Možná došlo k přehřátí těsnicí lišty.	Mezi jednotlivými použitími nechte zařízení 60 sekund vychladnout, aby nedošlo k přehřátí. Otevřené víko napomáhá odvodit teplo.
V oblasti uzavírání sáčku je vlhkost.	Přínové těsnění těsnění může být deformované nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda není přínové těsnění deformované nebo poškozené. Pokud není poškozené, zkuste to znovu.
	V oblasti uzavírání sáčku je vlhkost.	Pokud je v otvoru vlhkost nebo kapalina, rozstříhnete sáček a otvete jej do sucha. Před dalším vakuovým uzavíráním stiskněte tlačítko „MOIST“, je-li to nutné.
	Sáček může být propíchnutý.	Zkontrolujte, zda je sáček neporušený, nebo jej vyměňte.
Tiskač po uzavření neodtiskne vakuum.	Okraj sáčku není dokonale čistý.	Zkontrolujte, zda na okraji nejsou nečistoty, jako jsou dročky, mastnota atd. Otevřete sáček a zkuste to znovu.
	Okraj sáčku může být pomáčkán.	Zkontrolujte, zda na okraji sáčku nejsou žádné vrásky. Otevřete sáček a zkuste to znovu.
	Sáček je plný plynu.	Potravinu mohou být zkažené. Zkontrolujte stav potravin, pokud jsou zkažené, doporučujeme je vyhodit.
Sáček se roztaví a není správně uzavřen.	Zapečtovací lišta se mohla přehřát.	Mezi jednotlivými použitími nechte zařízení 60 sekund vychladnout, aby nedošlo k přehřátí. Otevřené víko napomáhá odvodit teplo.

POKYNY K LIKVIDACII

 Symbol na spodní straně zařízení označuje oddělení sběr elektrických a elektronických zařízení (směrnice 2012/19/EU WEEE). Na konci životnosti zařízení jej nevyhazujte jako směsný komunální odpad, ale zlikvidujte jej v příslušném sborném středisku v místě vašeho bydliště. ve vaší oblasti nebo jej vraťte distributorovi, když si koupíte nové zařízení stejného typu, které bude mít stejné funkce. Pokud je zařízení, které chcete zlikvidovat, menší než 25 cm, můžete jej vrátit v maloobchodní prodejně o rozloze větší než 400 m² bez nutnosti zakoupit nové podobné zařízení. Tento postoup oddělného sběru elektrických a elektronických zařízení se provádí v souladu s evropskou environmentální politikou, jejímž cílem je ochrana a zlepšování kvality životního prostředí a předcházení potenciálním účinkům na lidské zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek v těchto zařízeních nebo jejich nesprávného používání nebo používání jejich částí. Upozornění! Nesprávná likvidace elektrických a elektronických zařízení může mít za následek sankce.

CE Tento výrobek je určen pro domácí použití. Štítek potvrzení označením CE na zařízení, se vztahuje na směrnice 2014/53/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnice 2014/35/EU o elektrickém materiálu určeném k použití v rámci daných napětových limitů a směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU. Tento výrobek je elektronické zařízení, které bylo testováno, aby bylo podle současných technických znalostí zařízeno, že neinterferuje s jinými zařízeními v blízkosti elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečné, pokud je používáno v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití. V případě provozních anomálií zařízení dále nepoužívejte a v případě potřeby se obraťte přímo na výrobce.

ZÁRUKA

Na tento spotřebič se poskytuje záruka 2 roky od data dodání zboží nebo jiná delší lhůta stanovená vnitřními právními předpisy země bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky LAICA jsou určeny pro domácí použití a nesmějí být používány na veřejných místech. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené náhodné událostí, nesprávného použití, nedbalostí nebo zneužitím produktu. Používejte pouze dodané příslušenství, použijte jiného příslušenství

může mít za následek neplatnost záruky. Za žádných okolností neotevíráte zařízení, v případě otlivění nebo neoprávněné manipulace se záruka definitivně ruší.

Tato záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení ani na dodané baterie. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší lhůty stanovené vnitřními právními předpisy země bydliště spotřebitele záruka zaniká; v takovém případě budou zásahy technické pomoci prováděny za poplatek. Informace o technické pomoci, až už v rámci záruky nebo za poplatek, lze získat na adrese info@laica.com. Za opravy nebo výměny produktů, na které se vztahují záruční podmínky, se nepočítá žádné poplatky. V případě závad se obraťte na prodejce. **NEZASÍLJTE** zařízení přímo společnosti LAICA. Žádné zásahy v rámci záruky (včetně výměny výrobku nebo jeho částí) neprodávají původní dobu záruky výměnného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, majetku nebo zvířatům v důsledku nedodržení všech požadavků stanovených v příslušném návodu k použití, zejména varování týkajících se instalace, používání a údržby spotřebiče. Společnost LAICA se neustále snaží zlepšovat své výrobky a je oprávněna bez předchozího upozornění zcela nebo částečně měnit své výrobky v závislosti na výrobních požadavcích, aniž by tím vznikla společnost LAICA jakákoli odpovědnost vůči jejím prodejcem. Další informace: www.laica.it.

VÁKUOVÁ ZÁTKA S FUNKCÍOU NAFUKOVANIA - NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, společnost LAICA by sa Vám rada podakovala za výber jedného z našich produktov, ktoré sú navrhnuté podľa prísnych kritérií výkonu a kvality s cieľom zabezpečiť Vašu úplnú spokojnosť.

DŮLEŽITÉ
PŘEČTĚTE SI POZORNE PŘED POUŽITÍM
USCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDUČE POUŽITÍ

Návod na použití je neoddelitelnou součástí produktu a musí sa uchovávať počas celej jeho životnosti. Ak sa produkt prevedie na iného vlastníka, musí sa spolu s ním previesť aj kompletná dokumentácia. Aby bolo zaistené bezpečné a správne používanie produktu, musí používateľ pozorne prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby. Ak ste návod na použitie stratili alebo potrebujete ďalšie informácie alebo vysvetlenie, vyplňte príslušný formulár na webovej stránke: <https://www.laica.it/> v sekcii FAQ a Podpora.



OBSAH

VYSVETLENIE SYMBOLOV	strana 65
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	strana 65
POPIS PRODUKTU	strana 66
NÁVOD NA POUŽITIE	strana 67
ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	strana 69
ODSTRANENIE PORUCH	strana 69
POKYNY NA LIKVIDACIU	strana 70
ZÁRUKOVÉ POEMNIENKY	strana 70

VYSVETLENIE SYMBOLOV

 **VAROVANIE:** označuje, že nesprávna obsluha môže mať za následok vážne zranenie osôb a poškodenie majetku.

1 MUSITE DODRŽIŤ

2 ABSOLÚTNY ZÁKAZ

3 POTRAVINÁRSKA A KVALITA

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím sa uistite, že výrobok je nepoškodený a že na ňom nie sú viditeľné žiadne poškodenia. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a kontaktujte predajcu, ktorý vám výrobok predal.
- Príslušný obal uchovávajte mimo dosahu detí, nebezpečenstvo udusení.
- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku umiestnenom na spodnej strane spotrebiča a že je zdvihnutá poistná rúčka.
- Toto zariadenie sa smie používať iba na určený účel a spôsobom uvedeným v návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.
- Toto zariadenie nie je hračka a môžu ho používať deti vo veku 14 rokov a staršie.
- Toto zariadenie smú používať alebo udržiavať iba osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nevykvalifikované osoby pod primeraným dohľadom dospelých. Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Detiam bez dozoru nie je dovolené vykonávať žiadne čistenie ani údržbu zariadenia.
- Zariadenie NIKDY nenechávajte v prevádzke bez dozoru. Po skončení používania ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávnej funkcie spotrebič vypnite bez toho, aby ste s ním manipulovali. Vždy kontaktujte predajcu, aby spotrebič opravil.
- NEPRÍPOJÚVAJTE ani neodpájajte spotrebič a NEPOUŽÍVAJTE ho s inokým alebo vihkým rukami.
- NEŤAHAJTE za napájací kábel ani za samotné zariadenie, aby ste ho odpojili. So zariadením zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, extrémnym teplotným výkyvom, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojom tepla.
- Po použití a vždy pred čistením ihneď odpojte zo zásuvky.

- Ak elektrický spotrebič spadne do vody, nepokúšajte sa ho vybrať, ale ihneď vyhláste zástupku.
- Držte sa ďalej od polyetylénových častí.
- Pozor! Z žiadneho dôvodu nezasahujte do napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Kábel rozvinite na celú dĺžku a držte ho ďalej od zdrojov tepla.
- V prípade nedostupnosti napájacej zástrčky a zásuvky ju nechať vymeniť autorizovaným servisným strediskom.
- Kyt spotrebiča nie je chránený proti vniknutiu tekutín.
- **NEDOTÝKAJTE** sa tesniacej lišty, keď je spotrebič zapnutý. Hrozi nebezpečenstvo popálenia.
- **NIKDY** nepoužívajte spotrebič do vody ani iných tekutín.
- **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič vonku.

VAROVANIE! PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA

- Za extrémnych podmienok napätie o 10 % vyššie ako menovitá napätie a teplota okolo 40 °C) môže intenzívne používanie zariadenia aktivovať automatické tepelné ochranné zariadenie. V takomto prípade počkajte, kým sa zariadenie ochladí, a až potom ho používajte.
- **Upozornenie:** Aby ste predišli prehriatiu a zaistili bezpečnú prevádzku, neprevádzkujte stroj nepretržite viac ako 20 cyklov bez 5-minútového prestávky (odporúčame počkať aspoň 60 sekúnd medzi jednotlivými zapáčeniami).
- Odporúčame používať vakuové vrecká s reliéfom LAICA alebo vrecká rovnakej kvality. **Upozornenie:** Použitie nevhodných vreciek narúša optimálne vakuové zapáčenie.
- **NEUKLADAJTE** vakuovú zbraňku so spustenou uzamykacou rukoväťou.
- Pri vakuovom zapáčení veľmi vlhkých potravín, ako sú varená zelenina alebo omáčky, nevynakvajte automatický cyklus, ale použite manuálne vakuové zapáčenie. Tým sa zabráni nasatiu tekutín, ktoré by mohli poškodiť správnou funkciu stroja.
- Odporúča sa nechať približne 8/10 cm medzi spodnou časťou vakuovo uzatvoreného produktu a otvorom vrecka.

- Toto zariadenie nie je určené na profesionálne použitie, ale iba na domáce použitie.
- **NEPOUŽÍVAJTE** vrecko opakovane po tom, čo ste v ňom skladovali surové mäso, ryby alebo tučné potraviny.
- **NEPOUŽÍVAJTE** vrecko na varenie v nire, na grile, na horúcej plstni alebo na rošte.

POPIS PRODUKTU

- Veko:** vytvára potrebné tesnenie na vytvorenie vakuu vo vrecku.
- Tesniaca manžeta:** zaručuje prilnavosť vrecka k tesniacej lište.
- Tesniacia:** vytvára potrebné tesnenie vo vakuovej komore, aby sa vo vreckách vytvorilo vakuum.
- Zámková rukoväť:** na zachytenie a uvoľnenie veka k základni stroja.
- Extrakčná komora:** oblasť, kde je umiestnený otvorený koniec vreciškôk, aby bolo možné odsávať vzduch.
- Dvojité tesniacia lišta:** vykonáva zvarenie.
- Výberateľná odkvapkávacia miska:** zachytáva pretečené tekutiny a je vhodná do umývačky riadu.
- Priestor na rolky:** na uloženie vakuových zapáčiteľných roliek. Max. 30/600 cm.
- Vstavaný rezak a podložka pod rezak:** slúži na rezanie zapáčeneho vrecka alebo na výrobu vrecka na mieru.
- Zásuvka pre hadicu kontajnera:** na pripojenie stroja k nádobám pomocou dodanej hadice.
- Hadica k nádobám:** na pripojenie stroja k nádobám pomocou dodanej hadice.
- Tlačidlo „Sealing“:** po stlačení tohto tlačidla je možné zvoliť čas tesnenia zariadenia podľa balených potravín.
 - „Standard“ pre suché potraviny, ako je chlieb, cestoviny, sušenky a podobné výrobky, ktoré vyžadujú krátky čas zapáčenia.
 - „Medium“ pre vlhké potraviny obsahujúce tekutiny a vlhkosť, ako je ovocie, zelenina a studené mäso, ktoré vyžadujú dlhší čas zapáčenia.
 - „Strong“ pre mokré alebo veľmi vlhké potraviny, ako je mäso a varená zelenina, ktoré vyžadujú dlhší čas zapáčenia.
 - „Standard“ režim je predvolené nastavenie.

- Tlačidlo „Vacuum“:** po stlačení tohto tlačidla je možné zvoliť sací výkon stroja podľa typu balených potravín.
 - „Gentle“ pre potraviny s jemnejšou konzistenciou, ako je ovocie a zelenina;
 - „Normal“ pre všetky ostatné potraviny.
- Tlačidlo „Inflate“:** natlačie vrecko, aby sa potravinový nezmáčil, čo je typické pre vakuové balenie. Toto tlačidlo sa dá použiť dvoma spôsobmi:
 - Stlačením natlačie vrecko a automaticky ho zapáči.
 - Stlačte a podržte, aby ste ručne ovládali proces nafukovania, potom stlačte tlačidlo „Seal“ (Zapáčte) na zapáčenie vrecka.
- Tlačidlo „Seal“:** stlačením tohto tlačidla:
 - Priestor vykoná zvarenie;
 - Zastaví sa odsávanie vzduchu a vrecko sa automaticky uzavrie.
- Tlačidlo „Vac & Seal“:** po stlačení tohto tlačidla vakuovačka automaticky vykoná cyklus vakuovania a zapáčenia vrecka.
- Tlačidlo „Pulse“:** stlačte a podržte toto tlačidlo, aby ste ručne ovládali proces vakuovania a zabránili rozdrveniu krehkých predmetov. Potom stlačte tlačidlo „seal“ (uzavrieť), aby ste vrecko uzavreli.
- Tlačidlo „Canister“:** stlačením tohto tlačidla sa spustí vakuový cyklus pre nádoby (nie sú súčasťou dodávky).
- Tlačidlo „STOP“:** stlačením okamžite zrušíte aktuálny proces. Takisto reaguje stroj, ak sa vypne z dôvodu nečinnosti.
- Zobrazenie času zapáčenia:** zobrazuje odpočítavanie zostávajúceho času zapáčenia.
- Indikátor režimu „Sealing“:** indikujú zvolenú funkciu.
- Indikátor režimu „Vacuum“:** indikujú zvolenú funkciu.

Technické údaje

- Menovité napätie: AC 220-240 V 50/60 Hz
- Menovitý výkon: 125 W
- Spotreba energie v pohotovostnom režime <0,5 W
- Úroveň vakuu: 80 kPa
- Prevádzkové podmienky prostredia: +10 °C +40 °C; relatívna vlhkosť ≤85 %
- Prevádzkové podmienky skladovania: +10 °C +50 °C; relatívna vlhkosť ≤85 %
- Maximálna šírka vrecka: 30 cm
- Dodané rolky sú určené na použitie s potravinami.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRÍPRAVA

- Pred každým použitím dôkladne vyčistite spotrebič podľa pokynov v časti „Udržba“.
- Stroj umiestnite na pevnú vodorovnú plochu a dajte na to, aby pracovná plocha okolo zariadenia bola voľná a dostatočne veľká, aby bolo možné umiestnenie vreciškôk s potravinami, ktoré sa majú zabaliť.
- Skontrolujte, či je odkvapkávacia podnos zasunutý do svojho otvoru.
- Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke a skontrolujte, či svietia kontroly na tlačidlách.
- Potraviny, ktoré chcete uskladniť, vložte rovnomerne do vrecka. Uistite sa, že vrecko je asi o 8 cm dlhšie ako potraviny, ktoré chcete uskladniť.
- Zdvihnite veko.

Môžete zvoliť intenzitu odsávania vzduchu a čas zapáčenia na základe balených potravín (pozri odsek „Popis funkcií“). Stroj je automaticky nastavený na funkciu „Sealing“ – „Standard“ a „Vacuum“ – „Normal“. Ak chcete zmeniť nastavenia, skúpte rukoväť. Po **zmeně nastavení** intenzity odsávania vzduchu a času zapáčenia sa **tieľo nastavenia uľožia**, kým sa **zariadenie neodpojí od zdroja napájania**. Po približne 10 minútach nečinnosti sa stroj vypne. Opätovne sa aktivuje stlačením ľubovľného tlačidla.

POUŽÍVANIE S VRECKAMI

1. Otvorený koniec vrecka umiestnite do vakuovej komory. Vrecko, ktoré má iba jednu reliéfnu stranu, umiestnite hladkou stranou smerom nahor hore. Uistite sa, že vrecko nezakrýva prívod vzduchu. Uistite sa, že vnútro vrecka, kde sa bude vytvárať tesnenie, je čisté a bez akýchkoľvek častíc potravín. Musí byť rovné a bez záhybov.
2. Zatvorte veko, zdvihnite rukoväť do vertikálnej polohy a potom ju zatlačte nadol, kým nezovčezie a nezamkne sa na meste. Všetky funkčné tlačidlá sa rozsvietia, aby ste mohli vybrať požadovanú funkciu.
3. a. Stlačte tlačidlo „Vac & Seal“ na vysvitie a zapáčenie vrecka.
b. Stlačte tlačidlo „Seal“ (Zapáčte), ak chcete vrecko len zapáčiť.
c. Stlačte a podržte tlačidlo „Pulse“ (Puls), aby ste ručne ovládali proces vakuovania. Po odstránení požadovaného množstva vzduchu tlačidlo uvoľníte a stlačte tlačidlo „Seal“ (Zatvoriť), aby sa vrecko zatvorilo.

- d. Stlačte tlačidlo „Inflate“ (Nafúknuť), aby sa vrecko naplnilo vzduchom a automaticky sa započalo.
- a. Stlačte a podržte tlačidlo „Inflate“ (Nafúknuť) pre manuálne ovládanie procesu nafukovania, potom stlačte tlačidlo „Seal“ (Zatvoriť) pre zatvorenie vrecka.
4. Kľuč „STOP“ môžete stlačiť kedykoľvek, aby ste zastavili prevádzku počas používania.
5. Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí hodnota 0 a kontrolky nezhasnú. Otvorte veko zdvihnutím rukoväte.
6. Skontrolujte, či je vrecisko správne uzavreté, a vložte ho do chladničky, mrazničky alebo skladovacej miestnosti.

POUŽITIE S ROLKAMI

Pomocou rolky je možné pripraviť vrecká v požadovanej dĺžke podľa typu skladovaného potraviny.

- Zdvihnite vrecko.
- Posuňte rezačku úplne doprava alebo doľava od jej podpory, potom zdvihnite podporu a koniec rolky pod ňou preložíte. Dĺžku vrecka určíte na základe dĺžky skladovaného potraviny a pridajte aspoň 8 cm.
- Spustíte podporu rezačky a rezaním posuniete rezačku.
- Vložte jeden otvorený koniec vrecka do vakuovej komory. Pri rolkách, ktoré majú iba jednu reliéfnu stranu, umiestnite hladkú stranu smerom nahor.
- Vrecisko nesmie zasahovať do vakuovej komory, odkvapkávacej misky ani na tesniacu manžetu.
- Uistite sa, že vrecko je rovné, čisté a bez zhybov.
- Zavorte veko, uistite sa, že rukoväť je vo vzpriamenej polohe, a potom ju zatlačte nadol, kým nezazvukne a nezamkne sa na mieste.
- Stlačte tlačidlo „SEAL“ (Zatvoriť) na zatvorenie vrecka.
- Keď kontrolka SEAL zhasne, zdvihnite rukoväť a vyberte zabezpečený vak.
- Skontrolujte, či je vrecisko správne zabezpečené.
- Pečujte podľa pokynov v časťach „PRIPRAVA“ a „NÁVOD NA POUŽITIE – POUŽITIE S VRECKAMI“.

RUČNÉ VÁKUOVANIE

Úplné odsávanie vzduchu automatickou metódou má tendenciu drviť a poškodzovať potraviny s jemnejšou konzistenciou (ako sú jahody, bobule, tyčinky,

zelenina atď.), v týchto prípadoch je preto možné použiť manuálne vakuovanie a v prípade potreby prerušiť odsávanie vzduchu. Ručné vakuové uzavretie sa odporúča aj pri balení veľmi vlhkých potravín, ako sú varená zelenina a omáčky, pretože zabraňuje nasávaniu týchto tekutín do stroja a poškodeniu jeho vnútorných komponentov.

- Vložte vrecko a uzavrite veko stroja podľa pokynov v bodoch 1 a 2 časti „Použitie s vreckami“.
- Vakuum je možné vytvoriť ručne dvoma spôsobmi:
 - Stlačte tlačidlo „Vac & Seal“ (Vysávať a uzavierať) na spustenie odsávania vzduchu. Pozorne sledujte odsávanie vzduchu z vrecka a v prípade potreby zastavte proces vakuovania stlačením tlačidla „Seal“ (Uzavrieť).
 - Stlačte a podržte tlačidlo „Pulse“ (Pulz), aby sa odsával vzduch, a keď je to vhodné, uvoľnite tlačidlo, aby sa zastavil proces vakuovania, a stlačte tlačidlo „Seal“ (Uzavrieť).
- Zdvihnite veko a skontrolujte, či je vrecko správne uzavreté.

POUŽITIE S KANISTRAMI (NESÚ SÚČASŤOU BALENIA)

Použite nádob LAICA.

Pred každým použitím sa uistite, že vrecká, nádoba a tesnenie nádoby sú úplne čisté a suché.

- Nádoby naplňte maximálne do výšky 2 cm pod horný okraj.
- Nasajte vrecko a pevne ho zatlačte, aby sa uzavrelo.
- Pripojte hadicu nádoby tak, že jeden z jej dvoch koncov zasuniete do zásuvky umiestnenej na veku stroja a druhý koniec umiestnite na ventil umiestnený na veku nádoby.
- Uistite sa, že je horné veko uzavreté a rukoväť je v uzamknutej polohe.
- Stlačte tlačidlo „Canister“ (Nádoba) na spustenie automatického vakuového procesu.
- Počkajte, kým zhasne kontrolka „Canister“ (kanister).
- Najskôr vyberte hadicu z nádoby a potom zo zariadenia a vložte ju do chladničky, mrazničky alebo komory.

VÁKUOVANIE TEKUTÍN

Na vakuové balenie tekutín je potrebné ich najskôr zmraziť. Tekuté potraviny vložte do vhodnej nádoby, vložte do mrazničky na približne 12–18 hodín, potom

ich vyberte z nádoby a vložte do vrecka na vakuové balenie. Odstráňte vzduch a vrecko uzavrite podľa pokynov v časti „Návod na použitie – použitie s vreckami“, potom vrecko vložte do mrazničky.

FUNKCIA NAFÚKNUTIA

Táto funkcia sa používa na zachovanie chrumkavosti a krehkosti potravín, ako sú sušienky, chipsy a tyčinky, a mäkkých potravín, ako sú sendviče, koláče a ovocie, aby sa nezomkli, ako je to typické pri vakuovom balení.

- Stlačte tlačidlo „Nafuknuť“, aby sa vrecko nafúкло a automaticky uzavrelo, alebo
- Podržte tlačidlo „Inflate“ (Nafúknuť), aby ste ručne ovládali proces nafukovania, a potom stlačte tlačidlo „Seal“ (Uzavrieť), aby ste vak udesili.

Upozornenie: táto funkcia nezabezpečuje uchovanie potravín vo vrecku, ale chráni ich pred rozmrznutím. Je užitočná pri preprave potravín na krátke vzdialenosti bez ich rozmrznutia.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred čistením spotrebiča si dôkladne umyte ruky.
- Pred a po použití spotrebiča utrite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou, pričom dbajte na to, aby sa dovnútra nedostali žiadne tekutiny.
- Po každom použití odstráňte z tesniacej lísty všetky zvyšky nylonu (vrecka) pomocou mäkkého handrička a dávajte pozor, aby ste ju nepoškodili. Tesniacu lístu čistite až po jej vychladnutí.
- Po každom použití utrite vakuovú komoru, aby ste odstránili všetky zvyšky tekutín alebo potravín.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie ani agresívne prostriedky.
- Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Neukladajte zariadenie so spustenou poistnou rukoväťou, aby nedošlo k deformácii tesniaceho tesnenia a tesnenia.

DOSTUPNÉ NAHRADNÉ DIELY:

- 3 tesniacia kód AH11001

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Zariadenie nie je zapojené do elektrickej siete.	Zapojte produkt do elektrickej zásuvky.
	Náplňací kábel je poškodený.	Uistite sa, že napájací kábel nie je poškodený.
Zariadenie nevytvára vaku úplný vakuum.	Spustí sa tepelný ochranný prvok.	Nechajte spotrebič medzi jednotlivými použitiami vychladnúť po dobu 60 sekúnd, aby nedošlo k prehriatiu. Otvorené veko pomáha odvádzať teplo.
	Vrecko môže byť prepchnuté.	Uistite sa, že je vrecko nepoškodené, alebo ho vymeňte.
	Vrecisko nie je správne umiestnené.	Vložte vrecko podľa pokynov v časti „Použitie s vreckami“.
Tesniacia lísta sa mohla prehriať.	Medzi jednotlivými použitiami nechajte zariadenie 60 sekúnd vychladnúť, aby sa predišlo prehriatiu. Otvorené veko pomáha odvádzať teplo.	
	Penové tesniace tesnenie môže byť deformované alebo poškodené.	Skontrolujte, či penové tesniace tesnenie nie je deformované alebo poškodené. Ak nezistíte žiadne poškodenie, skúste to znova.
	V oblasti zabezpečenia vrecka je vlhkosť.	Ak je v otvore vlhkosť alebo tekutina, vrecko rozrežte a utrite do sucha. V prípade potreby pred opätovným vakuovaním uzavretím stlačte tlačidlo „MOIST“.
Vrecisko môže byť poškodené.	Uistite sa, že je vrecko nepoškodené, alebo ho vymeňte.	

Vreciško po uzavretí neudrži vákuum.	Okraj vrecka nie je úplne čistý.	Uistite sa, že na zapečatenom okraji nie sú žiadne nečistoty, ako napríklad omrvinky, masť, olej atď. Otvorte vrecko a skúste to znova.
	Okraj vrecka môže byť pokrčený.	Uistite sa, že na okraji vrecka nie sú žiadne záhyby. Otvorte vrecko a skúste to znova.
Vreciško sa roztrvalo a nie je správne uzavreté.	Vreciško je plné plynov.	Potraviny môžu byť pokazené. Skontrolujte stav potravín, ak sú pokazené, odporúča sa ich vyhodiť.
	Zapečiatlacia líšta sa mohla prehnúť.	Nechajte spotrebič medzi použitím 60 sekúnd vychladnúť, aby sa predišlo prehriatiu. Otvorené veko pomáha odvádzať teplo.

POKYNY NA LIKVIDÁCIU

Symbol na spodnej strane zariadenia označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (smernica 2012/19/EU-WEEE). Na konci životnosti zariadenia ho nevyhadzujte ako zmiešaný tuhý komunálny odpad, ale likvidujte ho v špeciálnom zbernom stredisku, ktoré sa nachádza v vo vašej oblasti alebo vrátením distribútorovi pri kúpe nového zariadenia rovnakého typu, ktoré sa používa na rovnaké účely. Ak je spotrebič, ktorý sa má zlikvidovať, menší ako 25 cm, je možné ho vrátiť do malobchodnej predajne s plochou vidicou ako 400 m² bez nutnosti zakúpenia nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení sa vykonáva v súlade s európskou environmentálnou politikou, ktorej cieľom je ochrana, zachovanie a zlepšovanie kvality životného prostredia, ako aj zabránenie potencionálnym vplyvom na ľudské zdravie v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok v takýchto zariadeniach alebo ich nesprávneho používania alebo používania ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže mať za následok sankcie.

CE Tento výrobok je určený na domáce použitie.
Zhoda, potvrdená označením CE na zariadení, sa vzťahuje na

smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite, smernica 2014/35/EÚ o elektrickom materiáli určenom na použitie v rámci stanovených regulačných limitov a smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) 2011/65/EÚ. Tento výrobok je elektronické zariadenie, ktoré bolo testované s cieľom zabezpečiť, aby podľa súčasných technických poznatkov nezasahovalo do iných zariadení nachádzajúcich sa v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a aby bolo bezpečné, ak sa používa v súlade s pokynmi uvedenými v návode na použitie. V prípade porúch neprestávajte zariadenie používať a v prípade potreby sa obráťte priamo na výrobu.

ZÁRUKA

Na tento spotrebič sa poskytuje záruka 2 roky odo dňa dodania tovaru alebo iná dlhšia lehota stanovená vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska spotrebiteľa. Toto ustanovenie je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky LAICA sú určené na domáce použitie a nesmú sa používať na verejných miestach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné vady a nevzťahuje sa na poškodenia spôsobené náhodnou udalosťou, nesprávnym používaním, nedbanlivosťou alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba príložené príslušenstvo; použitie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. Zariadenie z ľadného dôvodu neotvárať; v prípade otvorenia alebo manipulácie sa záruka definitívne ruší.

Táto záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu ani na dodávané batérie. Po uplynutí 2 rokov od dodania alebo po uplynutí dlhšej lehoty stanovenej vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska spotrebiteľa záruka zaniká; v takomto prípade budú zásahy technickej pomoci vykonávané za poplatok. Informácie o technickej pomoci, či už v rámci záruky alebo za poplatok, môžete získať na adrese info@laica.com. Za opravy alebo výmeny výrobkov, na ktoré sa vzťahujú záručné podmienky, sa neplatí žiadna suma. V prípade porúch kontaktujte predajcu. NEPOŠIELAJTE spotrebič priamo spoločnosti LAICA. Všetky operácie v rámci záruky vrátane výmeny výrobku alebo jeho častí neprodujúajú pôvodnú záručnú dobu nahradeného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody, ktoré môžu priamo alebo nepriamo vzniknúť osobám, majetku alebo zvieratám v dôsledku nedodržania všetkých požiadaviek stanovených v príslušnom návode na použitie, a to najmä varovaní

tykajúcich sa inštalácie, používania a údržby spotrebiča. Spoločnosť LAICA sa neustále snaží zlepšovať svoje výrobky a má právo bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť svoje výrobky v celom rozsahu alebo čiastočne v závislosti od výrobných požiadaviek, bez toho, aby tým vznikla spoločnosť LAICA akákoľvek zodpovednosť voči svojim predajcom. Ďalšie informácie: www.laica.it.

VÁKUUMZÁRÓ GÉP FELFŰVŐ FUNKCIÓVAL – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS GIÁRTÁSI GARANCIA

Tisztelt vásárló! Az LAICA közölni szeretné Önnek, hogy termékeink közül választott, amelyeket szigorú teljesítmény- és minőségi kritériumok alapján terveztek, hogy teljes mértékben elégedett legyen velük.

FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN A KESŐBBI HÍVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

A használati utasítást a termék szerves részének kell tekinteni, és azt a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Ha a termék más tulajdonságokat adnak át, a dokumentációt is teljes egészében át kell adni. A termék biztonságos és helyes használatának biztosítása érdekében a felhasználónak gondosan el kell olvasnia a kézikönyvet található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel azok fontos információkat tartalmaznak a biztonsággal, a használattal és a karbantartással kapcsolatban. Ha a használati utasítás elveszett, vagy további információra vagy magyarázatra van szüksége, kérjük, töltse ki a megfelelő űrlapot a weboldalon: <https://www.laica.it/> a GYIK és támogatás részben.

TARTALOM		
SBIZMÓLUMOK JELENTÉSE	oldal	72
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	oldal	72
TERMÉKLEÍRÁS	oldal	73
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	oldal	74
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	oldal	76
HIBAKERESÉS	oldal	76
MEGSEMMISÍTÉSI ÚTMUTATÓ	oldal	77
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	oldal	77

SBIZMÓLUMOK JELENTÉSE

FIGYELMEZTETÉS: jelzi, hogy a helytelen működés súlyos személyi

sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

BEKÖVETKEZŐEN

ELEMLISZER: MINŐSÉG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék sértetlen és nincs rajta látható sérülés. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a termék értékesítő kereskedővel.
- A műanyag csomagolást tartsa távol a gyermekektől: fulladásveszély!
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék alján található táblán feltüntetett feszültséggel, és hogy a reteszleírásai fel van emelve.
- Ezt az eszközt kizárólag a rendeltetés szerinti és a használati utasításban megadott módon szabad használni. Minden más típusú használat nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkat.
- Ez a készülék nem játék, és csak 14 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják.
- Ezt a készüléket csak olyan személyek használhatják vagy karbantarthatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő képzettséggel, és csak megfelelő felhívott felügyelet mellett. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül működni a készüléket. Használat után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Meghibásodás és/vagy működési zavar esetén kapcsolja ki a készüléket, onként, hogy megpróbálja javíttatni. Javítás esetén mindig forduljon a kereskedőhöz.
- NE csatlakoztassa vagy válassza le a készüléket, de NE használja nedves vagy páras kézzel.
- NE húzza a tápkábelt vagy magát a készüléket a csatlakozó kihúzásához.
- Óvatosan kezelje a terméket, védje az ütésektől, a hirtelen hőmérséklet-változásoktól, a nedvességtől, a portól, a közvetlen napfénytől és a

hőforrásoktól.

- Használat után azonnal, és tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne próbálja meg kivenni, hanem azonnal húzza ki a dugót a konnektorból.
- Tartsa távol a mozgó alkatrészeketől.
- Figyelem! Semmilyen körülmények között ne nyúljon a tápkábelhez. Ha a tápkábelt megsérült, azt a gyártónak vagy szakképzett személyzetnek kell kicserélnie a kockázatok elkerülése érdekében.
- A kábel teljes hosszában kejeje ki, és tartsa távol hőforrásoktól.
- Ha a hálózati csatlakozó és a konnektor nem kompatibilisek, cseréltesse ki egy hivatalos szervizközpontban.
- A készülék burkolata nem védett a folyadék behatolása ellen.
- NE érinten hozzá a hegesztővázhoz, amikor a készülék be van kapcsolva. (Ez a sérülés veszélye).
- SOHA ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- NE használja a készüléket kültérben.

FIGYELEM! A KÉSZÜLK HASZNÁLATA ELŐTT

- Szélsőséges körülmények között (a névleges feszültség 10%-kal magasabb feszültség és 40 °C körüli hőmérséklet) a készülék intenzív használata bekapcsolhatja az automatikus hővédelmet. Ebben az esetben várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt újra használná.
- Figyelem: A túlmelegedés ellenőrzése és a biztonságos működés érdekében ne működtesse a gépet 20 ciklusnál többet 5 perces szünet nélkül. (A hegesztési műveletek között legalább 60 másodperc várakozást javasolunk).
- Javasoljuk a LAICA dombormómot vákuumszákok vagy azzal egyenértékű minőségű szűk használatát. Figyelem: nem megfelelő szűk használata nem garantálja az optimális vákuumzárást.
- NE tárolja a vákuumzárt levegőtől védekező fogantyúval.
- Ne végezzen automatikus ciklust nagyon nedves ételek, például főtt zöldségek vagy mártások vákuumszáráskor, hanem helyette használaton kézi vákuumzárást. Ezzel megakadályozhatja a folyadékok beszívását, amelyek károsíthatják a gép megfelelő működését.
- Javasoljuk, hogy nagyon körülbelül 8/10 cm-es távolságot a vákuumsomagolt termék alja és a zacskó nyílása között.

73

TERMÉKLEÍRÁS

- Ez a készülék nem professzionális használatra, hanem kizárólag háztartási használatra készült.
- NE használja újra a zsákokat, ha nyers húst, halat vagy zsíros ételeket tárolt benne.
- NE használja a zsákok sütőben, szénparázsban, főzőlapon vagy grillben történő főzéshez.

- Fedél:** létrehozza a szükséges légmentességet a vákuum zacskóban történő előállításához.
- Tömítőgyűrű:** biztosítja a zisk tapadását a tömítőfűrűhöz.
- Tömítések:** létrehozzák a vákuumkamrában a szükséges tömítést, hogy vákuumot hozzanak létre a zsákokban.
- Zárófogantyú:** a fedél beakasztásához és kikapcsolásához a gép alapjaiba.
- Elasztó kamra:** a zsákok nyitott végének elhelyezésére szolgáló terület, amely lehetővé teszi a levegő elszívását.
- Kettős zárócsák:** vegyehajtja a hegesztést.
- Kivethető cseppfogó talca:** fel fogja a kiömlött folyadékokat, mosogatógépekben mosható.
- Teljes tartó részecsk:** vákuumzárt telceszek tárolására. Max. 30°600 cm.
- Bővített vágó és vágótartó:** a kizárt zsákok vágásához vagy egyedi méretű zsákok készítéséhez használható.
- Csatlakozó a tartályokhoz:** a gép tartályokhoz történő csatlakoztatásához a mellékelt csövön keresztül.
- Cső a tartályokhoz:** a gép csatlakoztatásához a tartályokhoz a mellékelt cső segítségével.
- „Sealing” gomb:** ennek a gombnak a megnyomásával a készülék zárai ideje az elzárni kívánt elemre alapján választható ki. Az alapértelmezett beállítás a száraz mód.
- „Standard” száraz elemeszerkezet, például kenyérhez, tésztahoz, kekszhez és hasonló termékekhez, amelyek rövid lezárási időt igényelnek.
- „Medium” nedvességértelmezés, folyadékok tartalmú elemeszerkezet, például gyümölcsök, zöldségekhez és hideg húsokhoz, amelyek hosszabb lezárási időt igényelnek.
- „Strong” nedves vagy nagyon nedves elemeszerkezet, például húsokhoz és

- főtt zöldségekhez, amelyek hosszabb lezárási időt igényelnek.
- A „Standard” mód az alapfeltevézi beállítás.
- 13. „Vacuum” gomb:** a gomb megnyomásakor kiválasztható a gép szivóteljesítménye a csomagoló elemiszertípus alapján.
- „Gentle” a finomabb állagú elemiszerekhez, például gyümölcsökhöz és zöldsögekhez;
 - „Normal” minden más elemiszertípusra;
- 14. „Inflate” gomb:** felfújja a zsákokat, hogy megvédje az elemiszereket az összenyomástól - jellemző a vákuumsomagolásra. Ez a gomb kétéleképpen használható:
- Nyomja meg a gombot a zsak felfújásához és automatikus lezáráshoz;
 - Tartás lenyomva a gombot a felfújási folyamat kézi vezérléséhez, majd nyomja meg a „Seal” gombot a zsak lezáráshoz;
- 15. „Seal” gomb:** a gomb megnyomásával:
- A készülék elvégzi a hegesztést;
 - A levegőelvezetés leáll, és a zsakok automatikusan lezáródnak;
- 16. „Vac & Seal” gomb:** ennek a gombnak a megnyomásával a vákuumozó automatikusan elvégzi a vákuumozási és a zsak lezárási ciklust.
- 17. „Pulse” gomb:** nyomja meg és tartás lenyomva ezt a gombot a vákuumozási folyamat kézi vezérléséhez és a törlékény tárgyak összenyomásának elkerüléséhez. Ezután nyomja meg a „seal” gombot a zsak lezáráshoz.
- 18. „Canister” gomb:** ennek a gombnak a megnyomásával elindul a tartályok (nem tartozék) vákuumozási ciklusa.
- 19. „STOP” gomb:** nyomja meg a gombot a folyamat azonnali leállításához. A gomb a készüléket újraképezésre, ha az inaktívítás miatt kikapcsol.
- 20. Zárás idő kijelző:** a hátralevő zárási idő visszaszámolását mutatja.
- 21. „Sealing” mód jelzőfények:** jelzik a kiválasztott funkciókat.
- 22. „Vacuum” mód jelzőfények:** jelzik a kiválasztott funkciókat.

Műszaki adatok

- Névleges feszültség: AC 220-240 V/50/60 Hz
- Névleges teljesítmény: 125 W
- Áramfelvétel készenléti állapotban: <0.5 W
- Vákuumszint: -80 kPa
- Környezeti üzemi feltételek: +10 °C +40 °C, relatív páratartalom ≤85%

- Környezeti tárolási feltételek: +10 °C +50 °C, relatív páratartalom ≤RH 85%
- Maximális zsak szélesség: 30 cm
- A mellékelt tekercsek elemiszertípusai felhasználásra alkalmasok.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ELŐKÉSZÍTÉS

- Minden használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket a „karbantartás” részben leírtak szerint.
- Helyezze a gépet egy stabil, vízszintes felületre, ügyelve arra, hogy a készülék körül munkaterület akadálymentes és elég nagy legyen ahhoz, hogy a csomagoló elemiszerek zsákjainak elhelyezése.
- Ellenőrizze, hogy a csatléplő talca be van-e helyezve a helyére.
- Csatlékoztassa a készüléket a konnektorhoz, és ellenőrizze, hogy a gombok jobboldali világítanak-e.
- Egyenletesen helyezze a tárolandó elemiszert a zsákba. Győződjön meg arról, hogy a zsak körülbelül 8 cm-rel hosszabb, mint a tárolandó elemiszert.
- Emelje fel a fedelet.

A csomagoló elemiszert alapján kiválaszthatja a levegőelvezetés erősségét és a lezárási időt (lásd a „Funkciók leírása” című bekezdést). A készülék automatikusan a „Sealing” - Standard és a „Vacuum” - Normal funkcióra van beállítva. A beállítások megváltoztatásához engedje le a kurt. A levegőelvezetés erősségének és a lezárási időnek a **megváltoztatása** után a **beállítások a készülék hálózati csatlakozójának kihúzásig megmaradnak**. Körülbelül 10 perc inaktívítás után a készülék kikapcsol. Bármelyik gomb megnyomásával újra aktiválódik.

TÁSKAK HASZNÁLATA

1. Helyezze a zsak nyitott végét a vákuumkamrába. Helyezze a zsákokat, amelyek csak az egyik oldala dombornyomott, sima oldalával felfelé felfelé. Győződjön meg arról, hogy a zsak nem takarja el a levegőbemenetet. Győződjön meg arról, hogy a zsak beléje, ahol a lezárási tartóknak, tiszta és nincs rajta elemiszerek. A zsáknak laposnak és ráncmentesnek kell lennie.
2. Csukja le a fedelet, emelje fel a fogantyút függőleges helyzetbe, majd nyomja lefele, amíg kattintással a helyére nem pattan. Az összes funkciógomb megvilágítása kerül, hogy kiválaszthassa a kívánt funkciót.

3. a. Nyomja meg a „Vac & Seal” gombot a zsak vákuumozására és lezárára.
- b. Ha csak a zsákok szelvényét lezárja, nyomja meg a „Seal” gombot.
- c. Tartás lenyomva a „Pulse” gombot a vákuumfolyamat kézi vezérléséhez. Engedje el a gombot, amikor a kívánt mennyiségű levegő eltávolításra került, majd nyomja meg a „Seal” gombot a zsak lezáráshoz.
- d. Nyomja meg az „Inflate” gombot a zsak levegővel való feltöltéséhez és automatikus lezáráshoz.
- e. Tartás lenyomva az „Inflate” gombot a felfújási folyamat kézi vezérléséhez, majd nyomja meg a „Seal” gombot a zsak lezáráshoz.
4. A „STOP” gombot bármikor megnyomhatja a működés leállításához használat közben.
5. Várjon, amíg a kijelző 0 jelenik meg, és a lámpák kialszanak. Emelje meg a fedelet a fogantyút.
6. Ellenőrizze, hogy a zsak megfelelően lezárva van-e, majd tegye hűtőbe, fagyasztóba vagy tárolóhelyiségbe.

HASZNÁLAT TEKERCSE

A tekercs segítségével a tárolandó elemiszert típusának megfelelő, kívánt hosszúságú zsákokat készíthet.

1. Emelje fel a fedelet.
2. Mozgassa a vágót teljesen jobbra vagy balra a tartóján, majd emelje fel a tartót, és vezesse át a tekercs végét alatta. Határozza meg a zsak hosszát a tárolandó elemiszert hosszának alapján, és adjon hozzá legalább 10 cm-t.
3. Engedje le a vágó tartóját, és csúsztassa el a vágót a tekercs végéhez.
4. Helyezze a zsak egyik nyitott végét a vákuumkamrába. Azonként a tekercsnek, amelynek csak az egyik oldala dombornyomott, a sima oldalt felfelé fordítva helyezze el.
5. A zsak nem nyúlhat be a vákuumkamrába, a folyadéktálcába vagy a tömlőre.
6. Győződjön meg arról, hogy a zsak lapos, tiszta és nincs rajta gyűrődés.
7. Csukja le a fedelet, ellenőrizze, hogy a fogantyút függőleges helyzetben van-e, majd nyomja lefele, amíg kattintással a helyére nem pattan.
8. Nyomja meg a „SEAL” gombot a zsak lezáráshoz.
9. Amikor a SEAL jelzőfény kialszik, emelje fel a fogantyút, és vegye ki a lezárt zsákokat.
10. Ellenőrizze, hogy a zsak megfelelően van-e lezárva.

11. Folytassa a „ELŐKÉSZÍTÉS” és a „HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ” - TÁSKÁK HASZNÁLATA” szakaszokban leírtak szerint.

KÉZI VÁKUUM

Uplne odsávání vzduchu automatickou metodou má tendenci drviv a poškodovať potraviny a jemnejšiu konzistenciu (ako sú jogurt, biele, tyčinky, zeleňina atď.); v týchto prípadoch je preto možné použiť manuálne vákuovanie a v prípade potreby prerušit odsávanie vzduchu. Ručné vákuové uzatváranie sa odporúča aj pri balení veľmi vlhkých potravín, ako sú varená zelenina a omáčky, pretože zabráva nasávaniu týchto tekutín do stroja a poškodeniu jeho vnútorných komponentov.

1. Helyezze be a zsákokat, és zárja le a gép fedelet a „Zsakokkal való használat” szakasz 1. és 2. pontjában leírtak szerint.
- A vákuum kézzel kétféle módon hozható létre:
 - a. Nyomja meg a „Vac & Seal” gombot a levegőelvezetés elindításához. Figyelem! Figyelem! a zsákból kiszívott levegőt, és amikor megfelelően feltöltött, nyomja meg a „Seal” gombot a vákuumfolyamat leállításához.
 - b. Tartás lenyomva a „Pulse” gombot a levegő elszívásához, majd amikor megfelelően feltöltött, engedje fel a gombot a vákuumozási folyamat leállításához, és nyomja meg a „Seal” gombot.
2. Emelje fel a fedelet, és ellenőrizze, hogy a zsak megfelelően lezáródott-e.

TARTÁLYOKKAL VALÓ HASZNÁLAT (NEM TARTOZÉK)

LAICA tartályok használat

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fedel, a tartály és a tartály töltése teljesen tiszta és száraz.

1. Töltsen meg a tartályt legfeljebb 2 cm-rel a felső szél alatt.
2. Helyezze fel a fedelet, és nyomja le erősen, hogy bezáródjon.
3. Csatlékoztassa a tartálycsövet úgy, hogy az egyik végét behelyezi a gép fedélén található aljzatba, a másik végét pedig a tartály fedélén található csatlépra.
4. Győződjön meg arról, hogy a felső fedel zárva van, és a fogantyút reteszelve van.
5. Nyomja meg a „Canister” gombot az automatikus vákuumozási folyamat elindításához.
6. Várjon, amíg a „Canister” (Tartály) jelzőfény kialszik.

7. Először vegye ki a csövet a tartályból, majd a gépből, és tegye a hűtőbe, fagyasztóba vagy kamrába.

VÁKUUMOZÁS FOLYADÉKOK ESETÉN

A folyadékok vákuumsomogolásához azokat előzetesen le kell fagyasztani. Helyezze a folyékony ételt egy megfelelő tartályba, tegye a fagyasztóba körülbelül 12-18 órára, majd vegye ki a tartályból, és tegye a vákuumsomogoláshoz használt zsákba. Szívja ki a levegőt, és zárja le a zsákot a „Használati utasítás – zsákokkal való használat” részben leírtak szerint, majd tegye a zsákot a fagyasztóba.

FELTÖLTÉS FUNKCIÓ

Ez a funkció arra szolgál, hogy a ropogós és morzsalékos ételek, például a kekszek, chips és grissini, valamint a puha ételek, például a szendvicsek, sütemények és gyümölcsök ne törjenek össze, ami a vákuumsomogolásnál jellemző.

1. Nyomja meg a „Feltöltés” gombot a tasak feltöltéséhez és automatikus lezárásához.
 2. Tartsa lenyomva az „Infúzió” (Feltöltés) gombot a feltöltési folyamat kezéig vezetéséhez, majd nyomja meg a „Seal” (Zárás) gombot a zsák lezárásához.
- Figyelem: ez a funkció nem tartósítja a zsákban lévő élelmiszert,** hanem megvédi azt a oxidációtól. Hasznos, ha élelmiszert rövid távolságra kell szállítani anélkül, hogy összetörne.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készülék tisztítása előtt alaposan mosson kezet.
- Használat előtt és után tisztítsa meg a készüléket száraz vagy enyhén nedves ruhával, ügyelve arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe.
- Minden használat után távolítsa el a nylon (zsák) maradványokat a hegesztőrudat egy puha ruhával, ügyelve arra, hogy ne sérüljön meg. A hegesztőrudat csak lehűlés után tisztítsa meg.
- Minden használat után tárolja le a vákuumkamrárt, hogy eltávolítsa az esetleges folyadék- vagy élelmiszermaradványokat.
- Soha ne használjon vegyszereket vagy erős tisztítószereket.
- A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.

☑ A tömítőgyűrű és a tömítések deformálódásának elkerülése érdekében tárolja a készüléket kengedett reteszelőkarral.

RENDELHETŐ PÓTLAKTÁRSZÉK:

- 3 tömítés: kód AH11001

HIBAKERESÉS

Problém	Možná příčina	Riešenie
A készülék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a terméket az elektromos aljzathoz.
	A tápkábel megsérült.	Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült.
	A hővédő kioldott.	A túlmelegedés elkerülése érdekében hagyja a készüléket 60 másodpercig lehűlni használat között. A fedél nyitva tartása elősegíti a hőelvezetést.
A készülék nem biztosít teljes vákuumot a zsákban	A zsák megsérülhet.	Ügyeljen arra, ne legyen repedés a vakolatban, és ne legyen lyuk.
	A zsák nincs megfelelően elhelyezve.	Vicste vrecko podľa pokynov v časti „Pokyny – použitie s vreckami”.
	Lehet, hogy a hűtőszigetelés nem megfelelő.	Medzi jednotlivými použitím nechajte zariadenie 60 sekúnd vychladnúť, aby sa predišlo prehriatiu. Chladené veko pomôže odváďať teplo.
A készülék nem tárolja megfelelően a zsákban	A hűtőszigetelés nem megfelelő.	Skontrolujte, či penová izolácia tesnenie nie je deformovaná alebo poškodená. Ak neistíte žiadne poškodenie, skúste to znova.
	A hűtőszigetelés nem megfelelő.	Skontrolujte, či penová izolácia tesnenie nie je deformovaná alebo poškodená. Ak neistíte žiadne poškodenie, skúste to znova.
	A hűtőszigetelés nem megfelelő.	Skontrolujte, či penová izolácia tesnenie nie je deformovaná alebo poškodená. Ak neistíte žiadne poškodenie, skúste to znova.

	Nedvesség a zsák lezárási területén.	Ak je v otvore vlhkost alebo tekutina, vrecko rozreže a utrie do sucha. V prípade potreby pred opätovným vákuovým uzavretím stlačte tlačidlo „MOIST”.
Vrečko po uzavretí neudrži vákuum.	Lehet, hogy a zsák megsérült.	Győződjön meg arról, hogy a zsák sértetlen, vagy cserélje ki.
	A zsák szelle nem teljesen tisztá.	Győződjön meg arról, hogy a lezárás mentén nincsenek szennyeződések, például morzsák, zsír stb. Nyissa ki a zsákot, és próbálja meg újra.
	A zsák szelle gyűrött lehet.	Győződjön meg arról, hogy a zsák szellel nincsenek ráncok. Nyissa ki a zsákot, és próbálja meg újra.
	A tasak tele van gázokkal.	Az élelmiszer romlott lehet. Ellenőrizze az élelmiszer állapotát, ha romlott, akkor azt ajánlott kidobni.
A tasak megváltozt és nem záródik megfelelően.	Lehet, hogy a lezáró sáv túlmelegedett.	A túlmelegedés elkerülése érdekében hagyja a készüléket 60 másodpercig lehűlni használat között. A fedél nyitva tartása elősegíti a hőelvezetést.

HULLADÉKKEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A készülék alján található szimbólum az elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi (2012/19/EU WEEE irányelv). A készülék élettartamának végén ne dobja ki a vegyes szilárd hulladékba a hulladék közé, hanem a következő speciális gyűjtőhelyre vigye: a területen, vagy visszaküldheti a forgalmazónak, ha ugyanolyan típusú, ugyanolyan funkciókkal rendelkező új készüléket vásárol. Ha a megvesztendő készülék mérete 25 cm-nél kisebb, akkor 400 m²-nél nagyobb alapterületű kiskereskedelmi üzletben is leadható, amikéi, hogy új, hasonló készüléket kellene vásárolnia. Az elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtésének ezen eljárása az európai környezetvédelmi politika előírásainak

megfelelően történik, amelynek célja a környezet minőségének megővése, védelme és javítása, valamint az ilyen berendezésekben található veszélyes anyagok vagy azok, illetve alkatrészek nem megfelelő használata miatt az emberi egészségre gyakorolt lehetséges hatások elkerülése. Figyelem! Az elektromos és elektronikus berendezések nem megfelelő ártalmatlantítása szankciókat vonhat maga után.

CE Ez a termék háztartási használatra készült. A készülékben található CE-jelöléssel igazolt megfelelés a következőkre vonatkozik az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelvnek, az adott feszültséghatáron belüli használatra szánt elektromos berendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvnek, valamint az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek (RoHS). Ez a termék egy elektronikus eszköz, amelyet a jelenlegi műszaki ismeretek szerint úgy tesztelték, hogy ne zavarja a közelében található más berendezéseket (elektromágneses összeférhetőség), és hogy a használati utasításban megadott tanácsok szerint történő használat esetén biztonságos legyen. Működési rendellenességek esetén ne használja tovább a készüléket, és ha szükséges, forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

GARANCIA

A készülékre 2 év garancia vonatkozik az áru átvételétől számítva, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb időtartam. Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A LAICA termékek otthoni használatra készültek, és nem használhatók nyilvános helyeken. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és nem érvényes, ha a kár véletlen esemény, helytelen használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata okozta. Kizárólag a mellékelt tartozékokat használja, más tartozék használat a garancia érvénytelenségét vonhatja maga után. Semmilyen okból ne nyissa ki a készüléket, megnyitása vagy megrongálása esetén a garancia véglegesen érvénytelen lesz.

A juttatás nem vonatkozik a kopásnak kitett alkatrészekre és a mellékelt akkumulátorokra. A szállítástól számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb időtartam után a juttatás lejár, ebben az esetben a műszaki segítségnyújtás díjköteles. A műszaki

HU Magyar

segítségnyújtással kapcsolatos információk, akár jótállás keretében, akár díjköteles, a info@laica.com címen kérhetők. A jótállás hatálya alá tartozó termékek javításáért vagy cseréjéért nem kell fizetni. Meghibásodás esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. NE küldje el a készüléket közvetlenül a LAICA-nak. A jótállás keretében végzett összes művelet (beleértve a termék vagy annak alkatrészeinek cseréjét is) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék eredeti jótállás idejét. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkat, amelyek közvetlenül vagy közvetve személyeknek, vagyontárgyaknak vagy állatoknak okozhatók a vonatkozó használati utasításban meghatározott összes követelmény be nem tartása következtében, különös tekintettel a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos figyelmeztetésekre. A LAICA, termékei folyamatos fejlesztése iránti elkötelezettségének részeként, jogosult előzetes értesítés nélkül, részben vagy egészben megváltoztatni termékeit a gyártás követelményének megfelelően, anélkül, hogy ez bármilyen felelősséget vonna maga után a LAICA számára kereskedő felé. További információ: www.laica.it.

LAICA[®] **VT3260**

MACCHINA PER
SOTTOVUOTO
CON FUNZIONE DI
GONFIAGGIO

HI193 - 12/2025

LAICA[®]

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it